

**MERCI DE LIRE ET DE CONSERVER CETTE NOTICE !**

## NOTICE DE MONTAGE

Unité de commande SPA  
Condair **Delta SPA Control Box**

# Nous vous remercions d'avoir choisi Condair

Date d'installation (JJ/MM/AAAA) :

Date de mise en service (JJ/MM/AAAA) :

Lieu d'installation :

Modèle :

Numéro de série :

## **Droits de propriété**

Le présent document et les informations qu'il contient sont la propriété de Condair Group AG. La transmission et la reproduction de la notice (y compris des extraits) ainsi que l'utilisation et la transmission de son contenu à des tiers sont soumises à l'autorisation écrite de Condair Group AG. Toute infraction est passible de peine et engage au versement de dommages et intérêts.

## **Responsabilité**

Condair Group AG décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des installations déficientes, à une utilisation non conforme, ou à l'utilisation de composants ou d'équipements non homologués par Condair Group AG.

## **Mention de copyright**

© Condair Group AG, tous droits réservés.

Sous réserve de modifications techniques.

# Table des matières

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>   | <b>5</b>  |
| 1.1      | Avant de commencer !  | 5         |
| 1.2      | Consignes relatives à la notice de montage  | 5         |
| <b>2</b> | <b>Pour votre sécurité</b>  | <b>7</b>  |
| <b>3</b> | <b>Aperçu du produit</b>  | <b>9</b>  |
| 3.1      | Aperçu des applications du Condair Delta SPA Control Box  | 9         |
| 3.2      | Versions du Condair Delta SPA Control Box   | 10        |
| 3.3      | Aperçu du système et des applications   | 11        |
| 3.3.1    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur   | 12        |
| 3.3.2    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option                            | 13        |
| 3.3.3    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Caldarium  | 14        |
| 3.3.4    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Rasul  | 15        |
| 3.3.5    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré                                     | 16        |
| 3.3.6    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec générateur de vapeur externe                                | 17        |
| 3.3.7    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais   | 18        |
| 3.3.8    | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais pour des applications en cabine double de petites tailles | 19        |
| 3.3.9    | Condair Delta SPA Control Box et de Condair Omega avec commande SPA pour des applications en cabine double de taille moyenne  | 20        |
| 3.4      | Désignation du produit  | 21        |
| 3.5      | Condair Delta SPA Control Box   | 22        |
| 3.6      | Accessoires des applications SPA  | 22        |
| <b>4</b> | <b>Contrôle de la livraison/stockage et transport</b>   | <b>23</b> |
| 4.1      | Contenu de la livraison   | 23        |
| 4.1.1    | Kit de livraison standard   | 23        |
| 4.1.2    | Contrôle de la livraison  | 23        |
| 4.2      | Stockage et transport   | 24        |
| <b>5</b> | <b>Travaux de montage et d'installation</b>   | <b>25</b> |
| 5.1      | Consignes importantes relatives aux travaux de montage et d'installation  | 25        |
| 5.2      | Pose et installation du Condair Delta SPA Control Box   | 26        |
| 5.2.1    | Consignes relatives au placement et au montage de l'appareil  | 26        |
| 5.2.2    | Pose et installation du Condair Delta SPA Control Box   | 27        |
| 5.2.3    | Contrôle du montage de l'appareil   | 28        |
| 5.3      | Installation électrique   | 29        |
| 5.3.1    | Consignes relatives à l'installation électrique   | 29        |
| 5.3.2    | Schémas électriques   | 30        |
| 5.3.2.1  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour bain de vapeur  | 30        |
| 5.3.2.2  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option                       | 32        |
| 5.3.2.3  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en caldarium avec chauffage de banc et mural              | 34        |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 5.3.2.4  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application Rasul avec chauffage de banc et mural   | 36        |
| 5.3.2.5  | Schéma électrique de la Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré   | 38        |
| 5.3.2.6  | Schéma électrique du boîtier de commande Delta SPA de Condair pour sauna bio avec générateur de vapeur externe avec débit max. de vapeur de 2 kg/h.             | 40        |
| 5.3.2.7  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en sauna bio avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe | 42        |
| 5.3.2.8  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour sauna finlandais  | 44        |
| 5.3.2.9  | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour sauna finlandais avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe         | 46        |
| 5.3.2.10 | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne             | 48        |
| 5.3.2.11 | Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe             | 50        |
| 5.3.3    | Travaux de raccordement externes  | 52        |
| 5.3.3.1  | Raccord du commutateur « S1 » et des boutons « S2 » à « S4 »  | 52        |
| 5.3.3.2  | Raccordement du capteur de température « A1 » pour la surveillance de la température de la cabine   | 53        |
| 5.3.3.3  | Raccordement du capteur d'humidité « A2 »   | 54        |
| 5.3.3.4  | Raccordement du capteur de température « A3 » du système de chauffage de banc ou du capteur de température « A11 » du poêle de sauna                            | 54        |
| 5.3.3.5  | Raccordement du capteur de température « A4 » du système de chauffage mural   | 55        |
| 5.3.3.6  | Raccordement du signal de demande « A5 » pour la commande du générateur de vapeur   | 55        |
| 5.3.3.7  | Raccordement de l'interrupteur de surchauffe de la cabine « A6 ».   | 56        |
| 5.3.3.8  | Raccordement des capteurs de température « A1 » et « A7 » pour la surveillance de la température des petites cabines dans les cas de cabine double              | 57        |
| 5.3.3.9  | Raccordement du signal de demande « A10 » pour la commande du chauffage d'un poêle de sauna avec alimentation externe   | 58        |
| 5.3.3.10 | Raccordement des pompes « M1 » et « M2 » (230 V AC)   | 58        |
| 5.3.3.11 | Raccordement de l'éclairage de cabine « E1 » et « E2 ».   | 59        |
| 5.3.3.12 | Raccordement de la lumière colorée « E3 » pour la cabine de petite taille dans le cas des cabines doubles   | 60        |
| 5.3.3.13 | Raccordement des ventilateurs « M3 »/« M4 » (fonctionnement avec 2 ventilateurs) et M5 (fonctionnement avec 1 ventilateur)                                      | 61        |
| 5.3.3.14 | Raccordement du chauffage de banc en option pour bain de vapeur   | 63        |
| 5.3.3.15 | Raccordement de chauffage de banc et de chauffage mural pour Caldarium et Rasul   | 64        |
| 5.3.3.16 | Raccordement du chauffage du réservoir d'eau et d'un poêle de sauna pour sauna bio  | 65        |
| 5.3.3.17 | Raccordement du chauffage du poêle pour sauna bio avec générateur de vapeur externe et application en sauna finlandais  | 67        |
| 5.3.3.18 | Raccordement du relais « Rel 8 » et « Rel 9 »   | 68        |
| 5.3.3.19 | Raccordement de la sortie de défaut « Err. Out »  | 69        |
| 5.3.3.20 | Connexion de la chaîne de sécurité externe  | 69        |
| 5.3.3.21 | Raccordement du ou des écrans externes SPA (accessoire)   | 70        |
| 5.3.3.22 | Alimentation électrique   | 74        |
| 5.3.4    | Données de raccordement Accessoires   | 79        |
| 5.3.5    | Contrôle de l'installation électrique   | 81        |
| <b>6</b> | <b>Annexe</b>   | <b>82</b> |
| 6.1      | Dessin coté du Condair Delta SPA Control Box  | 82        |

# 1 Introduction

---

## 1.1 Avant de commencer !

Nous vous remercions d'avoir choisi l'unité de commande SPA **Condair Delta SPA Control Box**.

Le Condair Delta SPA Control Box est fabriqué selon la technologie actuelle et répond aux règles de sécurité reconnues. Toutefois, une utilisation non conforme du Condair Delta SPA Control Box peut présenter des dangers pour l'utilisateur et/ou des tiers et/ou peut entraîner des dommages aux biens matériels.

Afin de garantir une utilisation sûre, conforme et rentable du Condair Delta SPA Control Box, observez et respectez l'ensemble des indications et consignes de sécurité de la présente documentation et des notices des composants utilisés avec le Condair Delta SPA Control Box.

Si vous avez des questions après avoir lu cette notice, veuillez contacter votre représentant Condair local. Nous nous ferons un plaisir de vous assister.

## 1.2 Consignes relatives à la notice de montage

### Limites de la notice

**L'objet concerné par la présente notice de montage est le Condair Delta SPA Control Box dans ses différentes versions.** Les options et accessoires ne sont décrits que dans la mesure où cela est nécessaire pour le bon fonctionnement du système. Pour plus d'informations sur les options et accessoires, veuillez consulter les notices correspondantes.

Les explications données dans la présente notice de montage se limitent à l'**installation** du Condair Delta SPA Control Box et s'adressent à un **personnel spécialisé formé en conséquence et suffisamment qualifié pour le travail à effectuer.**

Cette notice de montage est complétée par divers autres documents (notice d'utilisation, liste des pièces de rechange, etc.), qui font également partie du contenu de la livraison. La présente notice de montage renvoie à ces publications lorsque nécessaire.

## Symboles utilisés dans la présente notice



### PRUDENCE !

La mention d'avertissement « PRUDENCE » accompagnée du symbole de danger encadré permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut provoquer un **dommage et/ou un dysfonctionnement de l'appareil ou d'autres biens matériels**.



### ATTENTION !

La mention d'avertissement « ATTENTION » accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles**.



### DANGER !

La mention d'avertissement « DANGER » accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles graves, voire mortelles**.

## Conservation

La notice de montage doit être conservée en lieu sûr et accessible à tout moment. Si le générateur de vapeur change de propriétaire, remettez sa notice de montage au nouvel exploitant.

En cas de perte de la notice de montage, adressez-vous à votre représentant Condair.

## Langues

La présente notice de montage est disponible dans différentes langues. Veuillez contacter votre représentant Condair pour en savoir plus.

## 2 Pour votre sécurité

---

### Généralités

Toute personne affectée à des travaux d'installation sur le Condair Delta SPA Control Box doit avoir lu et assimilé les notices de montage et d'utilisation du Condair Delta SPA Control Box avant de commencer son intervention.

La connaissance du contenu des notices de montage et d'utilisation du Condair Delta SPA Control Box est une condition préalable fondamentale pour protéger le personnel des dangers, éviter une utilisation inappropriée et ainsi garantir une exploitation sûre et conforme du Condair Delta SPA Control Box.

Il convient de respecter tous les pictogrammes, plaques signalétiques et inscriptions apposés sur le Condair Delta SPA Control Box et d'en maintenir la bonne lisibilité.

### Qualification du personnel

Tous les travaux décrits dans la présente notice de montage doivent être effectués **exclusivement par du personnel spécialisé, formé, suffisamment qualifié et dûment autorisé par l'exploitant.**

Pour des raisons de sécurité et de garantie, les interventions qui s'inscrivent hors de ce cadre doivent être exécutées uniquement par du personnel spécialisé et autorisé par Condair.

Toutes les personnes qui sont chargées d'effectuer des travaux sur le Condair Delta SPA Control Box sont censées connaître et respecter les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

**Le Condair Delta SPA Control Box est exclusivement destiné à la commande de douches à vapeur, de bains de vapeur, de caldariums, de Rasul, de Finsauna, de Biosauna et des cabines doubles correspondantes, conformément aux spécifications figurant dans la présente notice de montage et dans les conditions de fonctionnement indiquées pour le logiciel de commande SPA.** Toute autre utilisation sans l'autorisation écrite de Condair est considérée comme non conforme et peut rendre le dispositif dangereux.

L'utilisation conforme implique également le **respect de toutes les informations contenues dans cette documentation et dans le mode d'emploi du logiciel de commande du SPA (en particulier toutes les consignes de sécurité et mentions de danger).**

## Dangers liés au Condair Delta SPA Control Box



**DANGER !**  
Risque d'électrocution

**Le Condair Delta SPA Control Box fonctionne avec la tension secteur. L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant. Ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

**Par conséquent :** Ne connecter le Condair Delta au réseau électrique que lorsque la réalisation correcte de l'ensemble des installations a été vérifiée et que l'appareil a été correctement refermé et verrouillé.

### Prévention des situations dangereuses

Toutes les personnes chargées d'effectuer des travaux sur le Condair Delta SPA Control Box sont tenues de signaler immédiatement au service responsable de l'exploitant toute modification sur l'appareil portant atteinte à la sécurité et de prévenir tout enclenchement intempestif du **Condair Delta SPA Control Box**.

### Modifications non autorisées de l'appareil

**Aucun montage additionnel et aucune transformation** ne peuvent être effectués sur le Condair Delta SPA Control Box sans autorisation écrite de Condair.

Pour le remplacement des composants défectueux, utiliser **exclusivement les accessoires et les pièces de rechange d'origine** fournis par votre représentant Condair.

## 3 Aperçu du produit

### 3.1 Aperçu des applications du Condaïr Delta SPA Control Box

Le Condaïr Delta SPA Control Box est disponible dans différentes versions pour diverses applications dans le secteur des SPA.















| Utilisation           | Description  | Régulation<br>climat de cabine   | Accessoires  |  |  |  |                          |                          |                         |                         |                     |                           |                         |                 |
|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|
|                       |  |  | Lumière  |  | Ventilation  |  | Fragrance                |                          | Relais<br>auxiliaire    |                         | Douche              |                           | Chauffage               |                 |
|                       |  |  | (Lumière 1)<br>(lumière de nettoyage ou lumière colorée)               | (Lumière 2)<br>(lumière de nettoyage ou lumière colorée) | Ventilateur 1<br>(Ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air) | Ventilateur 2<br>(Ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air) | Fragrance 1<br>(Pompe 1) | Fragrance 2<br>(Pompe 2) | Musique, ...<br>(Rel 8) | Musique, ...<br>(Rel 9) | Douche<br>(Pompe 2) | Chauffage de banc (Rel 8) | Chauffage mural (Rel 8) | Réservoir d'eau |
| Bain de vapeur        | Cabine bain de vapeur provenant d'un générateur de vapeur. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 100 %. La chaleur est générée à partir de la vapeur d'eau et du chauffage de banc.     | Régulation de la température allant jusqu'à 50 °C                      | x  | x  | x  | x  | x                        | x                        | x                       | x                       | -                   | x                         | -                       | -               |
| Calдарium             | Cabine bain de vapeur provenant d'un générateur de vapeur. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 70 %. La chaleur est générée par le chauffage mural et le chauffage de banc.           | Réglage de l'humidité jusqu'à 80 % rF                                  | x  | x  | x  | x  | x                        | x                        | -                       | -                       | -                   | x                         | x                       | -               |
| Rasul                 | Cabine bain de vapeur d'eau provenant d'un générateur de vapeur. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 70 %. La chaleur est générée par le chauffage mural et le chauffage de banc.     | Réglage de l'humidité jusqu'à 80 % rF                                  | x  | x  | x  | x  | x                        | -                        | -                       | -                       | x                   | x                         | x                       | -               |
| Sauna finlandais      | Cabine de sauna avec poêle. La chaleur est générée par le poêle de sauna.  | Régulation de la température allant jusqu'à 110 °C                     | x  | x  | x  | x  | -                        | -                        | x                       | x                       | -                   | -                         | -                       | -               |
| Sauna bio             | Cabine de sauna avec poêle et vapeur d'eau. La chaleur est générée par le poêle de sauna. La vapeur d'eau est produite par le réservoir d'eau intégré dans le poêle de sauna ou par un générateur de vapeur. | Régulation de la température et de l'humidité                          | x  | x  | x  | x  | x                        | x                        | x                       | x                       | -                   | -                         | -                       | x               |
| Cabine double (Petit) | Cabine double avec bain de vapeur et sauna finlandais. Les deux cabines peuvent être commandées à partir d'un seul écran SPA.  | Bain de vapeur<br>Régulation de la température allant jusqu'à 50 °C    | x  | x  | x  | -  | x                        | x                        | -                       | -                       | -                   | -                         | -                       | -               |
|                       |  | Sauna finlandais<br>Régulation de la température allant jusqu'à 110 °C |  | x  | -  | x  | -                        | -                        | -                       | -                       | -                   | -                         | -                       | -               |
| Cabine double (Moyen) | Cabine double avec deux types de cabines au choix. Les deux cabines peuvent être commandées à partir d'un seul écran SPA.  | Cabine 1   | Cabine individuelle quelconque, voir ci-dessus (p. ex. bain de vapeur) |  |  |  |                          |                          |                         |                         |                     |                           |                         |                 |
|                       |  | Cabine 2   | Cabine unique au choix, voir ci-dessus (p. ex. sauna bio)              |  |  |  |                          |                          |                         |                         |                     |                           |                         |                 |

## 3.2 Versions du Condair Delta SPA Control Box

| Utilisation / Type de cabine                               | Variante matérielle<br>Condair Delta SPA Control Box                          | Production de vapeur / générateur de vapeur  | Poêle de sauna  |
|--|---|--|---|
| Bain de vapeur <b>sans</b> chauffage de banc               | Condair Delta SPA Control Box avec équipement standard                        | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | —   |
|  | Condair Delta SPA Control Box équipement standard                             | Condair Omega avec commande Omega  | —   |
| Bain de vapeur <b>avec</b> chauffage de banc en option     | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc          | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | —   |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc          | Condair Omega avec commande Omega  | —   |
| Caldarium  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc et mural | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | —   |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc et mural | Condair Omega avec commande Omega  | —   |
| Rasul  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc et mural | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | —   |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour chauffage de banc et mural | Condair Omega avec commande Omega  | —   |
| Sauna finlandais   | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais           | —  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)                              |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement standard                        | —  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (le poêle est commandé par un signal analogique)  |
| Sauna bio  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais           | Générateur de vapeur (capacité d'évaporation max. 2 kW, par ex. Condair Omega 2kg/h, avec commande Omega)  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)                              |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio                  | Réservoir d'eau intégré dans le poêle de sauna   | Poêle de sauna avec réservoir d'eau d'un prestataire tiers intégré (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA) |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement standard                        | Générateur de vapeur (capacité d'évaporation max. 2 kW, par ex. Condair Omega 2kg/h, avec commande Omega)  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (le poêle est commandé par un signal analogique)  |
| Cabine double, petite (bain de vapeur et sauna finlandais) | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais           | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)                              |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement standard                        | Générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.)  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (le poêle est commandé par un signal analogique)  |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais           | Condair Omega avec commande Omega  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)                              |
|  | Condair Delta SPA Control Box avec équipement standard                        | Condair Omega avec commande Omega  | Poêle de sauna d'un prestataire tiers (le poêle de sauna est commandé par un signal analogique)   |
| Cabine double, taille moyenne                              |   | Deux cabines indépendantes peuvent être combinées à volonté. Voir les réglages correspondants dans les listes ci-dessus ou dans le manuel du générateur de vapeur Condair Omega. |   |

### 3.3 Aperçu du système et des applications

Vous trouverez dans les chapitres suivants un aperçu du système et des applications du produit. Les symboles suivants sont utilisés dans cet aperçu du système.

|  |  |
|--|--|
|  Ventilateur 1 / 2<br>(commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air)             |  Bouton marche/arrêt du SPA   |
|  Lumière 1 / 2<br>(Commande de la lumière de nettoyage ou lumière colorée)                          |  Vapeur<br>(Vapeur produite par le générateur de vapeur ou le réservoir d'eau du sauna bio) |
|  Chauffage 1 / 2<br>(p. ex. commande du poêle de sauna, du chauffage de banc, etc.)                 |  Douche<br>(commande de la douche de la cabine pour application Rasul)                      |
|  Fragrance 1 / 2<br>(commande de la pompe de fragrance 1 / 2)                                       |  Haut-parleurs<br>(commande de la musique)  |
|  Capteur de température<br>(mesure de la température de la cabine, de la température du banc, etc.) |  Alimentation électrique  |
|  Capteur d'humidité<br>(mesure de l'humidité de la cabine)  |  Évacuation d'eau du générateur de vapeur   |
|  Contact de porte   |  Admission d'eau du générateur de vapeur  |

### 3.3.1 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur

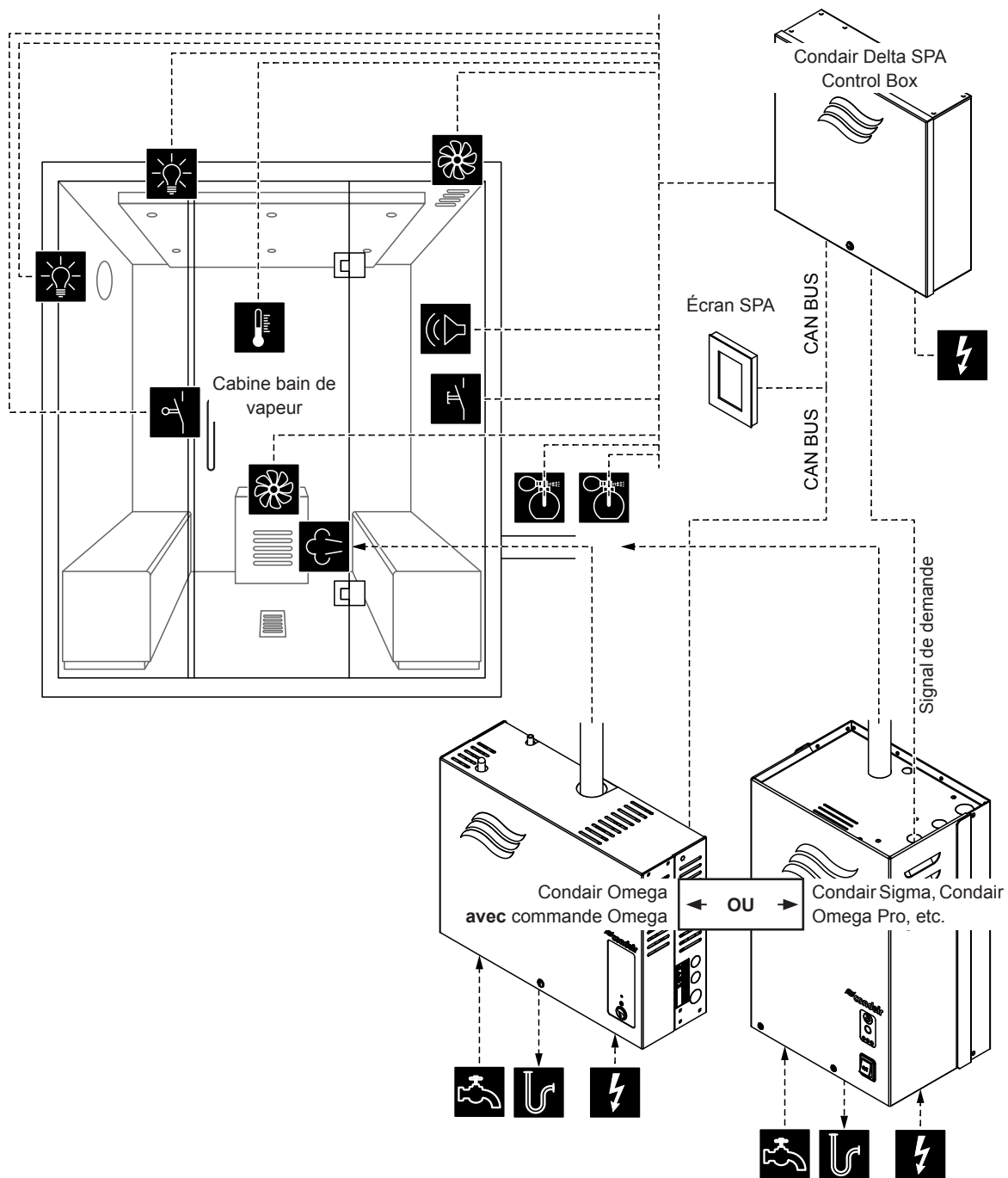


Fig. 1: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur

### 3.3.2 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option

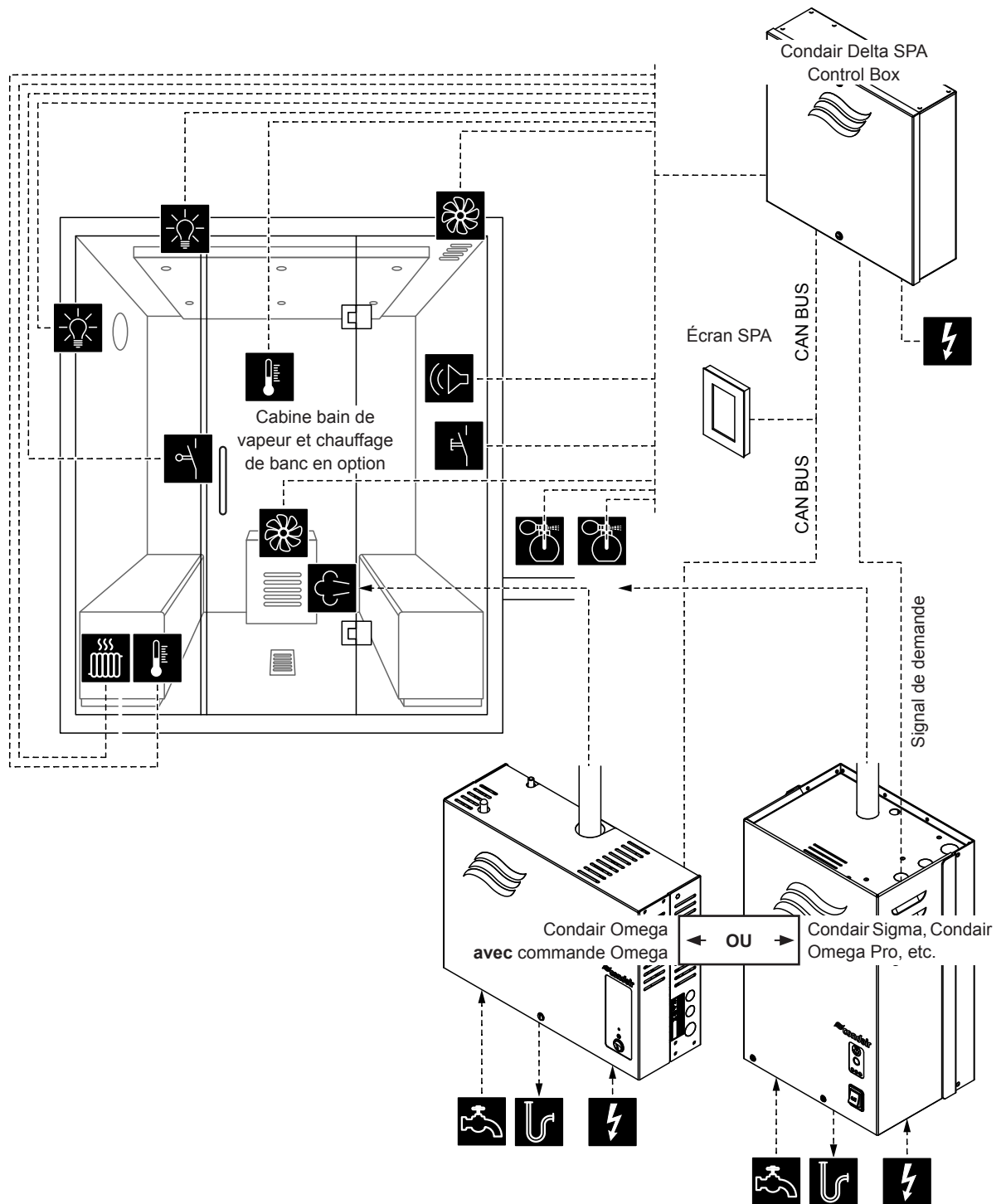


Fig. 2: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option

### 3.3.3 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Caldarium

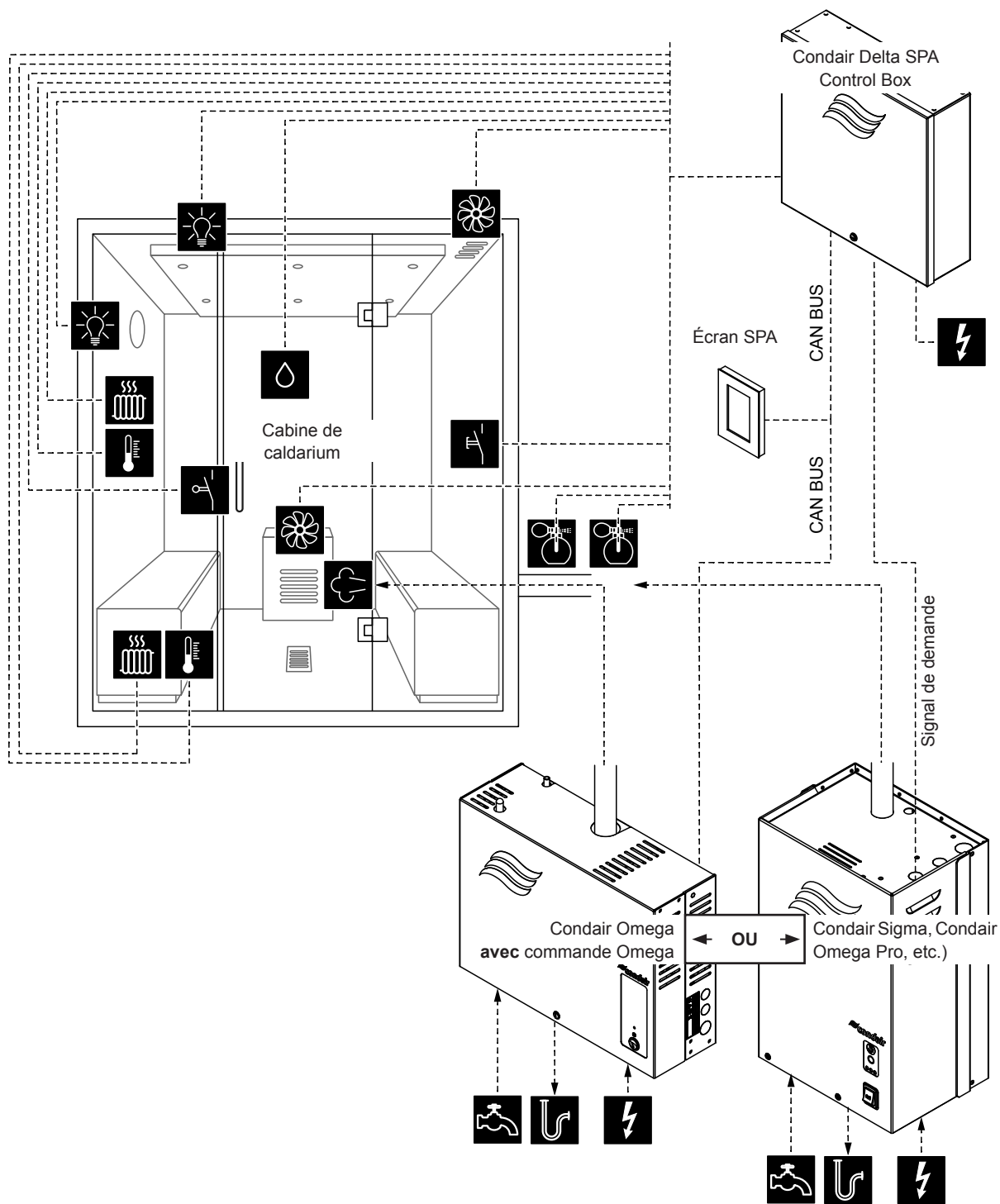


Fig. 3: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Caldarium

### 3.3.4 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Rasul

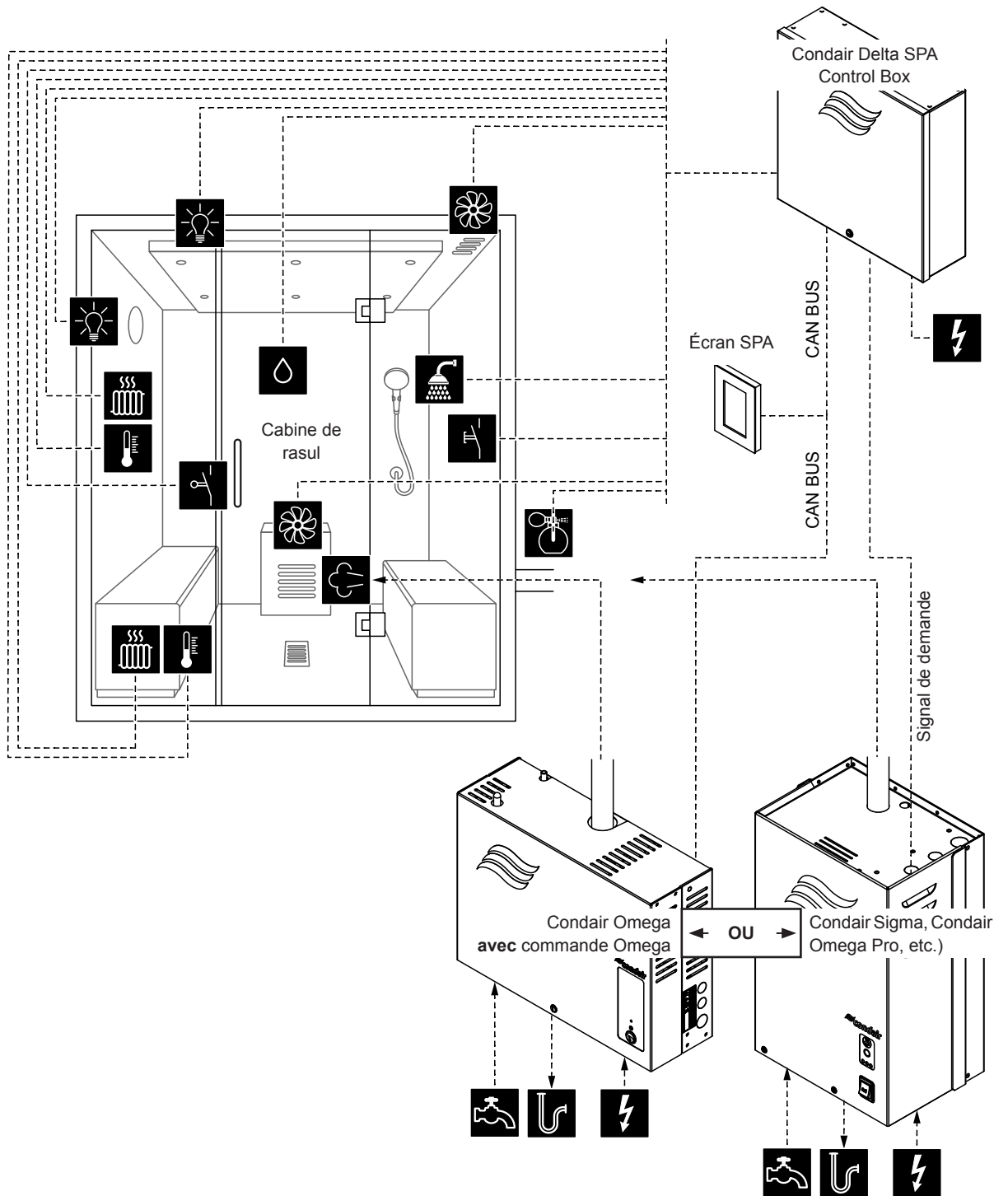


Fig. 4: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour Rasul

### 3.3.5 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré

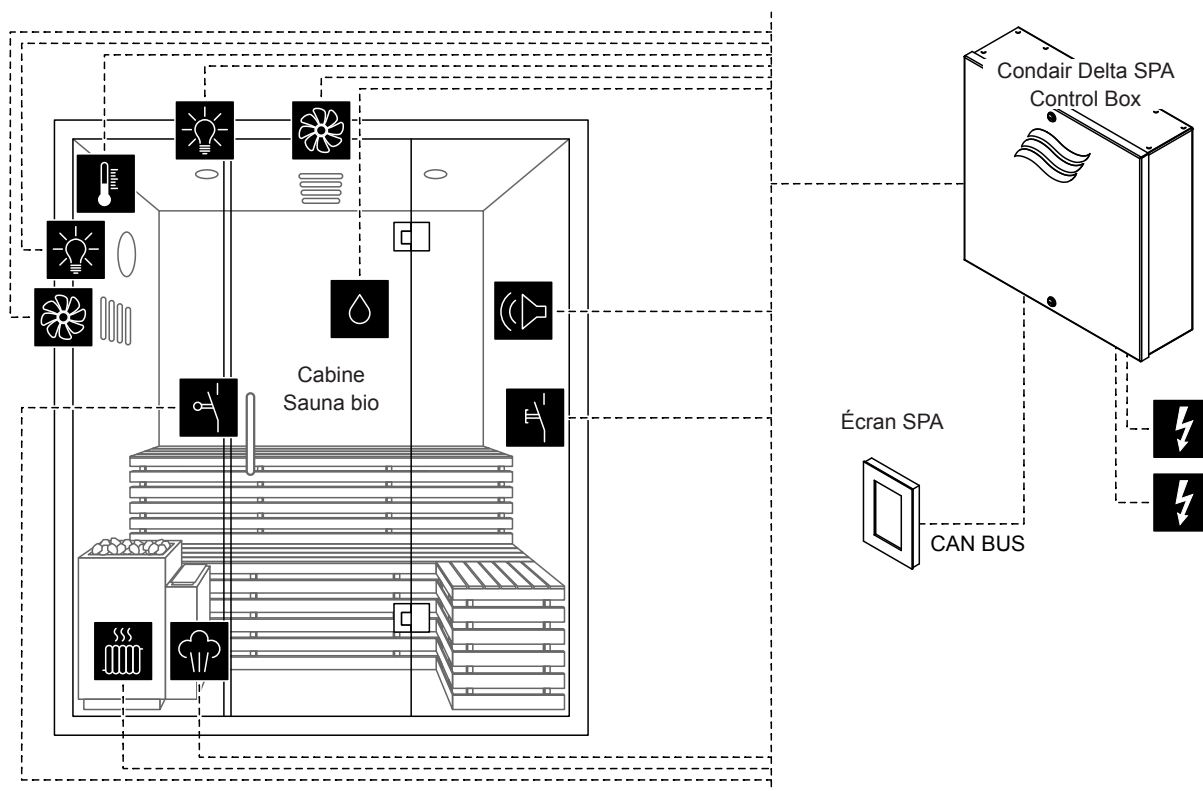


Fig. 5: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré

### 3.3.6 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec générateur de vapeur externe

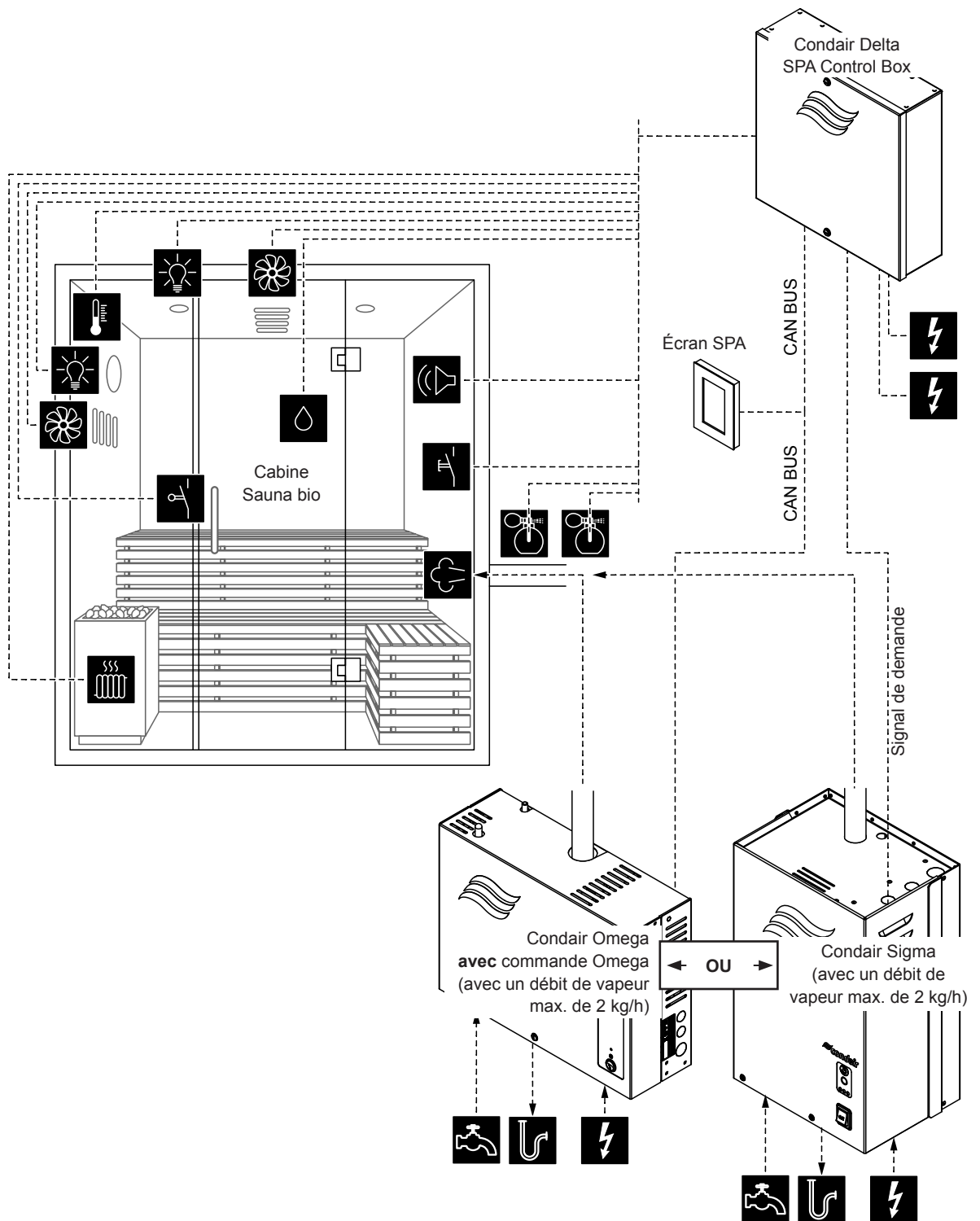


Fig. 6: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec générateur de vapeur externe

### 3.3.7 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais

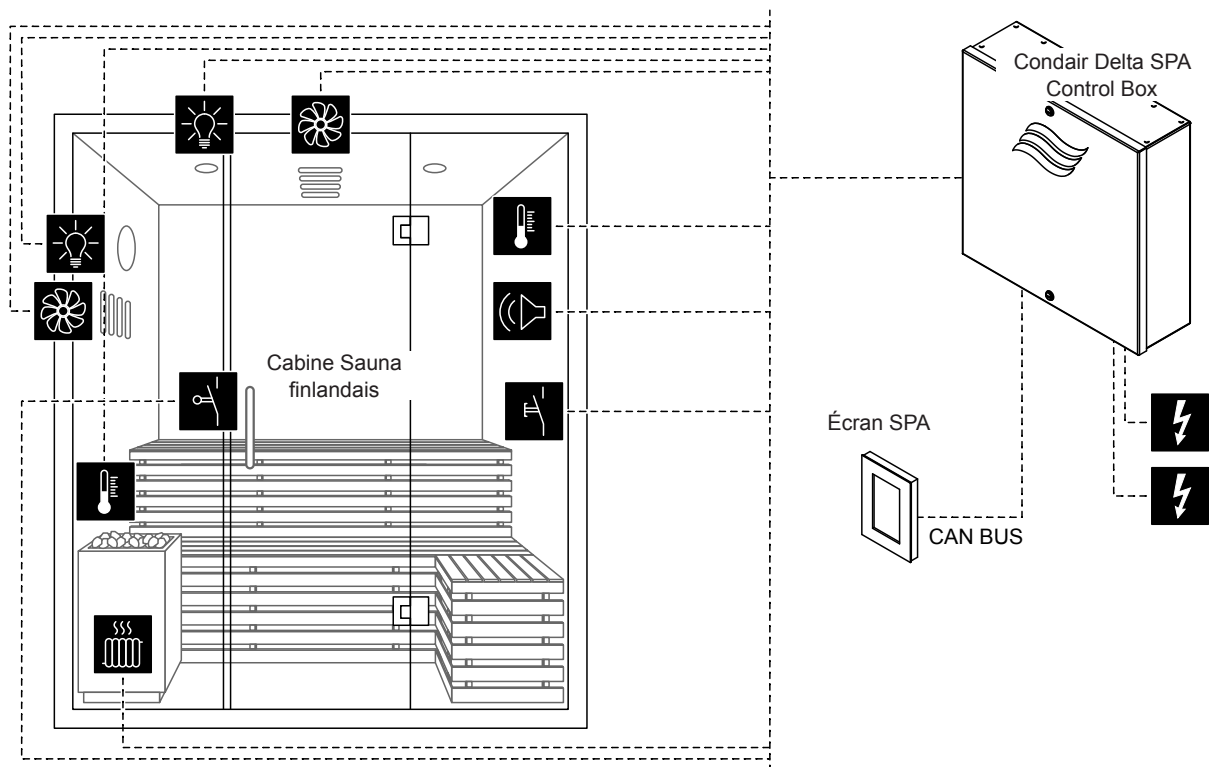


Fig. 7: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais

### 3.3.8 Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais pour des applications en cabine double de petites tailles

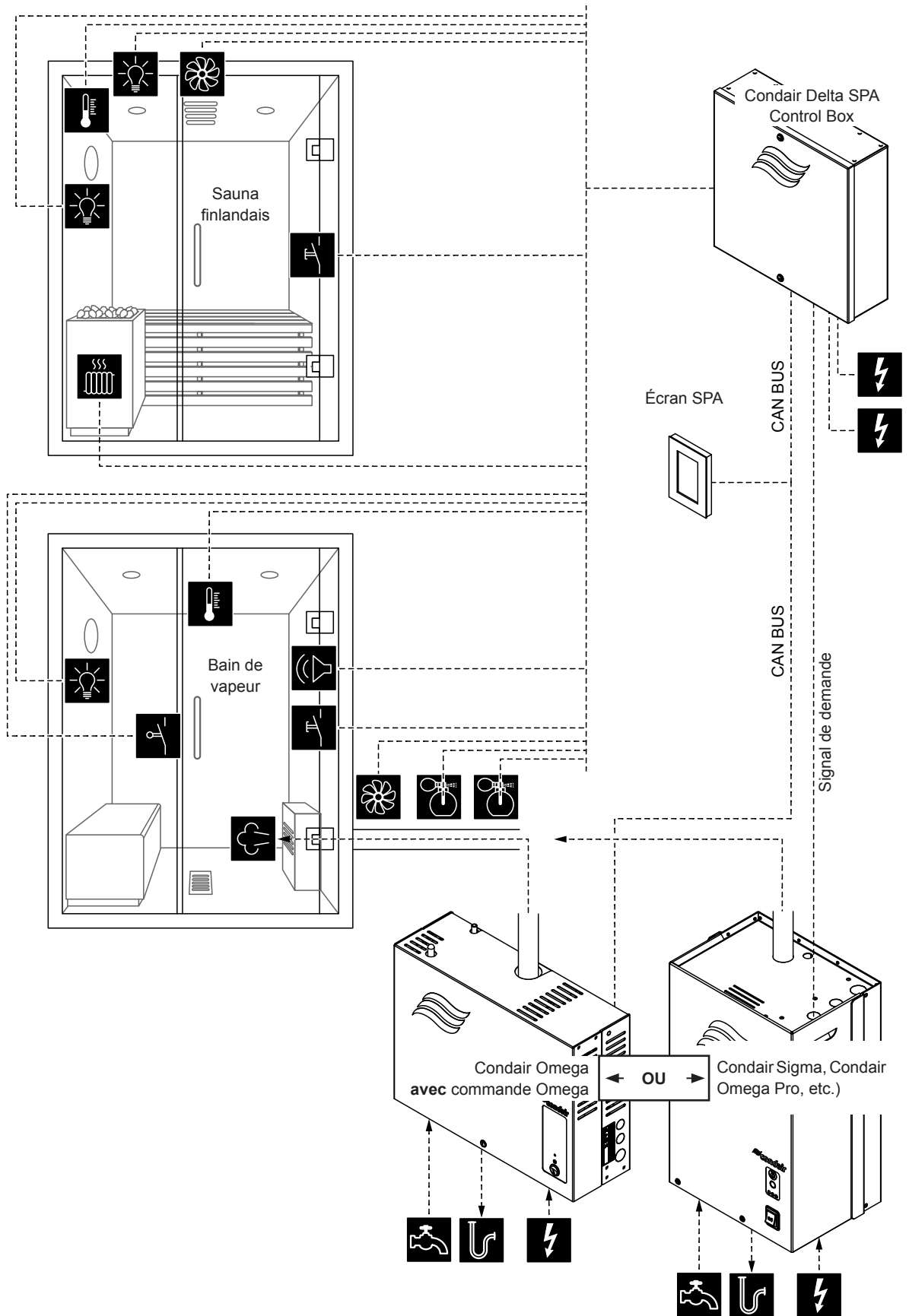


Fig. 8: Condair Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna finlandais pour applications en cabines double de petite taille

### 3.3.9 Condair Delta SPA Control Box et de Condair Omega avec commande SPA pour des applications en cabine double de taille moyenne

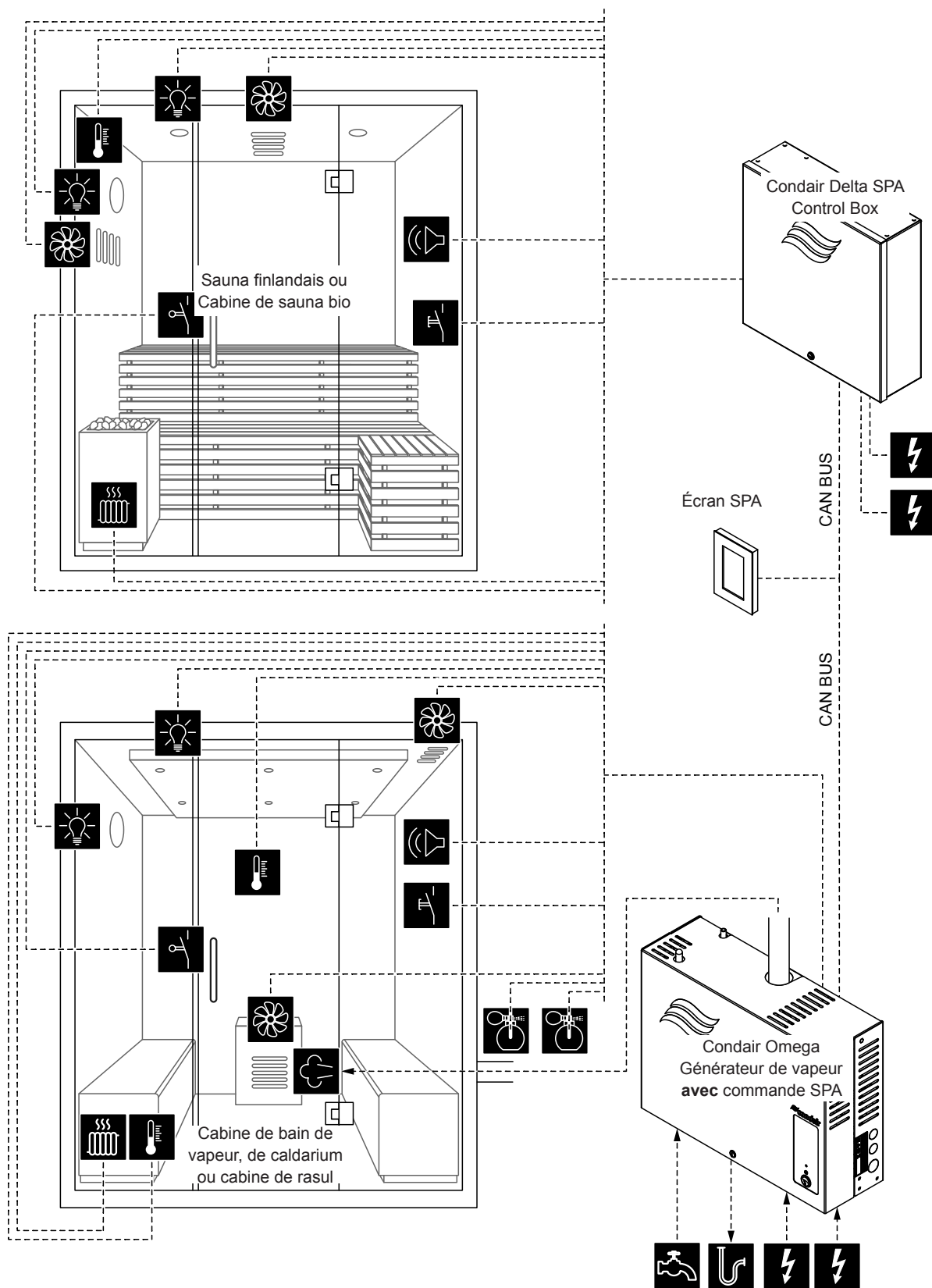


Fig. 9: Condair Delta SPA Control Box et de Condair Omega avec commande SPA pour des applications en cabine double de taille moyenne

### 3.4 Désignation du produit

La désignation du produit figure sur la plaque signalétique :

|  | Désignation du type d'appareil                               | Numéro de série (à 7 chiffres)        | Date de fabrication Mois/année |
|--|--|---------------------------------------|--------------------------------|
|  | Condair Group AG, Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Suisse |                                       |                                |
| Tension du sauna (uniquement pour les saunas finlandais et bio)              | Type: Commande du SPA Delta de Condair                       | N° de série : XXXXXXX                 | 10.18                          |
| Tension de commande  | Tension du sauna : 400V/3~/50...60Hz                         | Puissance du sauna : 9,0 kW / 15,0 A  |                                |
| Variante matérielle  | Tension de commande : 230V/1~/50...60Hz                      | Puissance de commande : max. 1 kW 10A |                                |
| Champ avec marque de certification   | Variante : Sauna finlandais                                  | Option : -                            |                                |
|  | CE   |                                       |                                |
|  | Engineered in Switzerland, Made in Germany                   |                                       |                                |
| Puissance du sauna électrique (uniquement pour les saunas finlandais et bio) |  |                                       |                                |
| Puissance de commande électrique   |  |                                       |                                |
| En option (transformateur, si installé)                                      |  |                                       |                                |

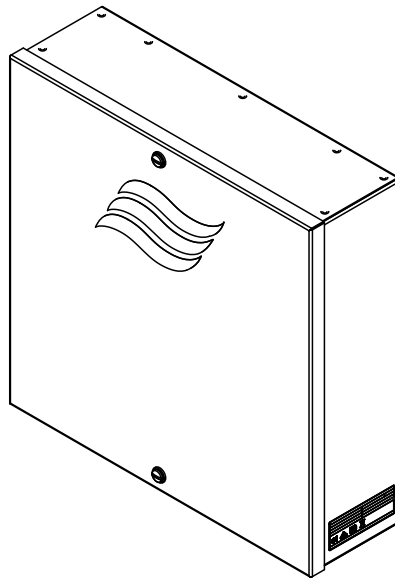


Fig. 10: Emplacement de la plaque signalétique

### **3.5 Condair Delta SPA Control Box**

#### **Transformateur pour Condair Delta SPA Control Box**

Transformateur pour alimentation électrique de 24 V pour l'éclairage et l'alimentation électrique de 15 V, 18 V ou 24 V du ventilateur à 3 niveaux.

### **3.6 Accessoires des applications SPA**

Une documentation séparée du produit est disponible pour les accessoires destinés aux applications SPA. Veuillez contacter votre représentant Condair.

## 4 Contrôle de la livraison/stockage et transport

### 4.1 Contenu de la livraison

#### 4.1.1 Kit de livraison standard

Le kit de livraison standard comprend :

- Condair Delta SPA Control Box avec kit de fixation, notice de montage (ce document), mode d'emploi du Condair Delta SPA Control Box, ainsi que la liste des pièces de rechange, le tout emballé dans un carton.

|                               | Dimensions de l'emballage (L x l x P) | Poids lors du transport                            |
|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| Condair Delta SPA Control Box | 428 mm x 427 mm x 172 mm              | 6,0 kg<br>(avec transformateur en option : 8,2 kg) |

- Options de commande selon [Chapitre 3.5](#), intégrées.
- Accessoires commandés avec instructions emballées séparément.

#### 4.1.2 Contrôle de la livraison

À réception de la livraison :

- Vérifiez l'intégrité de l'/des emballage(s).  
Signalez immédiatement tout dommage éventuel à l'entreprise de transport.
- À l'aide du bordereau de livraison, vérifiez si tous les composants ont été livrés.  
Les composants manquants doivent être signalés à votre représentant Condair dans les 48 heures.  
Passé ce délai, Condair Group AG décline toute responsabilité relative au matériel manquant.
- Déballez les composants et vérifiez s'ils sont intacts.  
Si des pièces/composants sont endommagé(e)s, informez-en immédiatement l'entreprise de transport qui a livré la marchandise.
- Vérifiez, en vous référant aux données relatives à l'appareil figurant sur la plaque signalétique, que les composants livrés sont adaptés à l'installation sur le site de montage.

## 4.2 Stockage et transport

### Stockage

Le Condair Delta SPA Control Box doit être stocké dans son emballage d'origine en lieu sûr et dans les conditions suivantes jusqu'à son installation :

- Température ambiante : 5 ... 40 °C
- Humidité ambiante : 10 ... 75 % hum. rel.

### Transport

Dans la mesure du possible, transportez toujours l'appareil et ses composants dans leur emballage d'origine et utilisez des moyens de transport ou des engins de levage adaptés.



### ATTENTION !

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que le personnel connaît et respecte les prescriptions applicables en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents lors du transport et de la manipulation des pièces.

### Emballage

Conservez les emballages d'origine pour une utilisation ultérieure.

Si vous devez mettre les emballages au rebut, conformez-vous aux directives environnementales en vigueur localement. Recyclez le matériel d'emballage dans la mesure du possible.

# 5 Travaux de montage et d'installation

## 5.1 Consignes importantes relatives aux travaux de montage et d'installation

### Qualification du personnel

Tous les travaux de montage et d'installation doivent être effectués par du personnel spécialisé, qualifié et habilité par l'exploitant. Il incombe à l'exploitant de s'assurer que le personnel dispose des compétences nécessaires.

Les installations électriques ne doivent être réalisées que par un électricien qualifié.

### Généralités

Il est fortement recommandé d'observer et de respecter toutes les informations et consignes de sécurité contenues dans la présente notice de montage et dans la documentation relative aux composants installés et utilisés avec le Condair Delta SPA Control Box (générateur de vapeur, capteurs, ventilateurs, etc.).

Conformez-vous à toutes les réglementations locales régissant la réalisation de l'installation hydraulique, électrique et à vapeur.

### Sécurité

Certains travaux de maintenance exigent de retirer préalablement le cache du Condair Delta SPA Control Box. Il est alors impératif de respecter les consignes suivantes :



**DANGER !**  
**Risque d'électrocution !**

**Le Condair Delta SPA Control Box fonctionne sur tension secteur. L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant. Ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

**Par conséquent :** Ne connecter le Condair Delta SPA Control Box au réseau électrique que lorsque la réalisation correcte de l'ensemble des installations a été vérifiée et que l'appareil a été correctement refermé et verrouillé.



**PRUDENCE !**

**Les composants électroniques situés à l'intérieur du Condair Delta SPA Control Box sont très sensibles aux décharges électrostatiques.**

**Par conséquent :** Pour la protection de ces composants, il convient de prendre des mesures contre les dommages dus à des décharges électrostatiques (protection ESD) pour les travaux d'installation lors d'unités ouvertes.

## 5.2 Pose et installation du Condair Delta SPA Control Box

### 5.2.1 Consignes relatives au placement et au montage de l'appareil

Pour la pose du Condair Delta SPA Control Box, les points suivants doivent être observés et respectés :

- Le Condair Delta SPA Control Box est conçu pour un montage mural dans des espaces intérieurs protégés. Veillez à ce que la construction (mur, pilier, console fixée au sol, etc.) sur laquelle l'appareil doit être monté ait une **portance suffisante** (tenez compte des indications de poids) et qu'elle se prête à la fixation d'un tel appareil.
- Placez le Condair Delta SPA Control Box de telle sorte que l'**appareil** soit facilement accessible et qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'installation et le fonctionnement.
- Le Condair Delta SPA Control Box est **protégé IPx4**. Toutefois, assurez-vous que l'appareil est protégé des gouttes d'eau sur le lieu de montage et que les conditions ambiantes autorisées sont respectées.
- Le Condair Delta SPA Control Box ne doit pas être installé dans un environnement prédisposé aux explosions ou dans la cabine du SPA.
- Pour la fixation du boîtier de commande Delta SPA de Condair, utilisez exclusivement les outils de fixation fournis à la livraison. S'il n'est pas possible d'utiliser les éléments fournis, sélectionnez un type de fixation de solidité similaire.
- Le Condair Delta SPA Control Box est conçu pour être monté et exploité à l'intérieur d'un bâtiment (plage de température autorisée : 5 à 40 °C).

## 5.2.2 Pose et installation du Condair Delta SPA Control Box

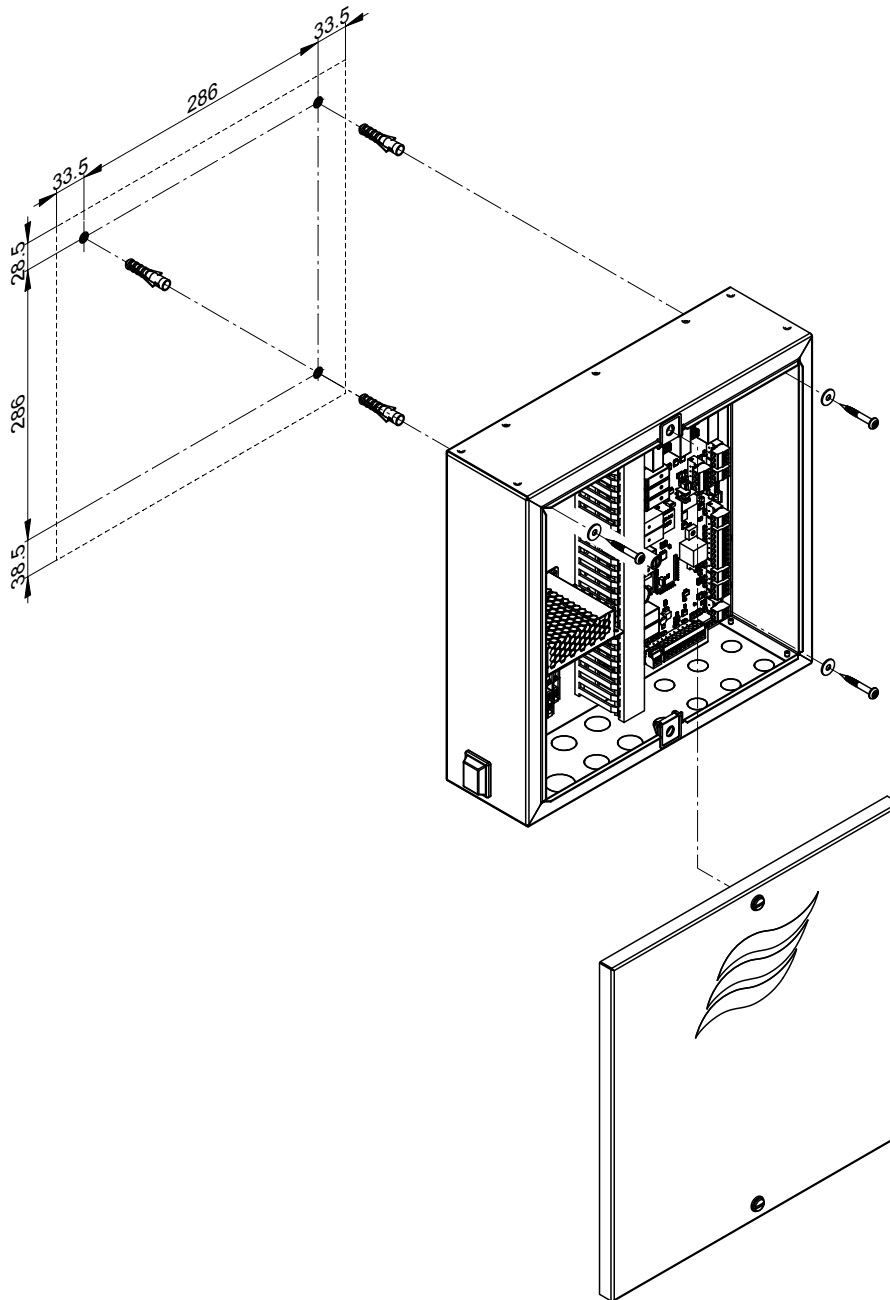


Fig. 11: Montage du Condair Delta SPA Control Box

### Procédure

1. Indiquez les trois points de fixation à l'endroit souhaité au moyen d'un niveau à bulle et percez des trous de 10 mm de diamètre et 50 mm de profondeur.
2. Insérez les chevilles fournies.
3. Desserrez les vis du couvercle de Condair Delta SPA Control Box et enlevez-le.
4. Fixez le Condair Delta SPA Control Box au mur à l'aide des vis et rondelles fournies, alignez-le horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle et serrez correctement les vis.  
**Important : Assurez-vous que toutes les rondelles sont montées.**
5. Remettez le couvercle de Condair Delta SPA Control Box en place et verrouillez-le à l'aide des vis et des joints.  
**Important : Assurez-vous que les joints sont présents sous les vis.**

### 5.2.3 Contrôle du montage de l'appareil

Vérifiez les points suivants :

- Le Condair Delta SPA Control Box est-il correctement posé (voir [Chapitre 5.2.1](#)) ?
- La solidité de la construction portante est-elle suffisante ?
- Le Condair Delta SPA Control Box est-il correctement aligné : verticalement et horizontalement ?
- Le Condair Delta SPA Control Box est-il correctement fixé (voir [Chapitre 5.2.2](#)) ?
- Le cache de l'appareil a-t-il été remplacé et fixé avec les deux vis et joints ?

## 5.3 Installation électrique

### 5.3.1 Consignes relatives à l'installation électrique



**DANGER !**  
Risque d'électrocution

**Le Condaïr Delta SPA Control Box fonctionne sur tension secteur. L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant. Ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

**Par conséquent :** Ne connecter le Condaïr Delta SPA Control Box au réseau électrique que lorsque la réalisation correcte de l'ensemble des installations a été vérifiée et que l'appareil a été correctement refermé et verrouillé.



**PRUDENCE !**

Les composants électroniques situés à l'intérieur de l'appareil sont très sensibles aux décharges électrostatiques. Pour la protection de ces composants, il convient de prendre des mesures contre les dommages dus à des décharges électrostatiques (protection ESD) pour les travaux d'installation avec appareil ouvert.



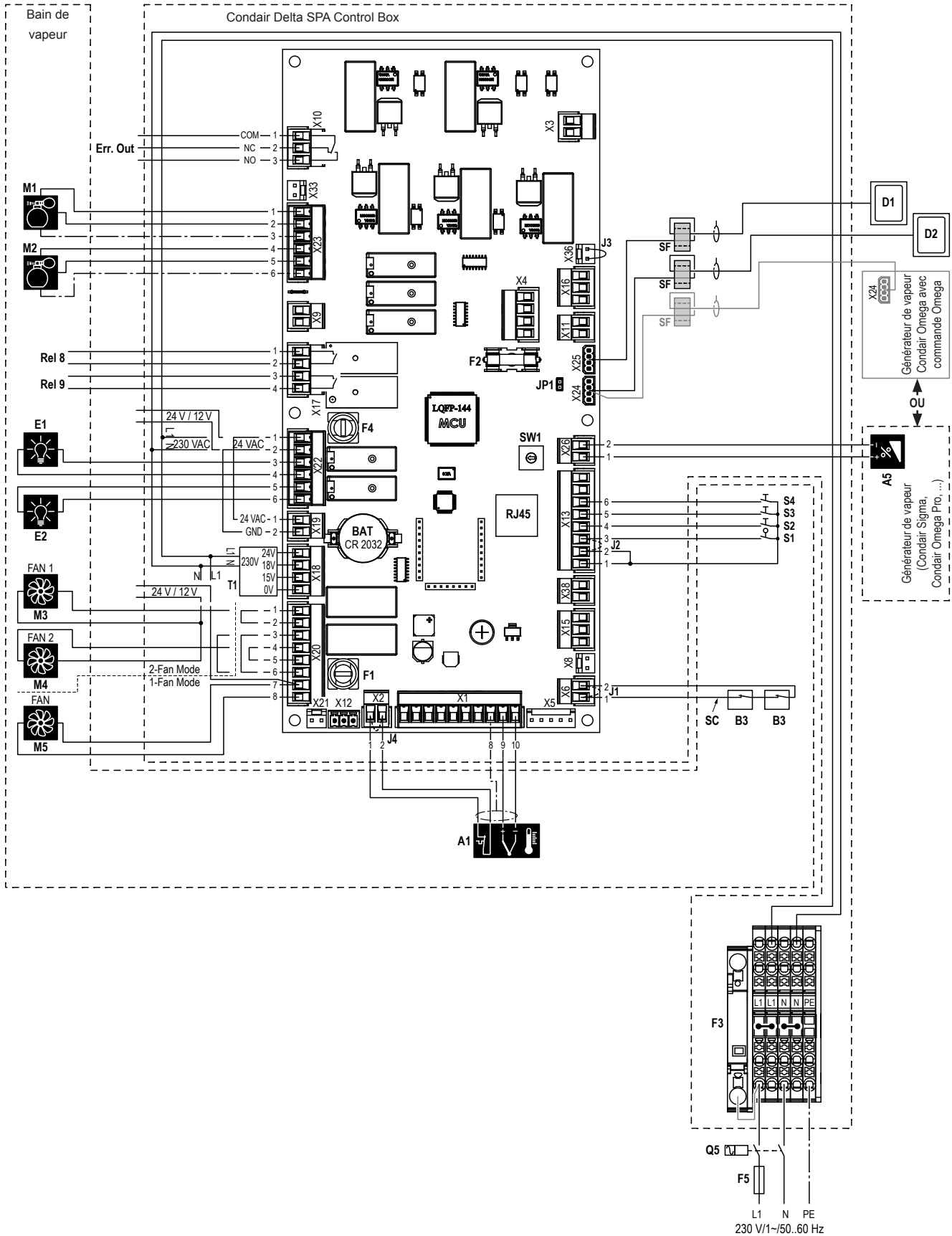
**Attention !**

**Pour les saunas publics sans limitation de temps de chauffage, une lampe témoin doit être installée dans la chambre du surveillant pour signaler quand le poêle de sauna est allumé.**



- Tous les travaux d'installation électriques doivent être effectués par du **personnel spécialisé et autorisé par l'exploitant** (par ex. un électricien ayant la formation adéquate). Il incombe à l'exploitant de s'assurer que le personnel dispose des compétences nécessaires.
- L'installation électrique doit être réalisée conformément au schéma électrique correspondant (voir [Chapitre 5.3.2](#)) et aux consignes relatives aux installations électriques, ainsi qu'aux réglementations locales en vigueur régissant les installations électriques. Respectez impérativement toutes les indications du schéma électrique et les consignes supplémentaires relatives aux travaux d'installation électrique.
- Acheminez tous les câbles de raccordement jusqu'à l'appareil via des passe-câbles avec serre-câbles (non fournis). Assurez-vous que les presse-câbles avec protection contre les jets d'eau sont utilisés et qu'ils sont bien étanches.
- Disposez et fixez tous les câbles électriques de telle sorte qu'ils ne puissent pas frotter contre des arêtes ou poser un risque de chute.
- Respectez impérativement les longueurs de câble maximales et les sections par conducteur définies conformément aux prescriptions locales.
- N'utilisez que des câbles résistants à la chaleur, conçus pour une température pouvant supporter au moins 150 °C, pour raccorder les accessoires dans la cabine.
- La/les tension(s) d'alimentation doivent correspondre aux spécifications du schéma de raccordement correspondant (voir [Chapitre 5.3.2](#)).
- Veillez à ne pas dépasser les performances maximales autorisées (voir [Chapitre 5.3.4](#)).
- Pour l'installation des accessoires, veuillez respecter les consignes contenues dans la documentation fournie par les fabricants respectifs.

## 5.3.2 Schémas électriques

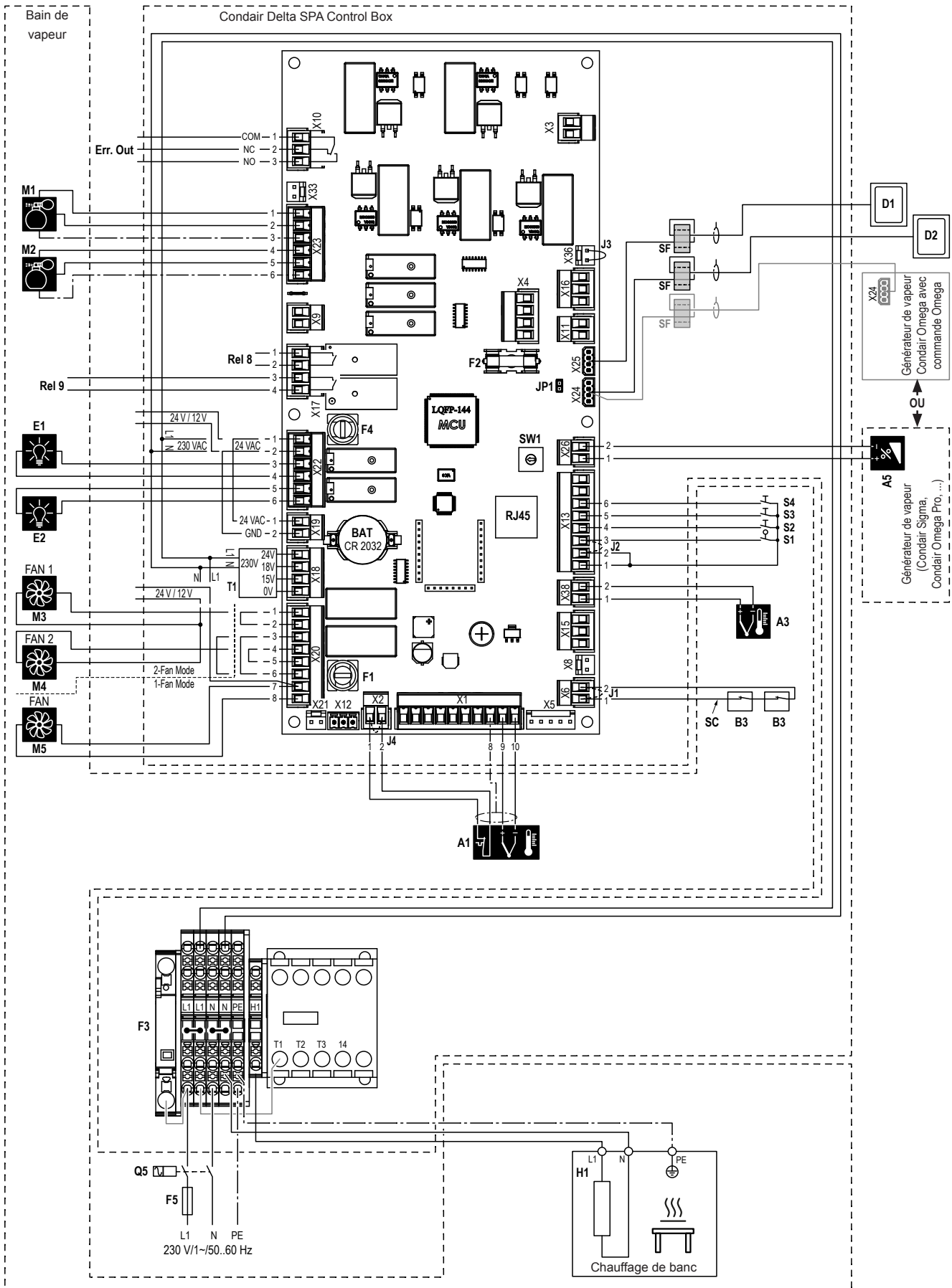
### 5.3.2.1 Schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour bain de vapeur






## Légende du Condair Delta SPA Control Box pour bain de vapeur

| Symbole | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|---------|---|--|----------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |  | 0-10 V                           |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) SPA externe(s)   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique                                  |  | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 10 A, rapide                     |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.         |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.        |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>  |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté. |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b> | Charge maximale : 250 V ; 0,25A  |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b> | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux  | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |  |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |  |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |  |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |  |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |  |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA  |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |

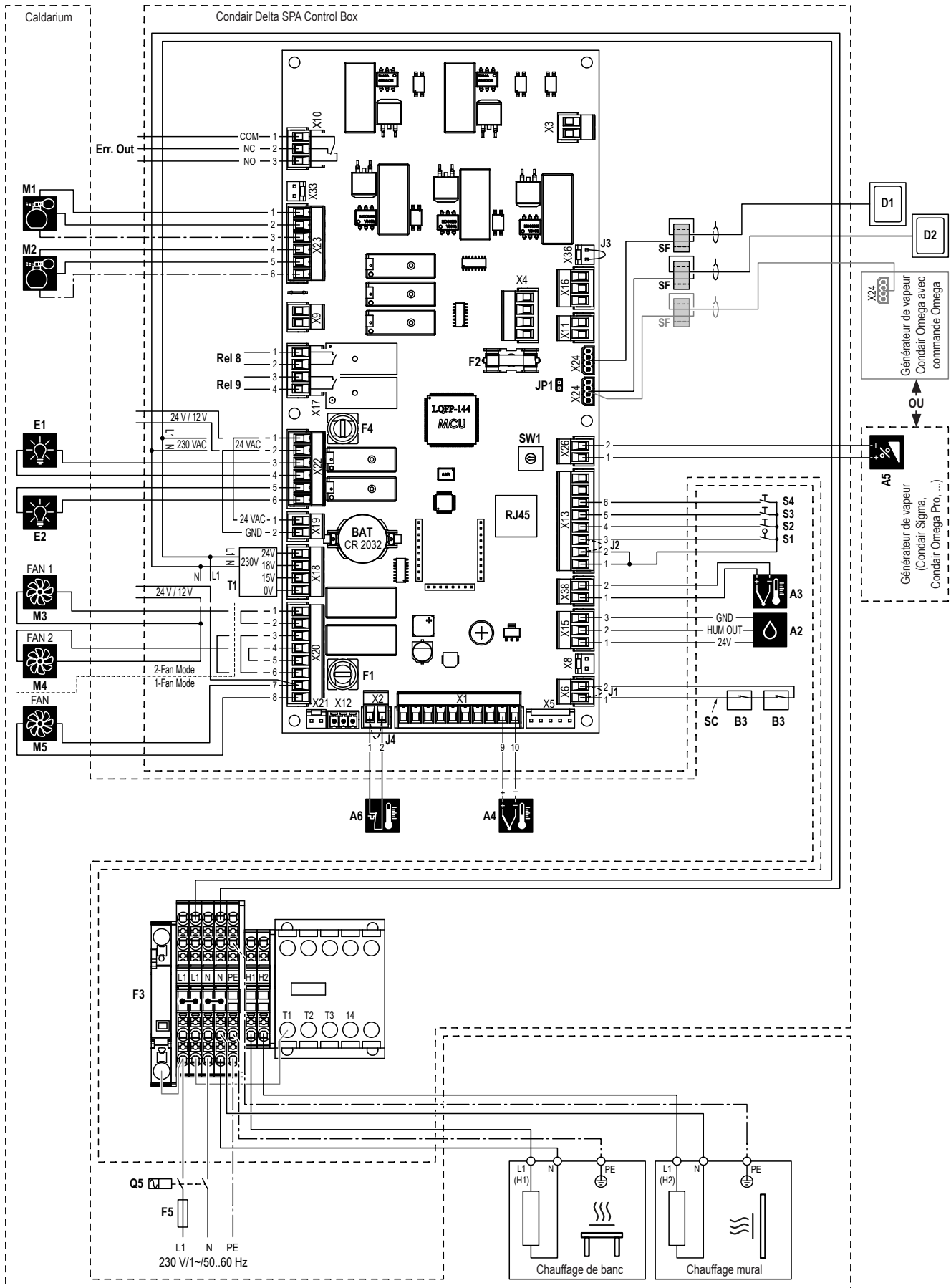
### 5.3.2.2 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option







## Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour bain de vapeur avec banc en option

| Symbole | Description   | Remarques   | Détails techniques :             |
|---------|---|---|----------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine   | KTY, PT100, PT1000               |
| A3      | Capteur de température du chauffage de banc   | Enregistrement de la température du chauffage de banc.  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |   | 0-10 V                           |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |   |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |   | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |   |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |   | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |   | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique                                  |   | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |   | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |   | 16 A, rapide                     |
| H1      | Chauffage de banc   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.14</a></b> | Charge maximale : 2 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.  |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.   |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>   |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.  |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.  |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux   | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles  |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Occupé par le chauffage de banc   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |   |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |   |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |   |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |   |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |   |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |   |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA   |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                  |

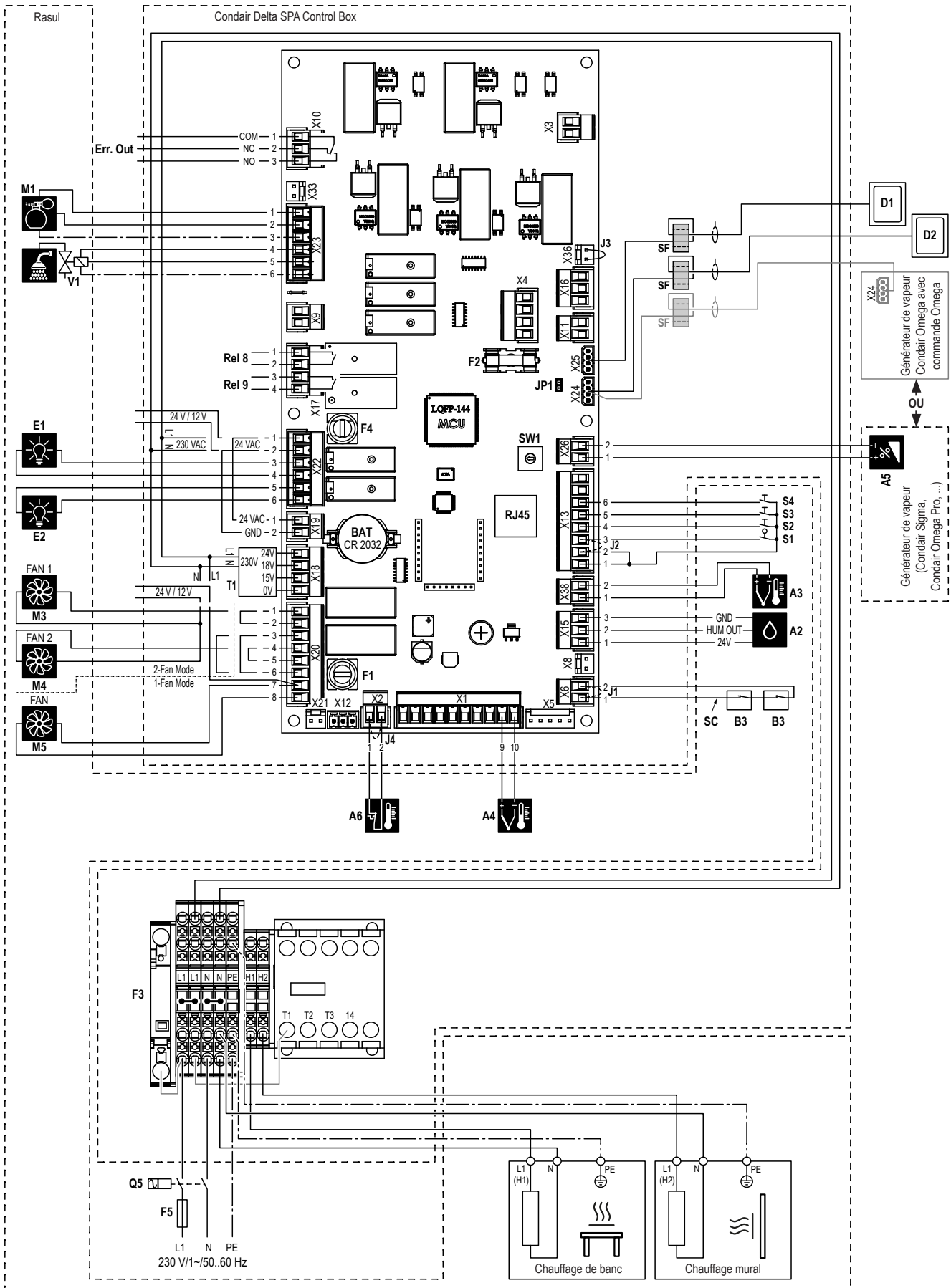
### 5.3.2.3 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en caldarium avec chauffage de banc et mural







## Légende du schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en caldarium avec chauffage de banc et mural

| Symbole | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|---------|---|--|----------------------------------|
| A2      | Capteur d'humidité  | Caldarium  |                                  |
| A3      | Capteur de température du chauffage de banc   | Enregistrement de la température du banc pour la commande du chauffage de banc   | KTY, PT100, PT1000               |
| A4      | Capteur de température du chauffage mural   | Enregistrement de la température du mur pour la commande du chauffage mural  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |  | 0-10 V                           |
| A6      | Interrupteur de surchauffe de la cabine   |  |                                  |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique                                  |  | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 16 A, rapide                     |
| H1      | Chauffage de banc   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.15</a> !</b>  | Charge maximale : 1 kW           |
| H2      | Chauffage mural   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.15</a> !</b> | Charge maximale : 1 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.   |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.  |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>  |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun commutateur contre la surchauffe « X6 » n'est connecté.   |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux  | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Occupé par le chauffage de banc  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Occupé par le chauffage mural  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |  |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |  |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |  |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |  |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |  |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA  |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |

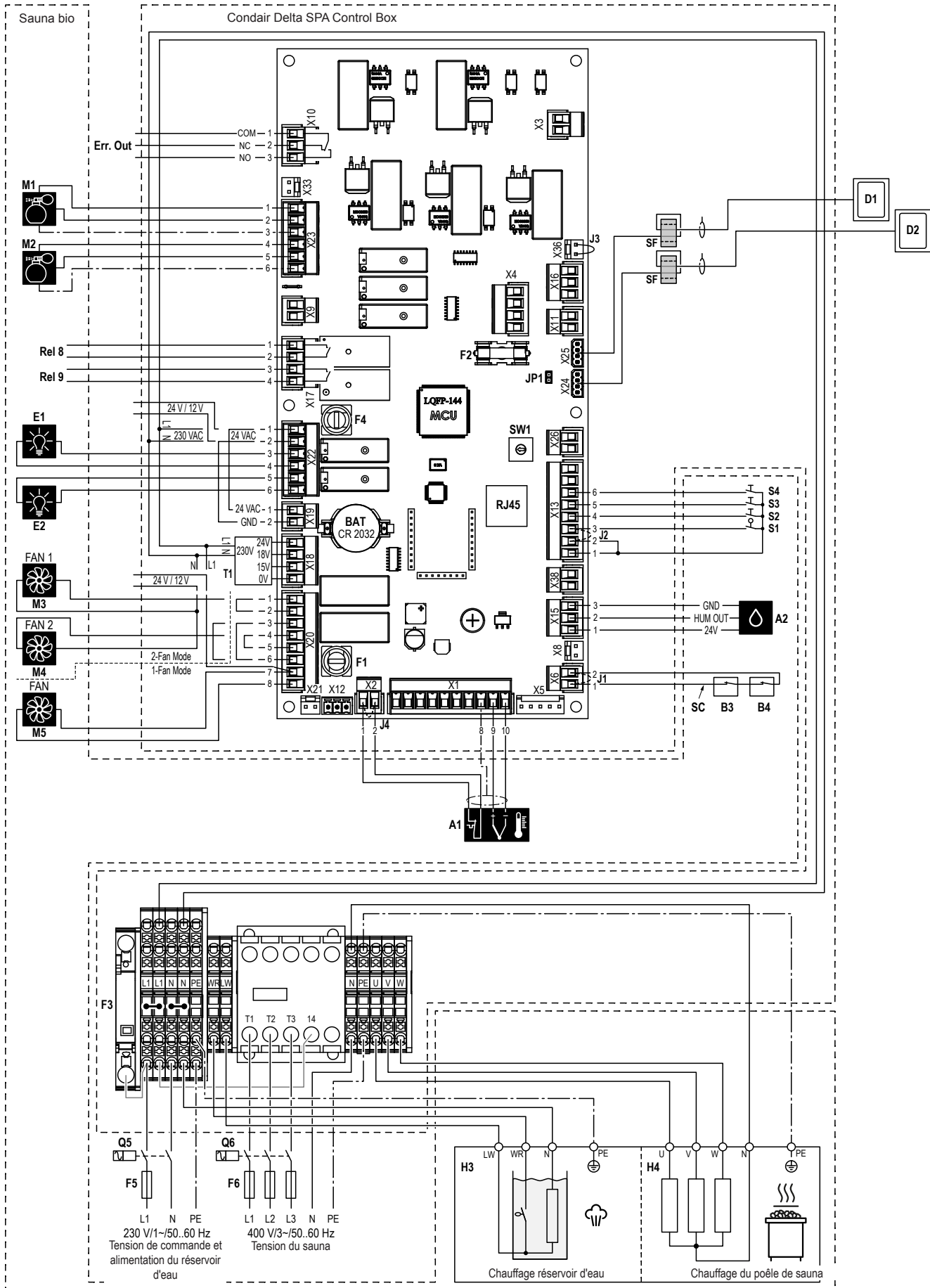
### 5.3.2.4 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application Rasul avec chauffage de banc et mural






## Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour application Rasul avec chauffage de banc et mural

| Symbole | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|---------|---|--|----------------------------------|
| A2      | Capteur humidité  | Rasul  |                                  |
| A3      | Capteur de température du chauffage de banc   | Enregistrement de la température du banc pour la commande du chauffage de banc   | KTY, PT100, PT1000               |
| A4      | Capteur de température du chauffage mural   | Enregistrement de la température du mur pour la commande du chauffage mural  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |  | 0-10 V                           |
| A6      | Interrupteur de surchauffe de la cabine   |  |                                  |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible   |  | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 16 A, rapide                     |
| H1      | Chauffage de banc   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans !<a href="#">Chapitre 5.3.3.15</a></b> | Charge maximale : 1 kW           |
| H2      | Chauffage mural   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans !<a href="#">Chapitre 5.3.3.15</a></b> | Charge maximale : 1 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.   |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.  |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>  |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun commutateur contre la surchauffe « X6 » n'est connecté.   |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux  | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Occupé par le chauffage de banc  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Occupé par le chauffage mural  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |  |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |  |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |  |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |  |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |  |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA  |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |
| V1      | Ventilateur de la douche de la cabine   |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |

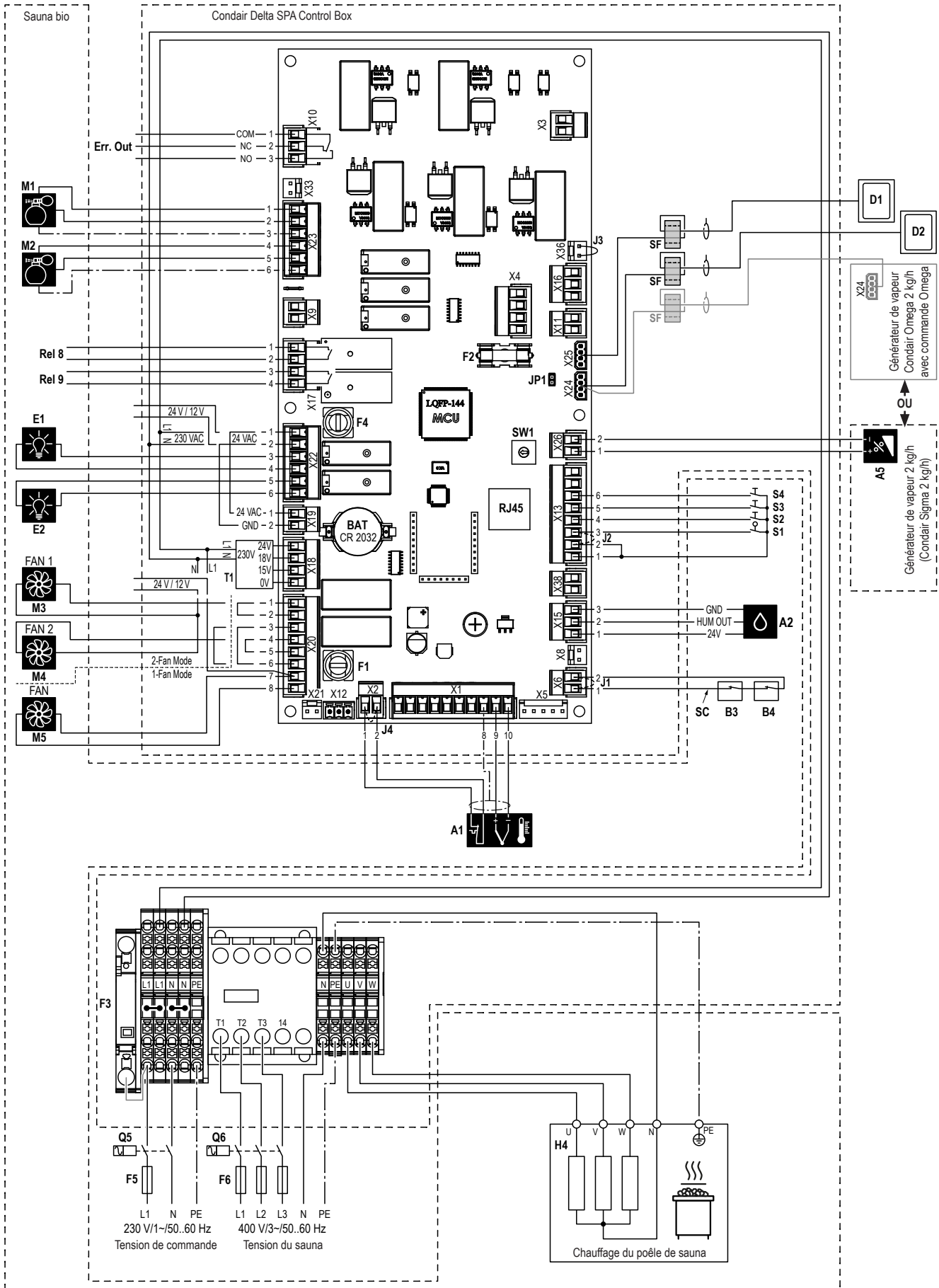
### 5.3.2.5 Schéma électrique de la Condaïr Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré






## Légende du schéma électrique de la Condaïr Delta SPA Control Box avec équipement pour sauna bio avec réservoir d'eau intégré

| Symbole | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|---------|---|--|----------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine  | KTY, PT100, PT1000               |
| A2      | Capteur d'humidité  | Sauna bio  |                                  |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| B4      | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du couvercle de protection du poêle de sauna   |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible   |  | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 10 A, rapide                     |
| F6      | Fusible externe pour alimentation électrique 400 V/1~/50...60 Hz                        |  | 16 A, rapide                     |
| H3      | Chauffage du réservoir d'eau pour la production de vapeur                               |  | Charge maximale : 2 kW           |
| H4      | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans !<a href="#">Chapitre 5.3.3.16</a></b> | Charge maximale : 9 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.   |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.  |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>  |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.   |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux  | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |  |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |  |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |  |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |  |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |  |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA  |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |
| Q6      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |

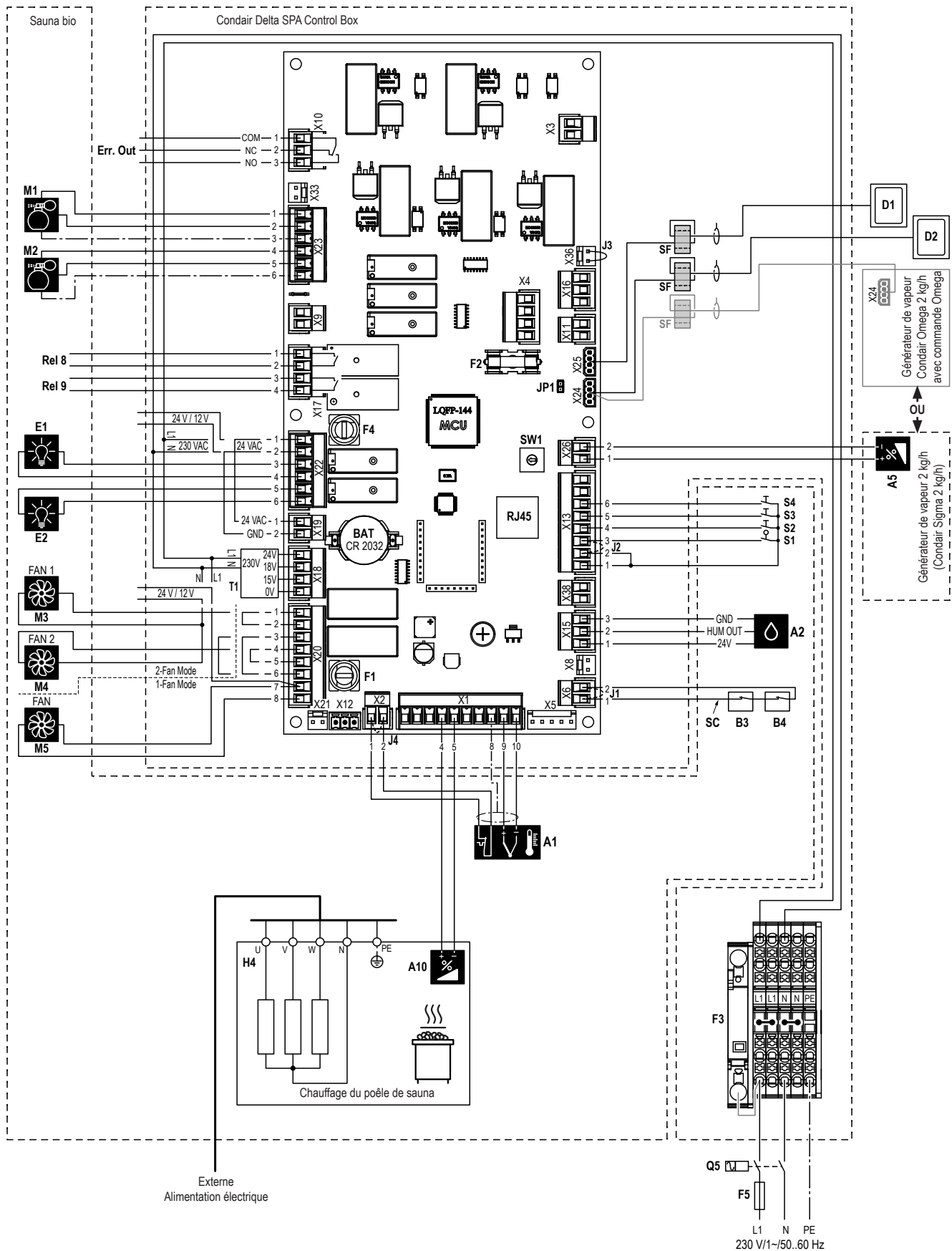
### 5.3.2.6 Schéma électrique du boîtier de commande Delta SPA de Condaïr pour sauna bio avec générateur de vapeur externe avec débit max. de vapeur de 2 kg/h.






## Légende du schéma électrique du boîtier de commande Delta SPA de Condaïr pour sauna bio avec générateur de vapeur externe avec débit max. de vapeur de 2 kg/h.

| Symbole | Description   | Remarques   | Détails techniques :             |
|---------|---|---|----------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine   | KTY, PT100, PT1000               |
| A2      | Capteur d'humidité  | Sauna bio   |                                  |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |   | 0-10 V                           |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |   |                                  |
| B4      | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna  |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |   | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |   |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |   | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |   | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible   |   | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |   | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |   | 10 A, rapide                     |
| F6      | Fusible externe pour alimentation électrique 400 V/1~/50...60 Hz                        |   | 16 A, rapide                     |
| H4      | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.17</a> !</b> | Charge maximale : 9 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.  |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.   |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>   |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.  |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.  |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux   | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles  |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité ext.   |   |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |   |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |   |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |   |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |   |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |   |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA   |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                  |
| Q6      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                  |

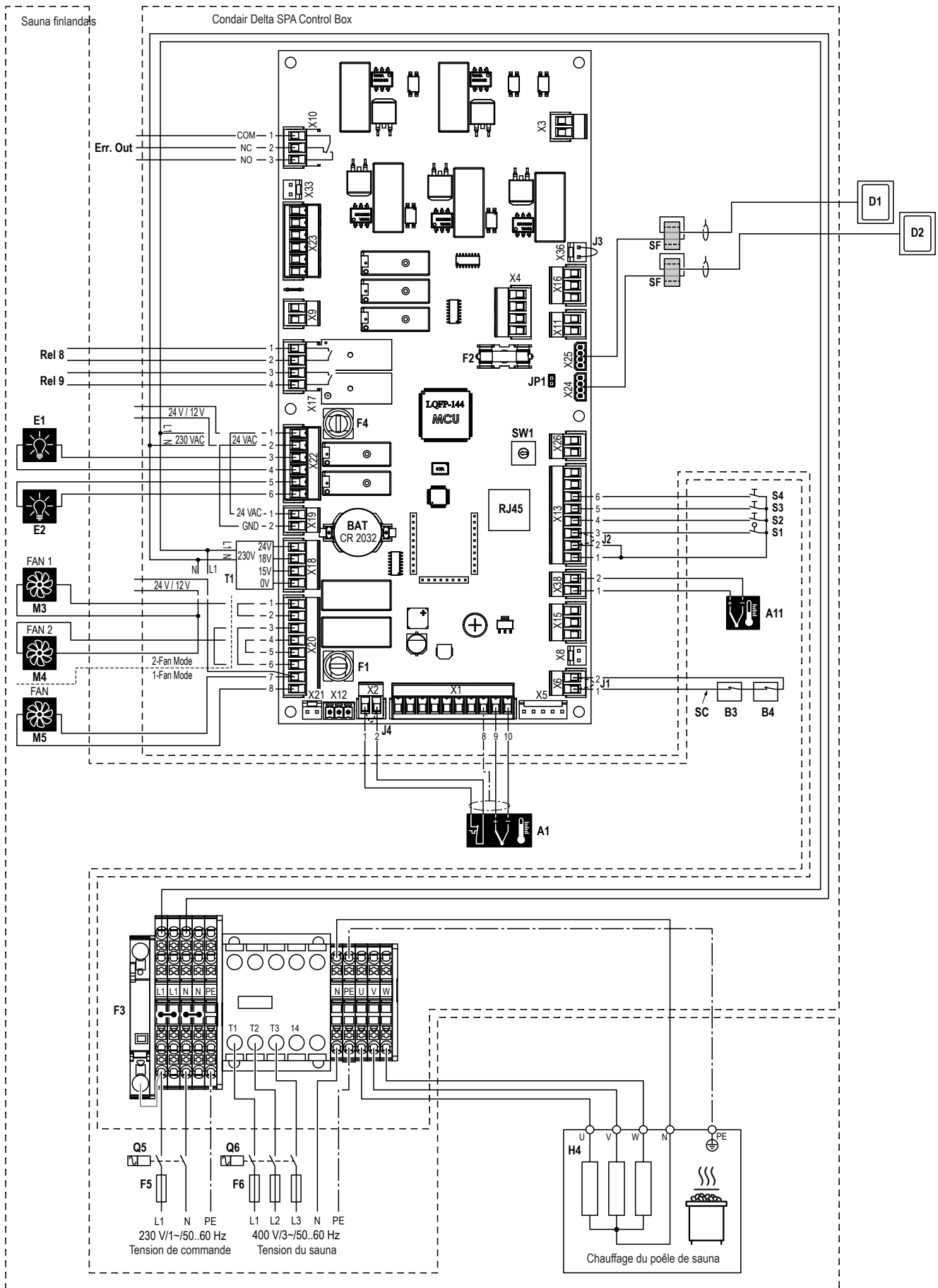
### 5.3.2.7 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en sauna bio avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe




## Légende du schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour application en sauna bio avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe

| Symbole | Description   | Remarques   | Détails techniques :             |
|---------|---|---|----------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine   | KTY, PT100, PT1000               |
| A2      | Capteur d'humidité  | Sauna bio   |                                  |
| A5      | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |   | 0-10 V                           |
| A10     | Signal de demande pour poêle de sauna   | Signal de demande pour la commande du chauffage du poêle de sauna branché sur alimentation externe  | 0-10 V                           |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |   |                                  |
| B4      | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna  |                                  |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |   | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| Err.Out | Sortie de défaut  |   |                                  |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |   | 4 A, retard                      |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |   | 1 A, retard                      |
| F3      | Borne à fusible   |   | 1,6 A, retard                    |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |   | 1 A, retard                      |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |   | 10 A, rapide                     |
| H4      | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.17</a> !</b> | Charge maximale : 9 kW           |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.  |                                  |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.   |                                  |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>   |                                  |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.  |                                  |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.  |                                  |
| M1      | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2      | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>  | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux   | Charge maximale : 250 V, 4 A     |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles  |                                  |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| SC      | Chaîne de sécurité  |   |                                  |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |   |                                  |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                  |
| S1      | Commutateur de porte  |   |                                  |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |   |                                  |
| S3      | Bouton de lumière 1   |   |                                  |
| S4      | Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur   |   |                                  |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA   |                                  |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                  |

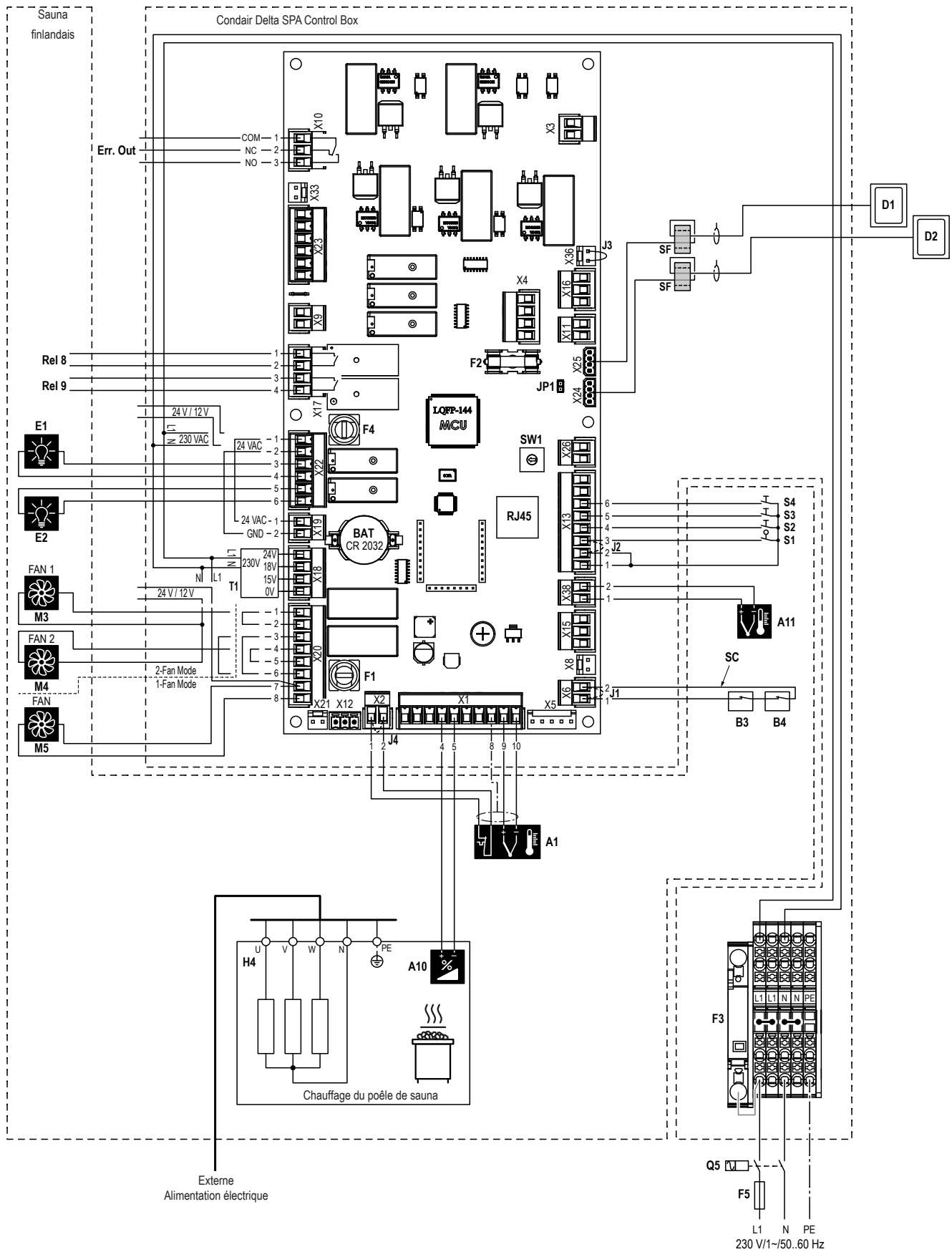
### 5.3.2.8 Schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour sauna finlandais




## Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour sauna finlandais

| Symbole | Description   | Remarques   | Détails techniques :            |
|---------|---|---|---------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine   | KTY, PT100, PT1000              |
| A11     | Capteur de température poêle de sauna   | Enregistrement de la température du poêle de sauna  | KTY, PT100, PT1000              |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |   |                                 |
| B4      | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna  |                                 |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |   | CR2032, Lithium 3 V             |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                 |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A |
| Err.Out | Sortie de défaut  |   |                                 |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |   | 4 A, retard                     |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |   | 1 A, retard                     |
| F3      | Borne à fusible   |   | 1,6 A, retard                   |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |   | 1 A, retard                     |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |   | 10 A, rapide                    |
| F6      | Fusible externe pour alimentation électrique 400 V/1~/50...60 Hz                        |   | 16 A, rapide                    |
| H4      | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.17</a> !</b> | Charge maximale : 9 kW          |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.  |                                 |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.   |                                 |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>   |                                 |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.  |                                 |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.  |                                 |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A    |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)  | Charge maximale : 250 V, 2 A    |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux   | Charge maximale : 250 V, 4 A    |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles  |                                 |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A    |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix  | Charge maximale : 250 V, 10A    |
| SC      | Chaîne de sécurité  |   |                                 |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |   |                                 |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>   |                                 |
| S1      | Commutateur de porte  |   |                                 |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |   |                                 |
| S3      | Bouton de lumière 1   |   |                                 |
| S4      | Bouton de lumière 2   |   |                                 |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA   |                                 |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                 |
| Q6      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |   |                                 |

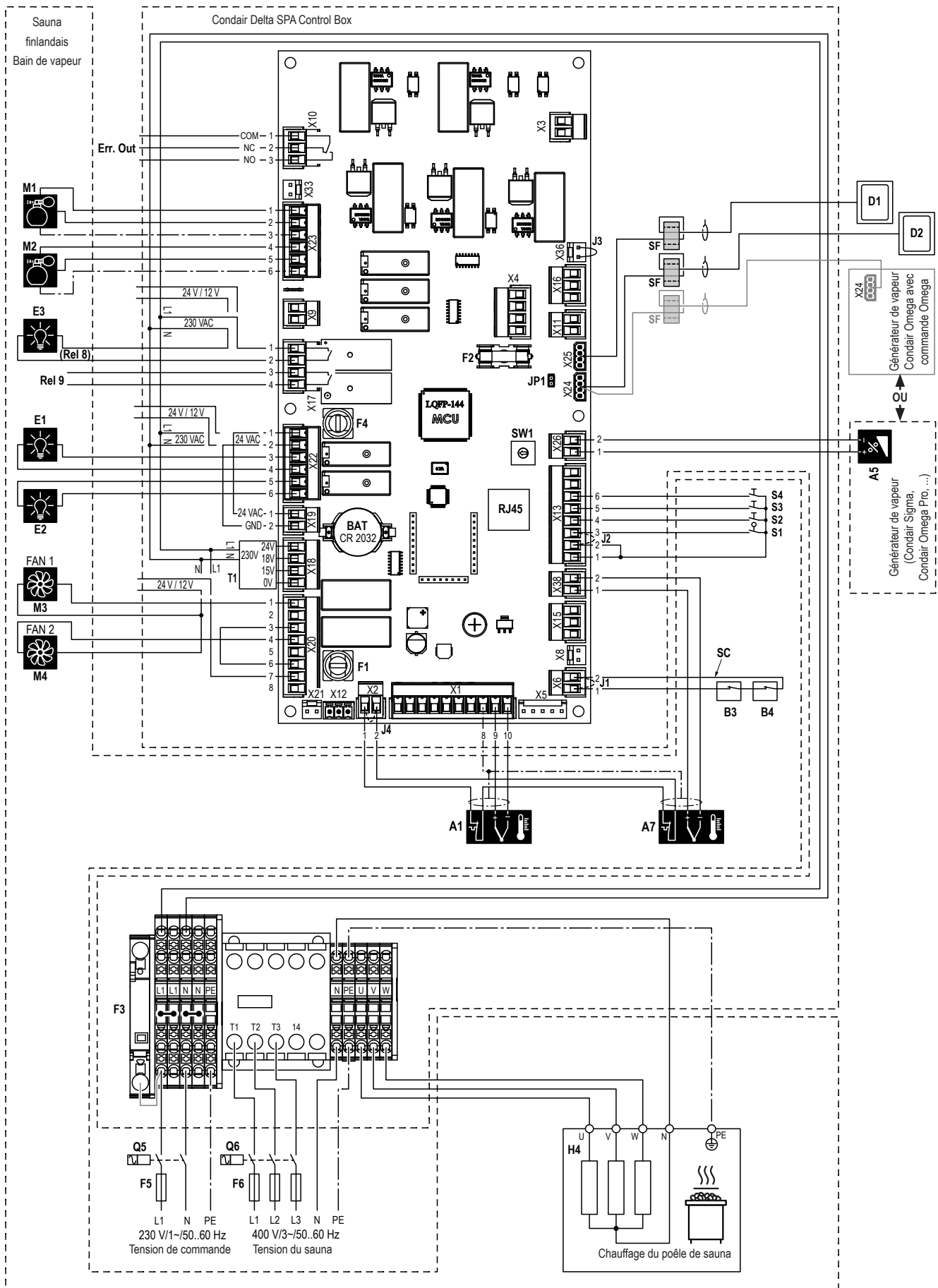
### 5.3.2.9 Schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour sauna finlandais avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe






## Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour sauna finlandais avec commande sur demande d'un poêle de sauna branché sur alimentation externe

| Symbole | Description   | Remarques  | Détails techniques :            |
|---------|---|--|---------------------------------|
| A1      | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Enregistrement de la température de la cabine  | KTY, PT100, PT1000              |
| A10     | Signal de demande pour poêle de sauna   | Signal de demande pour la commande du chauffage du poêle de sauna branché sur alimentation externe   | 0-10 V                          |
| A11     | Capteur de température poêle de sauna   | Enregistrement de la température du poêle de sauna   | KTY, PT100, PT1000              |
| B3      | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                 |
| B4      | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna   |                                 |
| BAT     | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V             |
| D1 / D2 | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                 |
| E1      | Lumière 1   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A |
| E2      | Lumière 2   | À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée   | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A |
| Err.Out | Sortie de défaut  |  |                                 |
| F1      | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                     |
| F2      | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                     |
| F3      | Borne à fusible   |  | 1,6 A, retard                   |
| F4      | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                     |
| F5      | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 10 A, rapide                    |
| H4      | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans !<a href="#">Chapitre 5.3.3.17</a></b> | Charge maximale : 9 kW          |
| J1      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.   |                                 |
| J2      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.  |                                 |
| J3      | Pont de câbles  | <b>Ne pas déconnecter !</b>  |                                 |
| J4      | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.   |                                 |
| JP1     | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                 |
| M3      | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A    |
| M4      | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A    |
| M5      | Ventilateur (3 niveaux)   | Commande du ventilateur à 3 niveaux  | Charge maximale : 250 V, 4 A    |
| RJ45    | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                 |
| Rel 8   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A    |
| Rel 9   | Contact de relais sans potentiel  | Fonction réglable au choix   | Charge maximale : 250 V, 10A    |
| SC      | Chaîne de sécurité  |  |                                 |
| SF      | Ferrite CAN BUS   |  |                                 |
| SW1     | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                 |
| S1      | Commutateur de porte  |  |                                 |
| S2      | Bouton Marche/Arrêt   |  |                                 |
| S3      | Bouton de lumière 1   |  |                                 |
| S4      | Bouton de lumière 2   |  |                                 |
| T1      | Transformateur (en option)  | Alimentation pour ventilateur à 3 niveaux et lampe de 24 V CA  |                                 |
| Q5      | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                 |

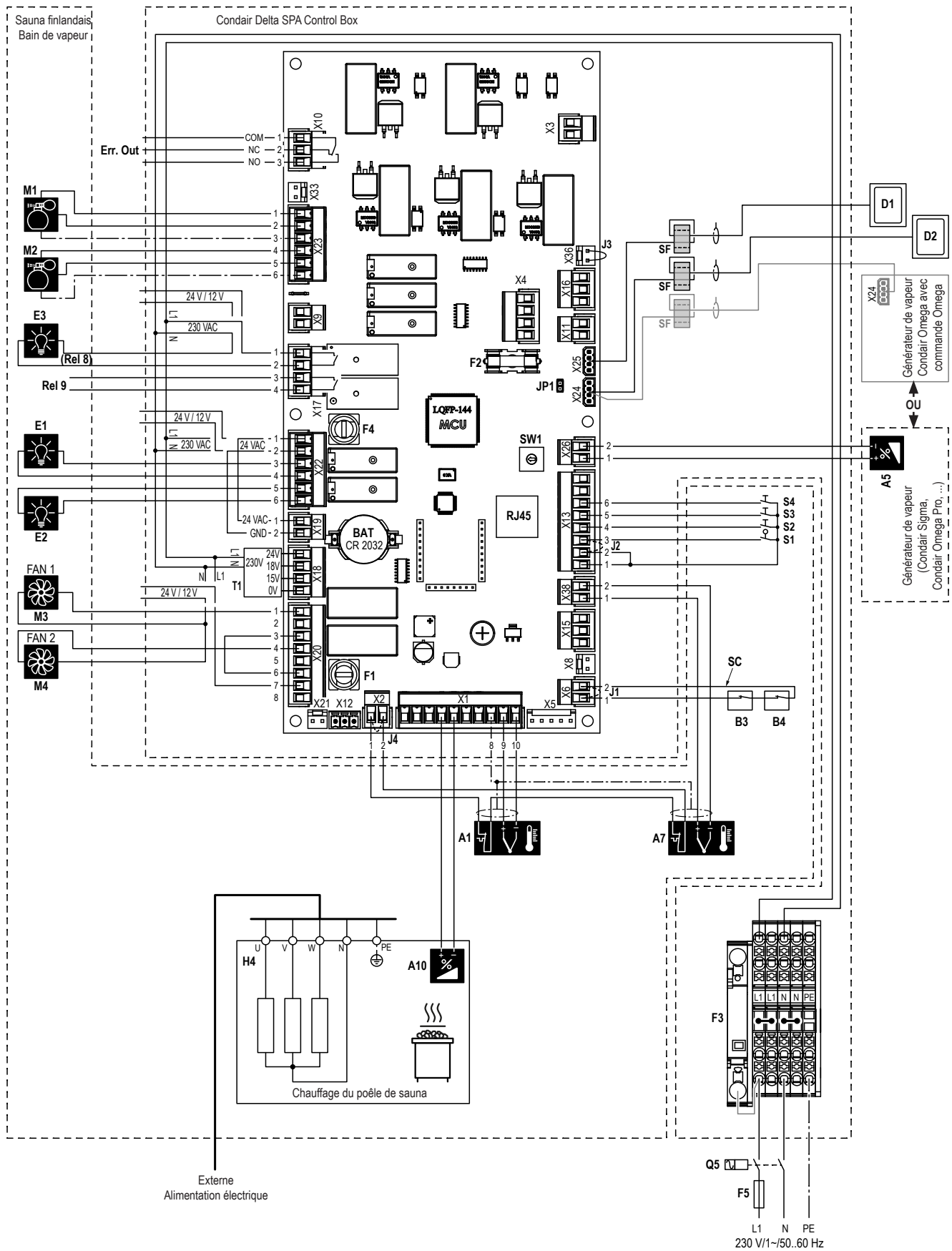
### 5.3.2.10 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne





**Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne**

| Symbole    | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|------------|---|--|----------------------------------|
| A1         | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de bain de vapeur   | KTY, PT100, PT1000               |
| A7         | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de sauna  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5         | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |  | 0-10 V                           |
| B3         | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| B4         | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna   |                                  |
| BAT        | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2    | Écran(s) externe(s) SPA   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1         | Lumière 1   | Lumière de nettoyage combinée (réglable sur l'une des deux cabines). La lumière 1 peut être commandée par la touche S3 ou par l'écran SPA.                                       | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2         | Lumière 2   | Lumière colorée pour cabine de bain de vapeur  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E3 (Rel 8) | (Lumière 3)   | Lumière colorée pour cabine de sauna   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Err.Out    | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1         | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2         | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3         | Borne à fusible   |  | 1,6 A, retard                    |
| F4         | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5         | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 32 A, rapide                     |
| F6         | Fusible externe pour alimentation électrique 400 V/1~/50...60 Hz                        |  | 16 A, rapide                     |
| H4         | Chauffage du poêle de sauna   |  <b>Respectez les consignes de sécurité contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.17</a> !</b> | Charge maximale : 9 kW           |
| J1         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.   |                                  |
| J2         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.  |                                  |
| J4         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.   |                                  |
| JP1        | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1         | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2         | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>   | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3         | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4         | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| Rel 9      | Contact de relais sans potentiel  | Vous pouvez utiliser le contact sans potentiel pour l'une des deux cabines.  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| RJ45       | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| SC         | Chaîne de sécurité  |  |                                  |
| SF         | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1        | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Toujours Pos. « 0 »  |                                  |
| S1         | Commutateur de porte  | Commutateur de porte pour cabine de bain de vapeur   |                                  |
| S2         | Bouton Marche/Arrêt   | Bouton Marche/Arrêt pour cabine de bain de vapeur  |                                  |
| S3         | Bouton de lumière 1   | Bouton de lumière 1 pour lumière de nettoyage combinée   |                                  |
| S4         | Bouton Marche/Arrêt   | Bouton Marche/Arrêt pour cabine de sauna   |                                  |
| Q5         | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |
| Q6         | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |

### 5.3.2.11 Schéma électrique du Condair Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe

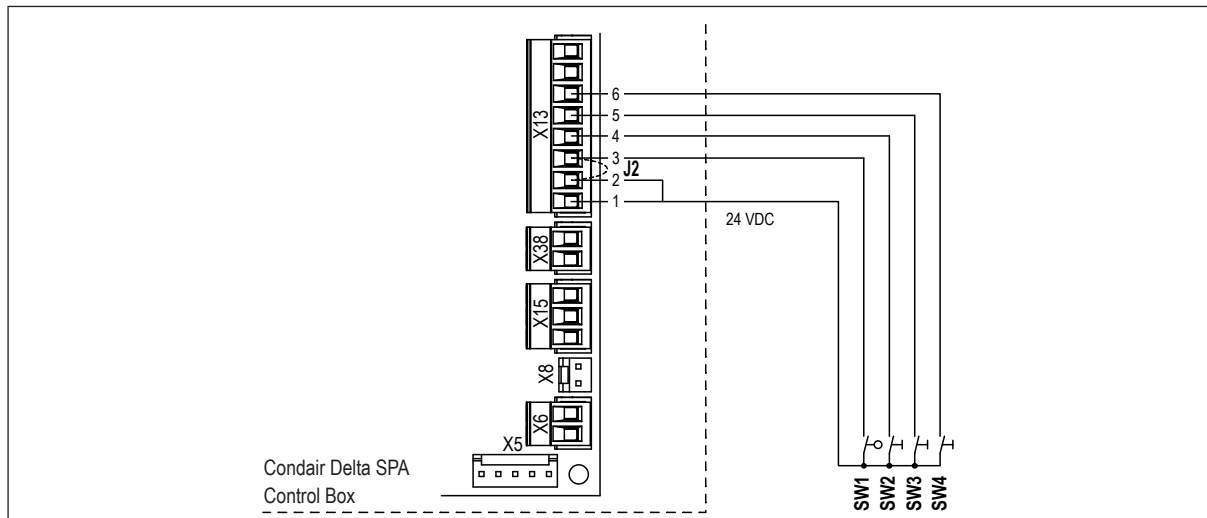


**Légende du schéma électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe**

| Symbole    | Description   | Remarques  | Détails techniques :             |
|------------|---|--|----------------------------------|
| A1         | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de bain de vapeur                                     | KTY, PT100, PT1000               |
| A7         | Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré                           | Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de sauna  | KTY, PT100, PT1000               |
| A5         | Signal de demande pour générateur de vapeur externe                                     |  | 0-10 V                           |
| A10        | Signal de demande pour poêle de sauna   | Signal de demande pour la commande du chauffage du poêle de sauna branché sur alimentation externe   | 0-10 V                           |
| B3         | Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)  |  |                                  |
| B4         | Élément de sécurité du poêle de sauna   | p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna   |                                  |
| BAT        | Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA                                       |  | CR2032, Lithium 3 V              |
| D1 / D2    | Écran(s) SPA externe(s)   | Voir les consignes contenues dans <a href="#">Chapitre 5.3.3.21</a>  |                                  |
| E1         | Lumière 1   | Lumière de nettoyage combinée (réglable sur l'une des deux cabines). La lumière 1 peut être commandée par la touche S3 ou par l'écran SPA. | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E2         | Lumière 2   | Lumière colorée pour cabine de bain de vapeur  | Charge maximale : 250 V ; 0,5 A  |
| E3 (Rel 8) | Lumière 3   | Lumière colorée pour cabine de sauna   | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| Err.Out    | Sortie de défaut  |  |                                  |
| F1         | Fusible fin pour ventilateurs   |  | 4 A, retard                      |
| F2         | Fusible fin 24 V CC externe   |  | 1 A, retard                      |
| F3         | Borne à fusible   |  | 1,6 A, retard                    |
| F4         | Fusible fin pour lumière  |  | 1 A, retard                      |
| F5         | Fusible externe pour alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz                        |  | 32 A, rapide                     |
| F6         | Fusible externe pour alimentation électrique 400 V/1~/50...60 Hz                        |  | 16 A, rapide                     |
| J1         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.                               |                                  |
| J2         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.                              |                                  |
| J4         | Pont de câbles  | Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.                       |                                  |
| JP1        | Résistance de terminaison CAN BUS   | Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.   |                                  |
| M1         | Pompe de fragrance 1  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>                       | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M2         | Pompe de fragrance 2  |  <b>DANGER : Sortie : 230 V !</b>                       | Charge maximale : 250 V ; 0,25 A |
| M3         | Ventilateur 1 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| M4         | Ventilateur 2 (1 niveau)  | Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)   | Charge maximale : 250 V, 2 A     |
| Rel 9      | Contact de relais sans potentiel  | Vous pouvez utiliser le contact sans potentiel pour l'une des deux cabines.  | Charge maximale : 250 V, 10A     |
| RJ45       | Connexion réseau  | Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles   |                                  |
| SC         | Chaîne de sécurité  |  |                                  |
| SF         | Ferrite CAN BUS   |  |                                  |
| SW1        | Commutateur rotatif pour adresse d'appareil   | Toujours Pos. « 0 »  |                                  |
| S1         | Commutateur de porte  | Commutateur de porte pour cabine de bain de vapeur   |                                  |
| S2         | Bouton Marche/Arrêt   | Bouton Marche/Arrêt pour cabine de bain de vapeur  |                                  |
| S3         | Bouton de lumière 1   | Bouton de lumière 1 pour lumière de nettoyage combinée   |                                  |
| S4         | Bouton Marche/Arrêt   | Bouton Marche/Arrêt pour cabine de sauna   |                                  |
| Q5         | Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique |  |                                  |

## 5.3.3 Travaux de raccordement externes

### 5.3.3.1 Raccord du commutateur « S1 » et des boutons « S2 » à « S4 »



Le commutateur « S1 » (commutateur de porte) et les boutons « S2 » (marche/arrêt du bain de vapeur), « S3 » (lumière 1 ou Coup de vapeur marche/arrêt) et « S4 » (lumière 2 marche/arrêt) pour la commutation manuelle des composants correspondants sont reliés selon le schéma électrique aux bornes correspondantes du bornier « X13 » de la platine de commande SPA. Les commutateurs ou boutons sont commandés grâce à une tension de 24 V CC.

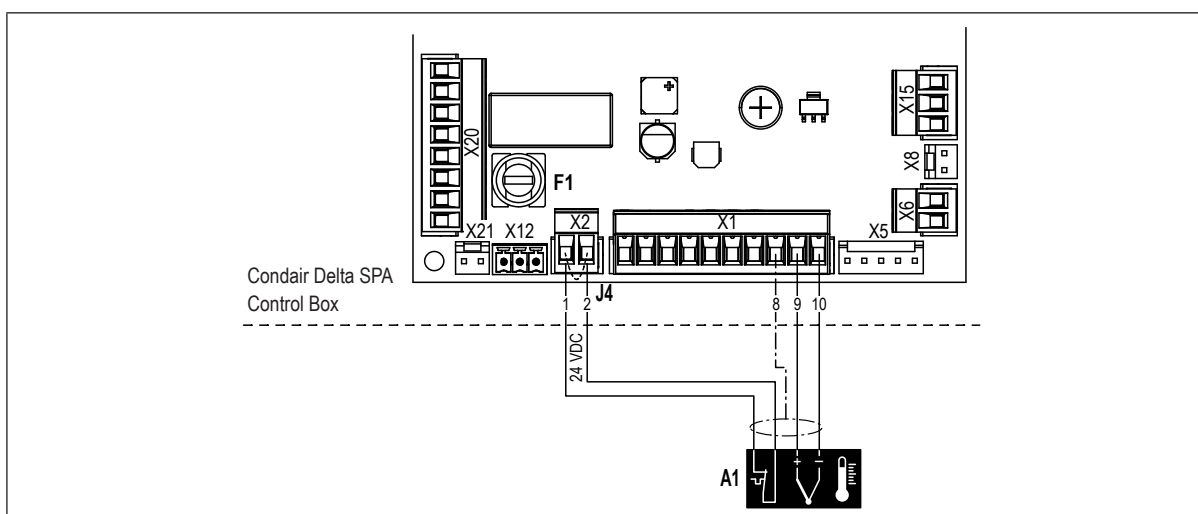
Remarque : Court-circuitez à l'aide d'un pont de câbles « J2 » les bornes « 2 » et « 3 » du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte « S1 » n'est raccordé.

Remarque : Si la fonction coup de vapeur est activée, « S4 » sert de bouton de démarrage pour un coup de vapeur. Si la fonction est désactivée, la lumière 2 peut être contrôlée.

Remarque : Pour une utilisation en cabine double de petite taille (sauna finlandais / bain de vapeur), le commutateur « S1 » et les boutons « S2 » à « S4 » ont d'autres fonctions. Veuillez respecter les consignes figurant dans les légendes et les schémas contenues dans [Chapitre 5.3.2.10](#) et dans [Chapitre 5.3.2.11](#).

La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

### 5.3.3.2 Raccordement du capteur de température « A1 » pour la surveillance de la température de la cabine



Le capteur de température est connecté aux bornes « 9 » (+) et « 10 » (-) du bornier « X1 » de la platine SPA. Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

L'interrupteur de surchauffe (24 V CC) pour la surveillance de la température maximale de la cabine est connecté aux bornes « 1 » et « 2 » du bornier « X2 » de la platine électronique du SPA. Enlevez d'abord le pont de câbles « J4 » s'il est installé.

Remarque : N'utilisez que des capteurs de température certifiés par Condaïr, qui sont disponibles comme accessoires « Wellness » (bien-être).



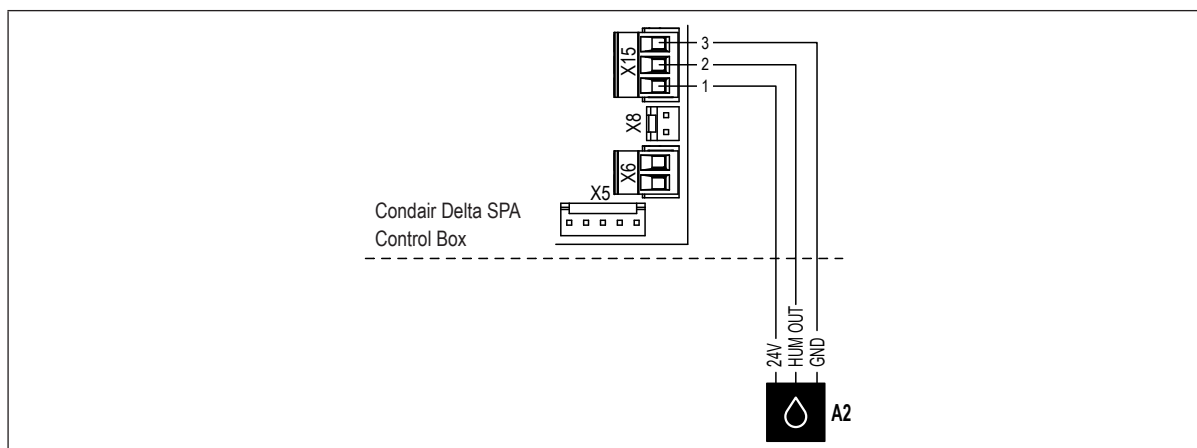
**PRUDENCE !** Ne soumettez pas les contacts « 1 » et « 2 » à une tension externe.

Nous recommandons l'utilisation d'un câble blindé pour le raccordement du capteur de température et de l'interrupteur de surchauffe. Le blindage du câble du capteur est relié à la borne « 8 » du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA.

Remarque : Le capteur de température avec interrupteur de surchauffe intégré pour la cabine de vapeur doit être monté à un endroit approprié (pas près de la sortie de vapeur) dans la cabine de vapeur. Le capteur de température (sonde du poêle) doit être monté au-dessus du poêle de sauna.

Pour l'emplacement et le raccordement du capteur de température, veuillez vous reporter aux consignes figurant dans le manuel d'installation fourni séparément.

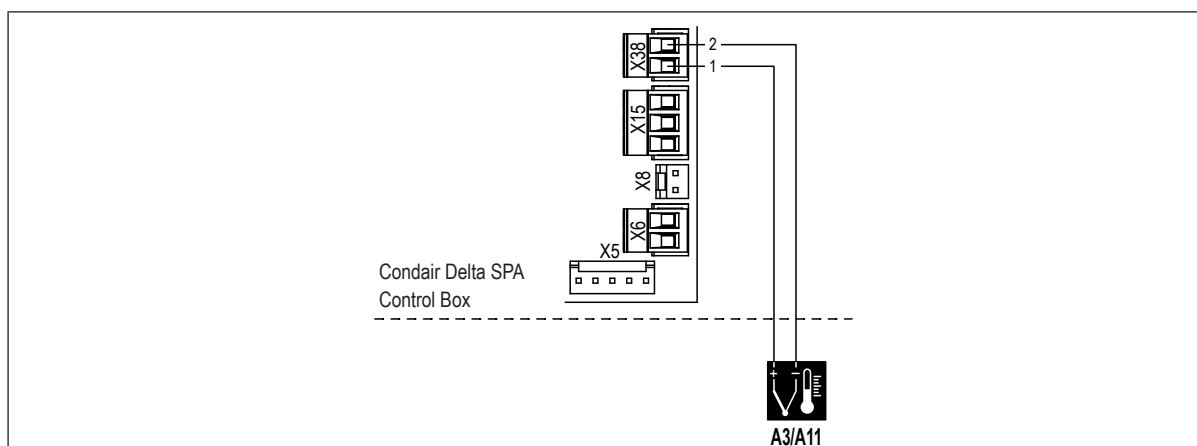
### 5.3.3.3 Raccordement du capteur d'humidité « A2 »



Le capteur d'humidité est raccordé selon le schéma électrique aux bornes « 1 » (24 V), « 2 » (HUM OUT) et « 3 » (GND) du bornier « X15 » de la platine SPA.

Les signaux de régulateur suivants sont pris en charge : 0-5 V, 1-5 V, 0-10 V, 2-10 V, 0-20 V, 0-16 V, 3-16 V, 0-20 mA et 4-20 mA.

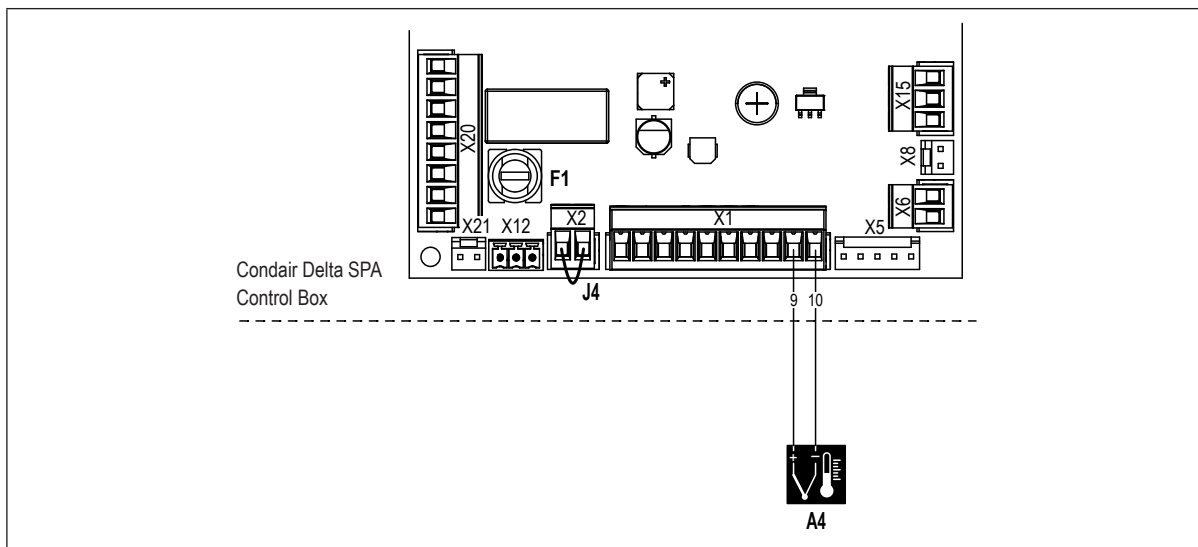
### 5.3.3.4 Raccordement du capteur de température « A3 » du système de chauffage de banc ou du capteur de température « A11 » du poêle de sauna



Le capteur de température « A3 » permettant de mesurer la température du chauffage de banc ou le capteur de température « A11 » permettant de mesurer la température du poêle de sauna est relié, selon le schéma électrique fourni, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X38 » sur la platine SPA dans le Condair Delta SPA Control Box.

Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

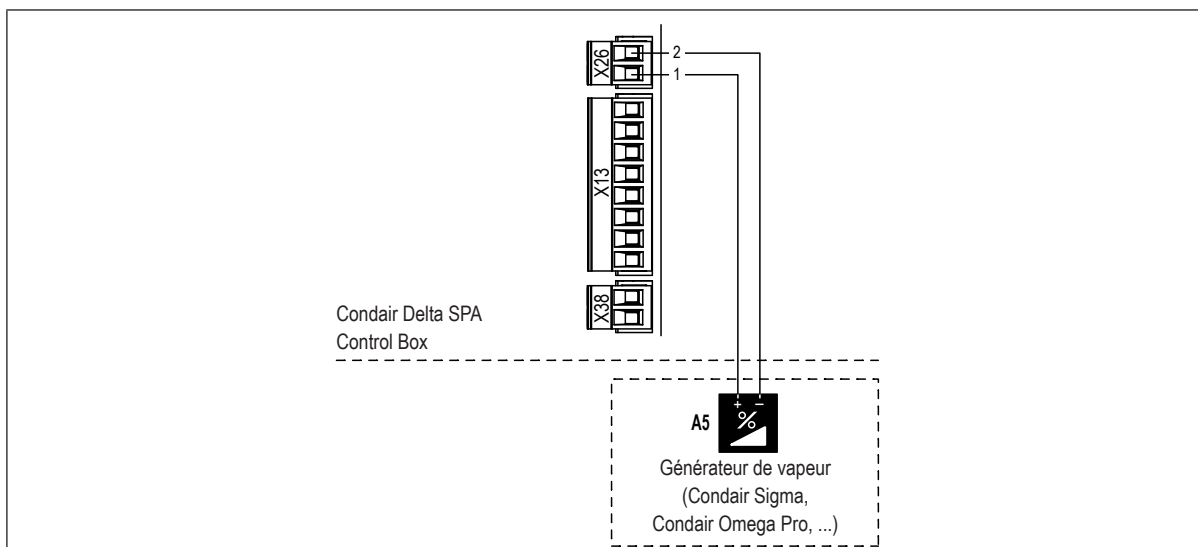
### 5.3.3.5 Raccordement du capteur de température « A4 » du système de chauffage mural



Le capteur de température « A4 » permettant de mesurer la température du chauffage mural est relié, selon le schéma électrique fourni, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X1 » sur la carte SPA dans le Condair Delta SPA Control Box.

Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

### 5.3.3.6 Raccordement du signal de demande « A5 » pour la commande du générateur de vapeur

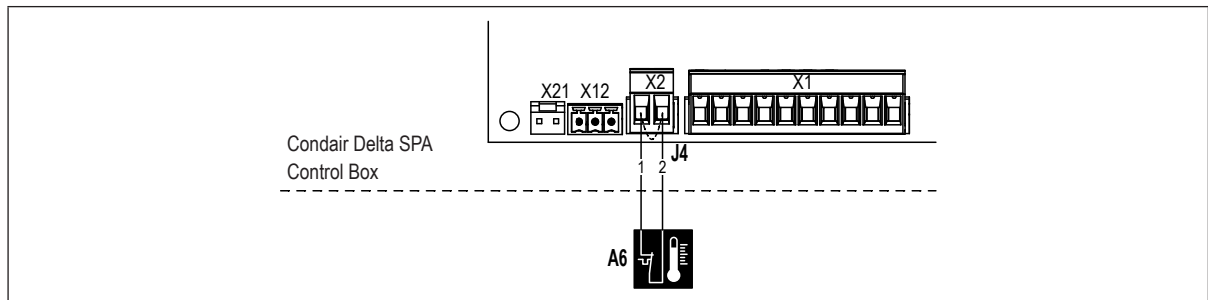


Le signal de demande « A5 » pour la commande du générateur de vapeur (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.) est relié, selon le schéma électrique, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X26 » de la platine de commande du SPA dans le Condair Delta SPA Control Box.

Le signal de sortie pour la demande est de 0 à 10 V et correspond à une plage de besoins allant de 0 à 100 %.

Pour raccorder le signal de demande au générateur de vapeur, veuillez vous reporter aux consignes figurant dans la documentation du générateur de vapeur correspondant (Condair Sigma, Condair Omega Pro, etc.).

### 5.3.3.7 Raccordement de l'interrupteur de surchauffe de la cabine « A6 ».



L'interrupteur de surchauffe de la cabine « A6 » est raccordé, selon le schéma électrique, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X2 » de la platine de commande du SPA dans le Condair Delta SPA Control Box. Enlevez d'abord le pont de câbles « J4 » s'il est installé.

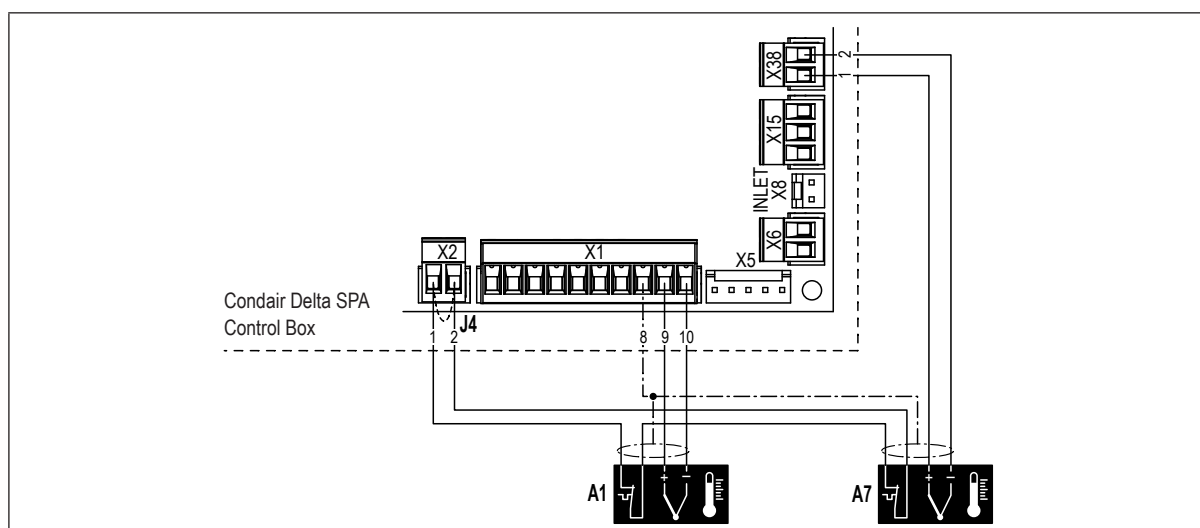
Remarque : N'utilisez que des capteurs de surchauffe certifiés qui ne peuvent pas se réinitialiser automatiquement.



**PRUDENCE !** Ne soumettez pas les contacts « 1 » et « 2 » à une tension externe.

Remarque : Le bornier « X2 » fonctionne en 24 V CC. N'utilisez que des interrupteurs de surchauffe 24 V CC testés pour le raccordement au bornier « X2 ». En cas de défaillance, ouvrez le contact de sécurité pour interrompre la chaîne de sécurité.

### 5.3.3.8 Raccordement des capteurs de température « A1 » et « A7 » pour la surveillance de la température des petites cabines dans les cas de cabine double



Les capteurs de température « A1 » et « A7 » sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes « 9 » (+) et « 10 » (-) du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA dans le Condaïr Delta SPA Control Box.

Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

Les interrupteurs de surchauffe (24 V CC) pour la surveillance des températures maximales de la cabine sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X2 » sur la platine de commande du SPA dans le Condaïr Delta SPA Control Box. Enlevez d'abord le pont de câbles « J4 » s'il est installé.

Remarque : N'utilisez que des capteurs de température certifiés par Condaïr, qui sont disponibles comme accessoires « Wellness » (bien-être).

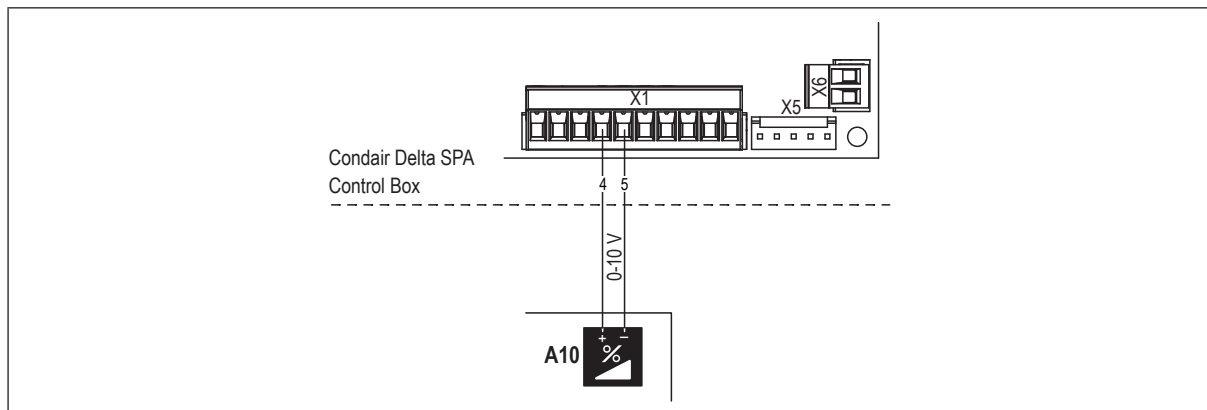


**PRUDENCE !** Ne soumettez pas les contacts « 1 » et « 2 » à une tension externe.

Nous recommandons l'utilisation d'un câble blindé pour le raccordement des capteurs de température et des interrupteurs de surchauffe. Le blindage des câbles des capteurs est raccordé à la borne « 8 » du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA dans le Condaïr Delta SPA Control Box.

Remarque : Le capteur de température destiné à la surveillance de la température de la cabine doit être installé à un endroit approprié dans la cabine (pas à proximité de la sortie de vapeur ou du poêle de sauna). Le capteur de température (sonde du poêle) doit être monté au-dessus du poêle de sauna. Pour l'emplacement et le raccordement des capteurs de température, veuillez vous reporter aux consignes figurant dans le manuel d'installation de chaque produit fourni séparément.

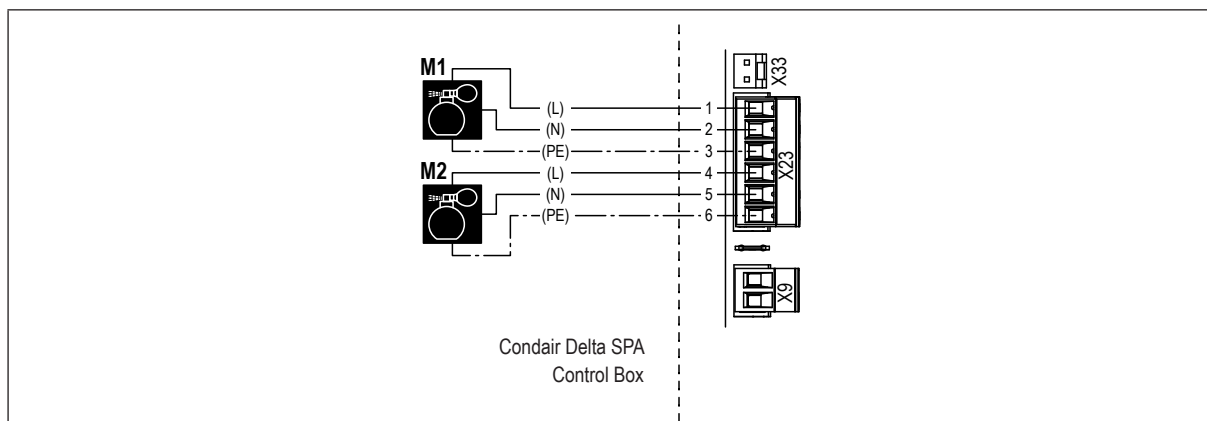
### 5.3.3.9 Raccordement du signal de demande « A10 » pour la commande du chauffage d'un poêle de sauna avec alimentation externe



Le signal de demande « A10 » pour la commande d'un poêle de sauna avec alimentation externe est relié, conformément au schéma électrique, aux bornes « 4 » (+) et « 5 » (-) d'un signal de demande de sortie du bornier « X1 » présent sur la platine de commande du SPA contenue dans le Condair Delta SPA Control Box.

Le signal de sortie pour la demande est de 0 à 10 V et correspond à une plage de besoins allant de 0 à 100 %.

### 5.3.3.10 Raccordement des pompes « M1 » et « M2 » (230 V AC)



Les pompes à fragrance « M1 » et « M2 » sont connectées, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du bornier « X23 » sur la platine du SPA qui se trouve dans le Condair Delta SPA Control Box.

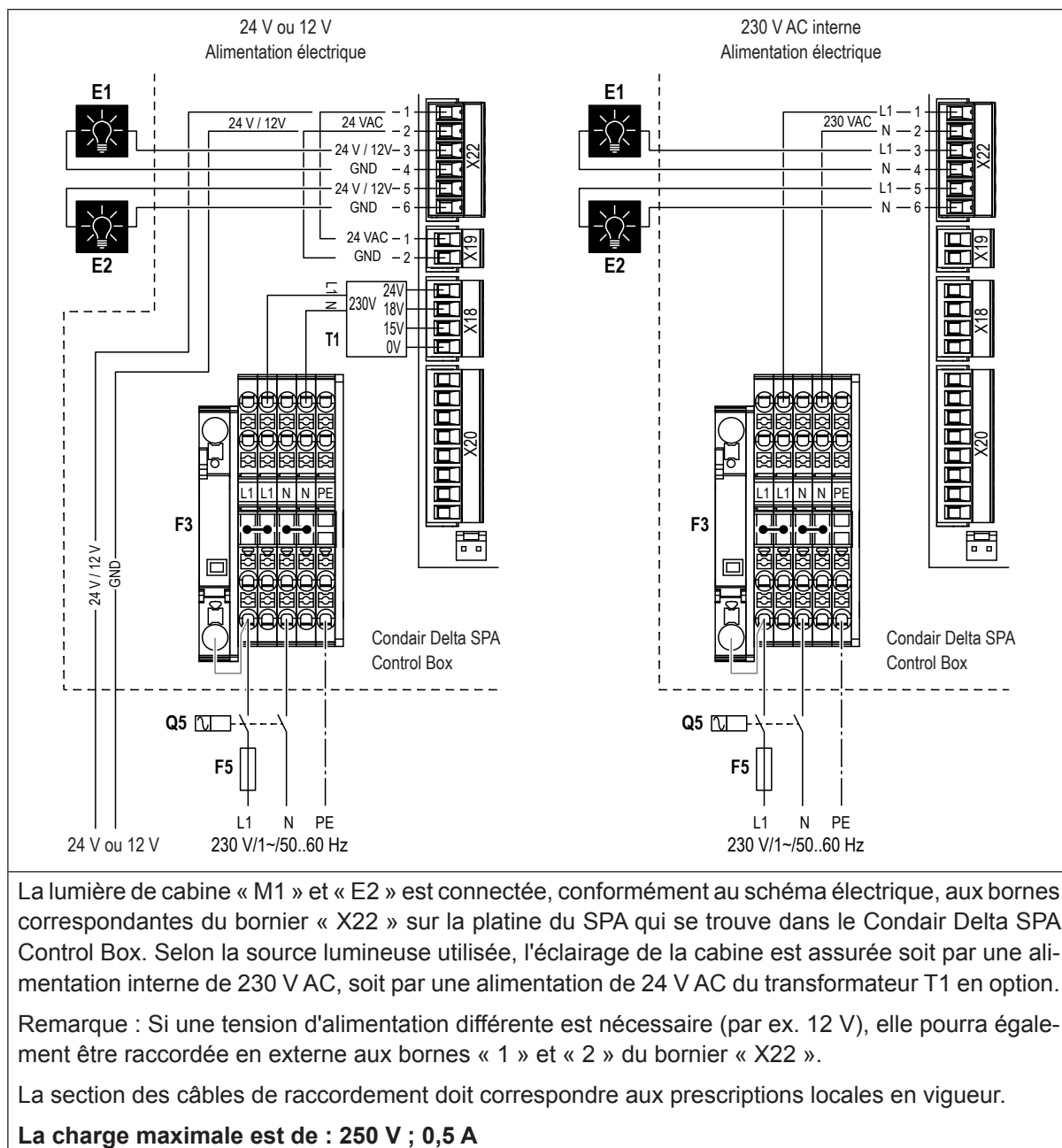


**Danger : La tension de sortie des bornes est de 230 V AC !**

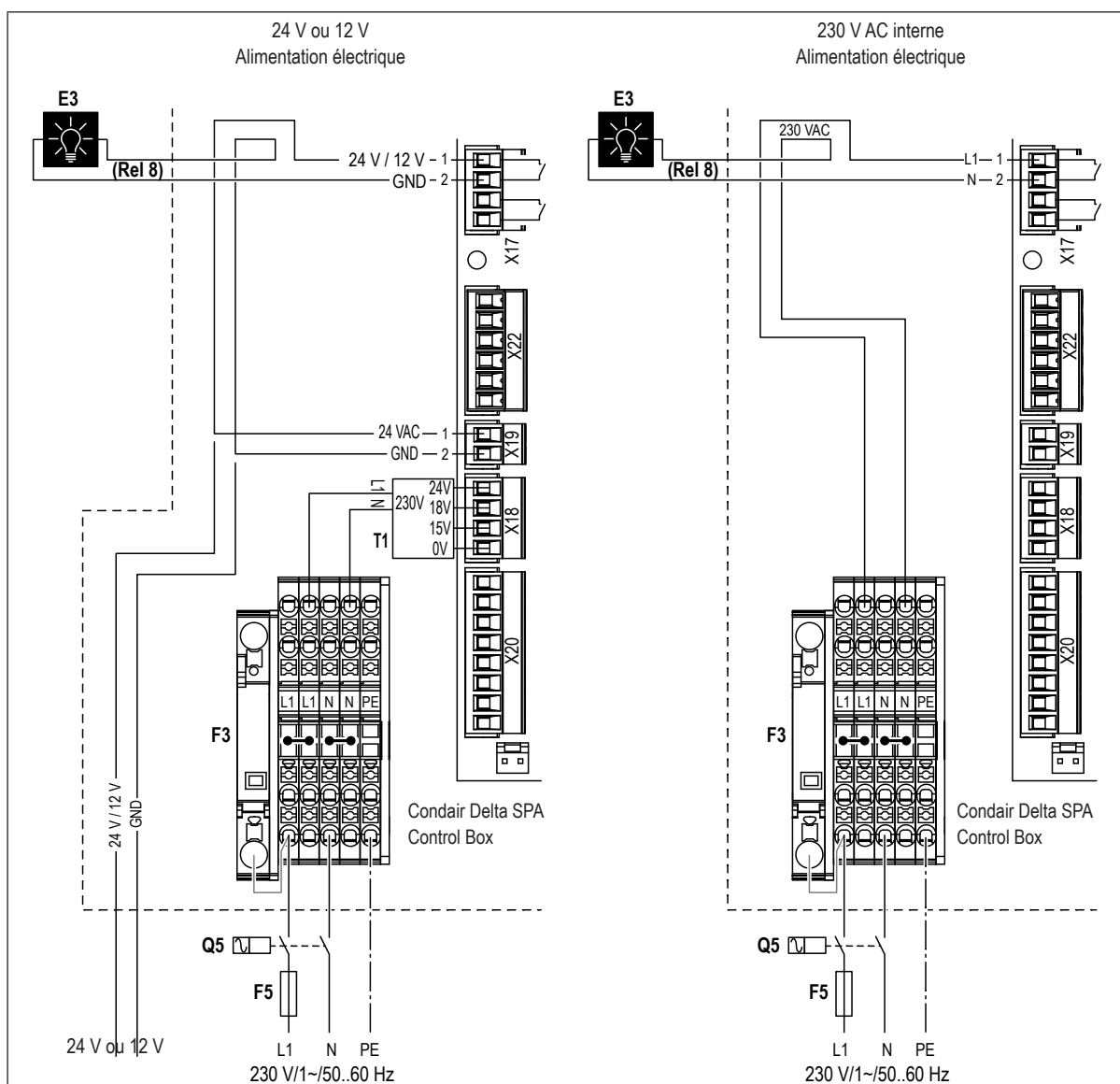
La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

**La charge maximale est de : 250 V ; 0,25 A**

### 5.3.3.11 Raccordement de l'éclairage de cabine « E1 » et « E2 ».



### 5.3.3.12 Raccordement de la lumière colorée « E3 » pour la cabine de petite taille dans le cas des cabines doubles



La lumière colorée « E3 » de la cabine de petite taille dans le cas des cabines doubles est connectée, selon le schéma électrique, aux bornes correspondantes du bornier « X17 » sur la platine de commande du SPA qui se trouve dans le Condair Delta SPA Control Box.

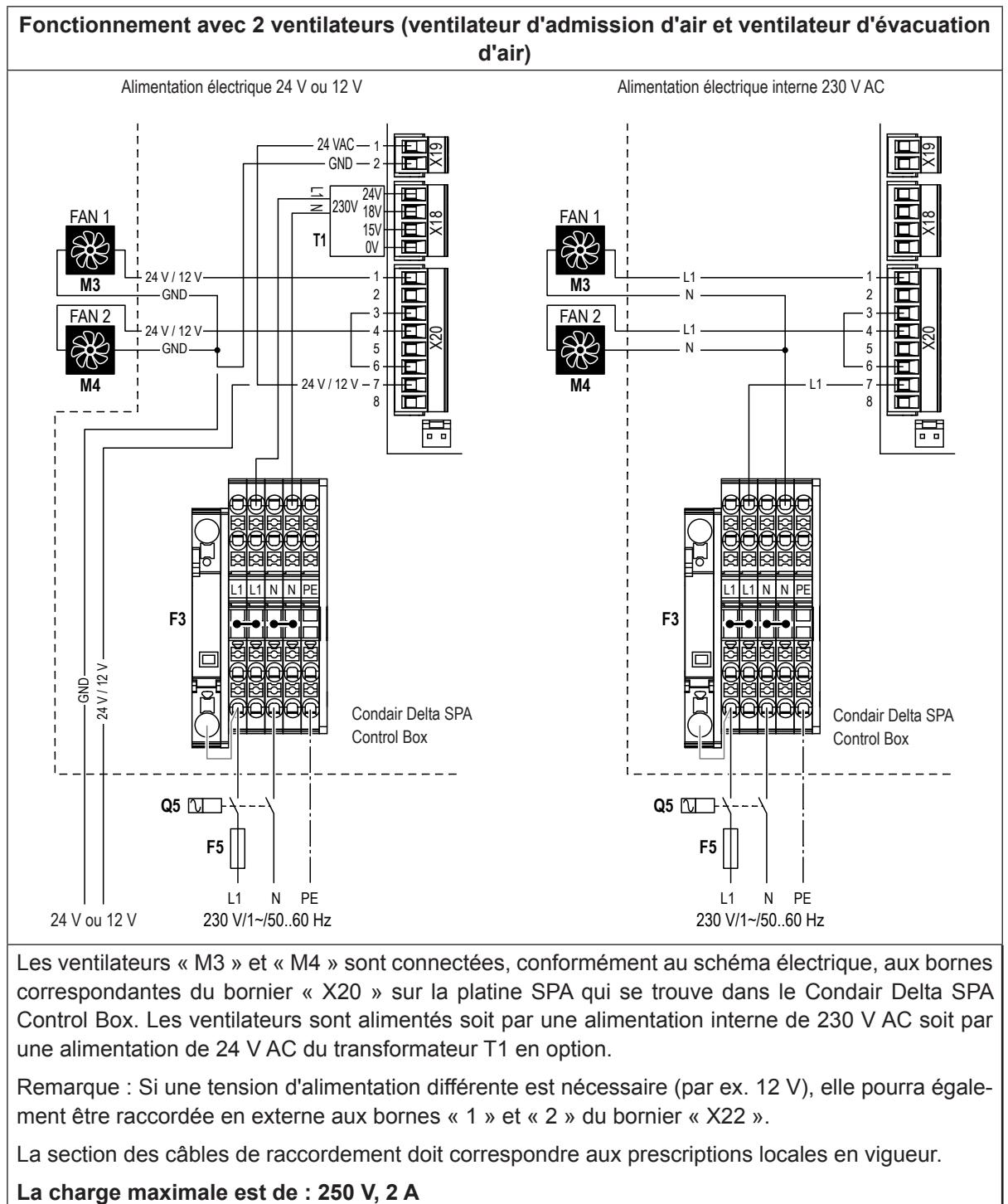
Selon la source lumineuse utilisée, la lumière colorée est assurée soit par une alimentation interne de 230 V AC, soit par une alimentation de 24 V AC du transformateur T1 en option.

Remarque : Si une tension d'alimentation différente est nécessaire (par ex. 12 V), elle pourra également être raccordée en externe aux bornes « 1 » et « 2 » du bornier « X22 ».

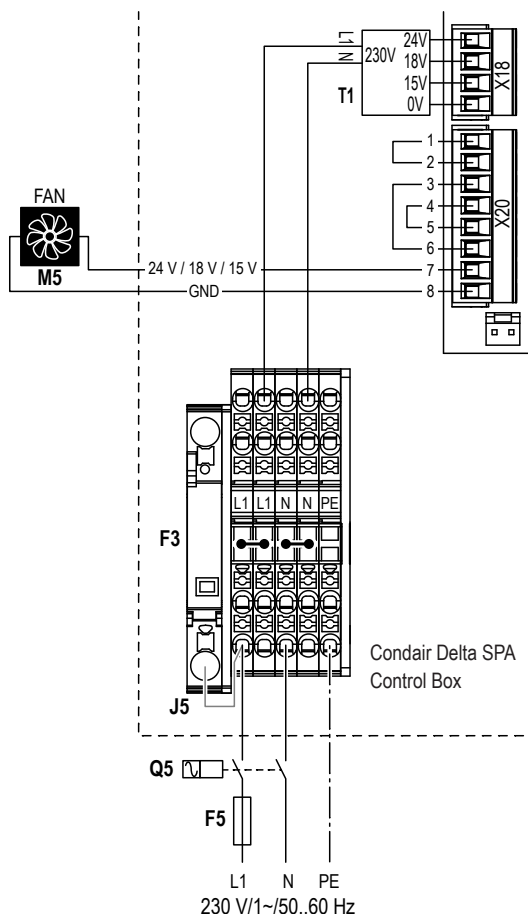
La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

**La charge maximale est de : 250 V ; 0,5 A**

### 5.3.3.13 Raccordement des ventilateurs « M3 »/« M4 » (fonctionnement avec 2 ventilateurs) et M5 (fonctionnement avec 1 ventilateur)



### Fonctionnement du ventilateur (ventilateur à 3 niveaux)



Le ventilateur à 3 niveaux « M5 » ainsi que les ponts de câbles sont connectés, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du bornier « X20 » sur la platine du SPA qui se trouve dans le Condair Delta SPA Control Box.

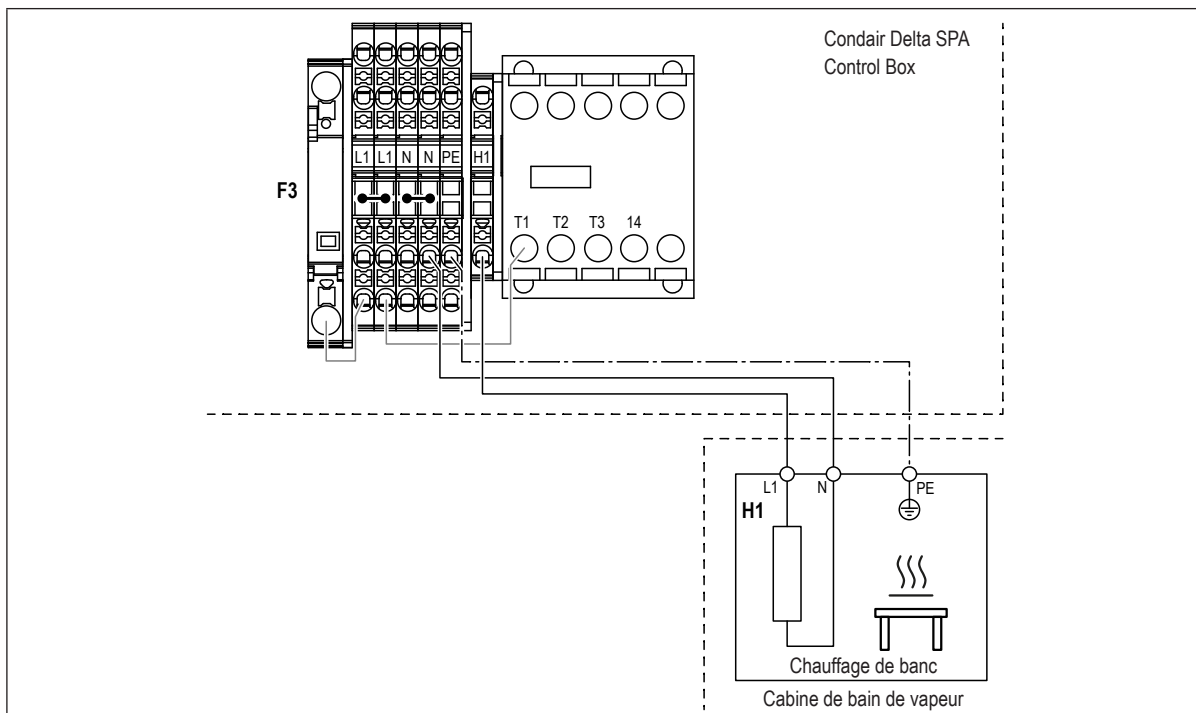
Important : Assurez-vous que les ponts de câbles sont correctement fixés.

L'alimentation du ventilateur en 15 V, 18 V ou 24 V s'effectue par l'intermédiaire du transformateur « T1 » en option qui est relié au bornier « X18 ».

La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

**La charge maximale est de : 250 V, 4 A**

### 5.3.3.14 Raccordement du chauffage de banc en option pour bain de vapeur



Le chauffage de banc « H1 » (« L1 », « N » et « PE ») est raccordé, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du Condaïr Delta SPA Control Box à l'aide d'un câble tripolaire.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : Les câbles en toron doivent être équipés d'embouts pour le raccordement aux bornes.

La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.



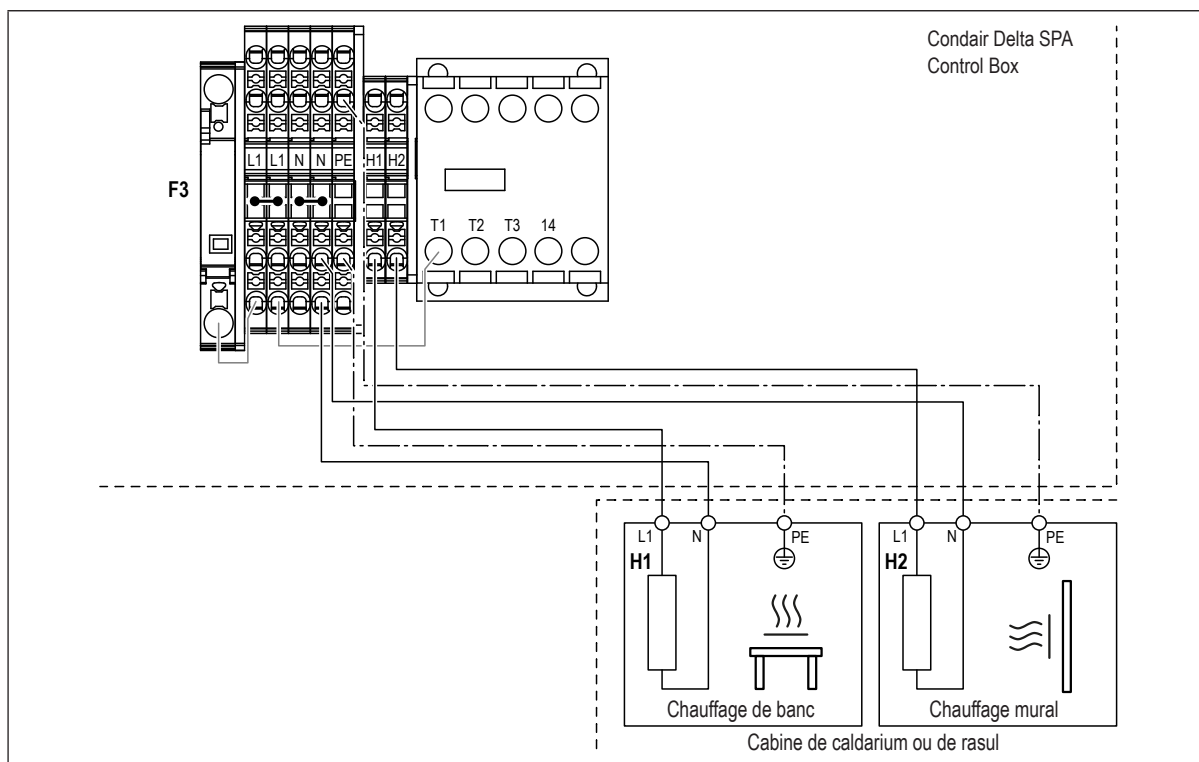
**Prudence ! Lors du câblage du chauffage de banc, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le Condaïr Delta SPA Control Box.**



**Prudence ! N'utilisez que des appareils de chauffage de banc équipés d'un interrupteur de surchauffe ou d'un interrupteur de surchauffe relié par la chaîne de sécurité « SC ».**

**La charge maximale est de : Chauffage de banc 2 kW**

### 5.3.3.15 Raccordement de chauffage de banc et de chauffage mural pour Caldarium et Rasul



Le chauffage de banc « H1 » (« L1 », « N » et « PE ») et le chauffage mural « H2 » (« L1 », « N » et « PE ») sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du Condair Delta SPA Control Box à l'aide d'un câble tripolaire.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important :** Les câbles en toron doivent être équipés d'embouts pour le raccordement aux bornes.



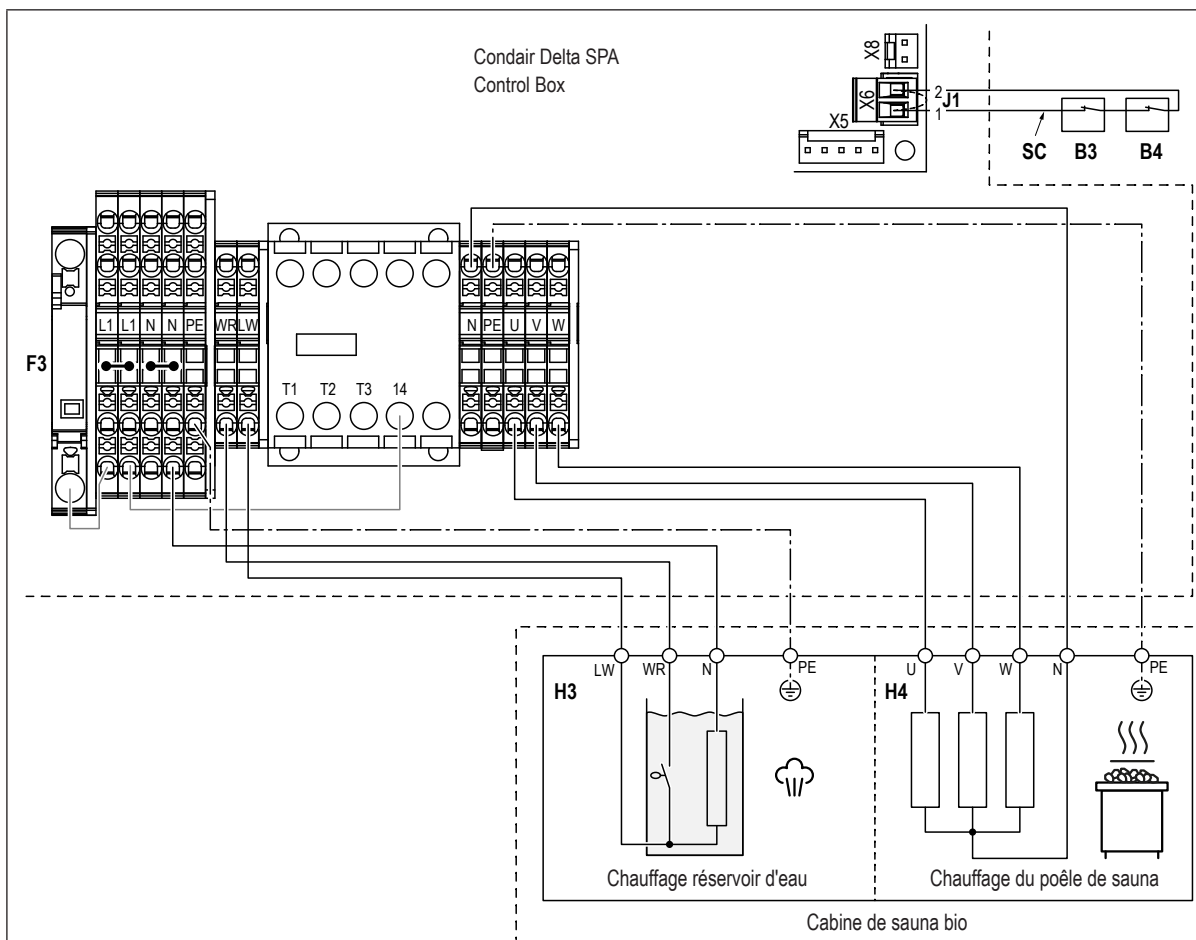
**Prudence !** Lors du câblage du chauffage de banc et mural, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le Condair Delta SPA Control Box.



**Prudence !** N'utilisez que des appareils de chauffage de banc et mural équipés d'un interrupteur de surchauffe ou d'un interrupteur de surchauffe relié par la chaîne de sécurité « SC ».

**La charge maximale est de : Chauffage de banc 1kW, Chauffage mural 1kW**

### 5.3.3.16 Raccordement du chauffage du réservoir d'eau et d'un poêle de sauna pour sauna bio



Le chauffage « H3 » du réservoir d'eau (« LW », « WR », « N » et « PE ») et le chauffage du poêle de sauna « H4 » (« U », « V », « W », « N » et « PE ») sont connectés, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes dans le Condair Delta SPA Control Box par un câble quadri-polaire ou pentapolaire.

Remarque : Pour le raccordement du poêle de sauna et du réservoir d'eau, veuillez vous référer aux consignes figurant dans la documentation fournie par le fabricant.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.



**Attention Risque d'incendie** : Lors du câblage du chauffage du poêle, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le Condair Delta SPA Control Box.



**Attention** : Le poêle de sauna doit être équipé d'un système de sécurité éprouvé (p. ex. protection du cache) pour éviter une mise en marche dangereuse de l'appareil (p. ex. chauffage du poêle contenant une serviette). Ce dispositif de sécurité (« B4 ») doit être actionné via la chaîne de sécurité « SC ».

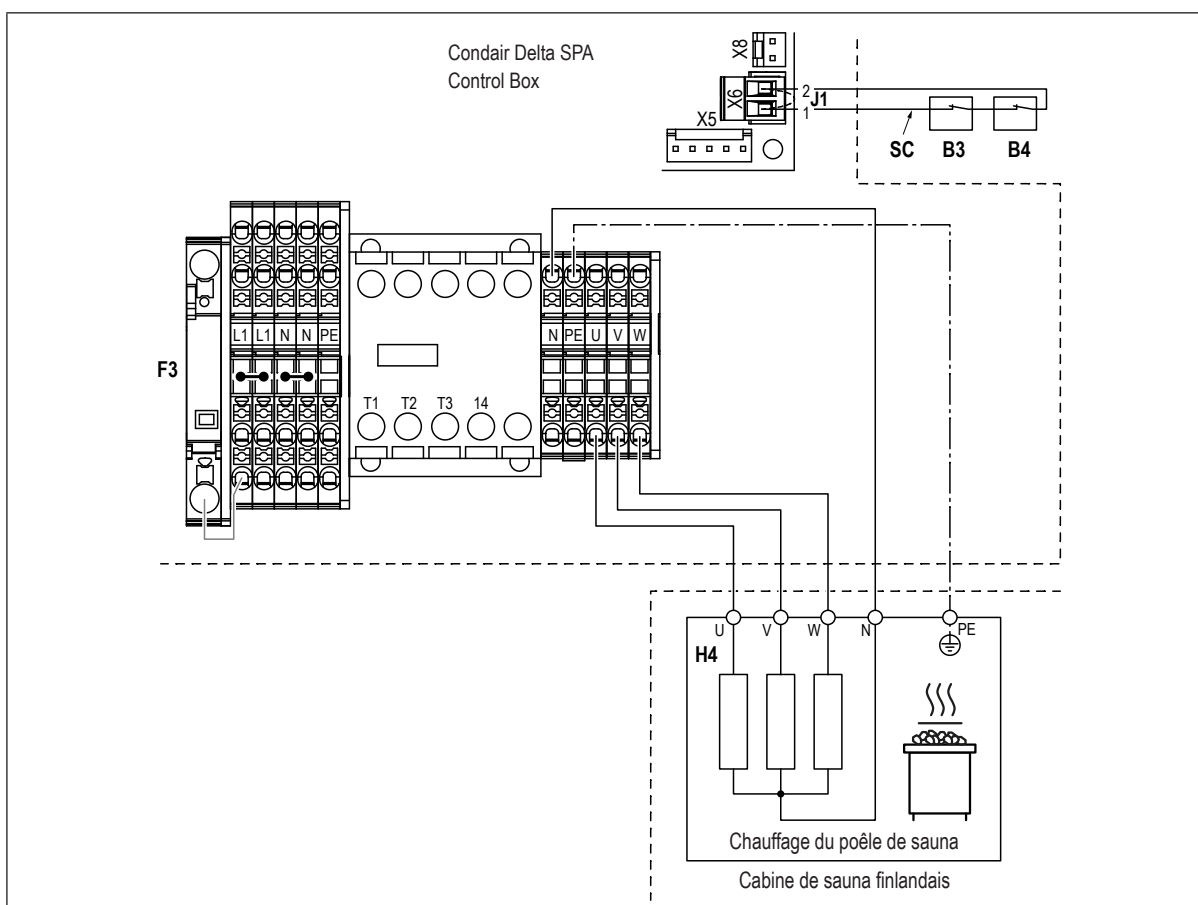
La charge maximale est de : Chauffage réservoir d'eau 2 kW, Chauffage poêle de sauna 9 kW

**Performance maximale d'après la norme EN 60335-2-53**

**Attention : Les performances maximales indiquées dans le tableau suivant d'après la norme EN 60335-53 doivent être respectées !**

| Taille de la cabine [m <sup>3</sup> ] | Performance du poêle de sauna [kW] | Performance du générateur de vapeur [kW] |
|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| 3-5                                   | 3                                  | 0,75                                     |
| 6-8                                   | 6                                  | 1,5                                      |
| 9-14                                  | 9                                  | 2  |

### 5.3.3.17 Raccordement du chauffage du poêle pour sauna bio avec générateur de vapeur externe et application en sauna finlandais



Le chauffage du poêle « H4 » (« U », « V », « W », « N » et « PE ») est connecté, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes dans le Conclair Delta SPA Control Box par un câble pentapolaire.

Remarque : Pour le raccordement du poêle de sauna, veuillez vous référer aux consignes figurant dans la documentation fournie par le fabricant.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.



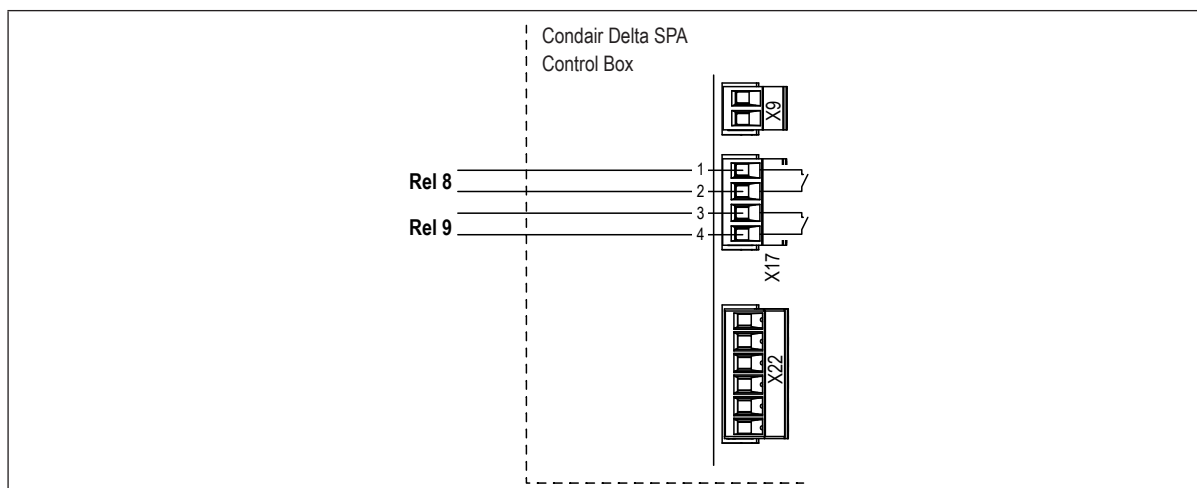
**Attention Risque d'incendie** : Lors du câblage du chauffage du poêle, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le Conclair Delta SPA Control Box.



**Attention** : Le poêle de sauna doit être équipé d'un système de sécurité éprouvé (p. ex. protection du cache) pour éviter une mise en marche dangereuse de l'appareil (p. ex. chauffage du poêle contenant une serviette). Ce dispositif de sécurité (« B4 ») doit être actionné via la chaîne de sécurité.

La charge maximale est de : Chauffage du poêle de sauna 9 kW

### 5.3.3.18 Raccordement du relais « Rel 8 » et « Rel 9 »



Les contacts de relais sans potentiel « Rel 8 » et « Rel 9 » servent à commander les éléments tels que haut-parleurs, éclairage supplémentaire dans la cabine du SPA. Ces éléments sont raccordés, d'après le schéma électrique, aux bornes « 1 » et « 2 » (« Rel 8 ») ou « 3 » et « 4 » (« Rel 9 ») du bornier « X17 » sur la carte SPA du Condair Delta SPA Control Box.

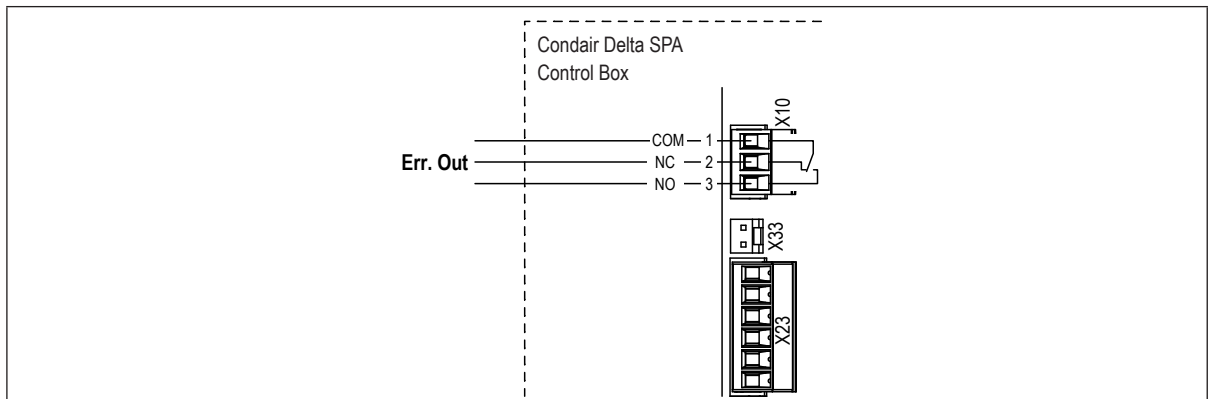
La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

**La charge maximale est de : 250 V, 10 A**

Remarques :

- Pour les applications en Caldarium et Rasul, les contacts de relais « Rel 8 » et « Rel 9 » sont affectés à la commande du chauffage de banc et du chauffage mural.
- Dans le cas des bains de vapeur avec chauffage de banc en option, le contact de relais « Rel 8 » est affecté à la commande du chauffage de banc.
- Pour une utilisation en cabine double (cabine de petite taille), le contact de relais « Rel 8 » est affecté à la lumière colorée (« E3 ») de la cabine du sauna.
- Dans les applications Bain de vapeur, Caldarium, Rasul et Sauna bio, l'un des contacts relais « Rel 8 » ou « Rel 9 » peut être utilisé pour contrôler l'affichage d'un coup de vapeur actif. Cependant, il peut être nécessaire de renoncer à une autre fonction pour cette fonction.
- La fonction des contacts de relais est réglable à partir du logiciel de commande du SPA.

### 5.3.3.19 Raccordement de la sortie de défaut « Err. Out »



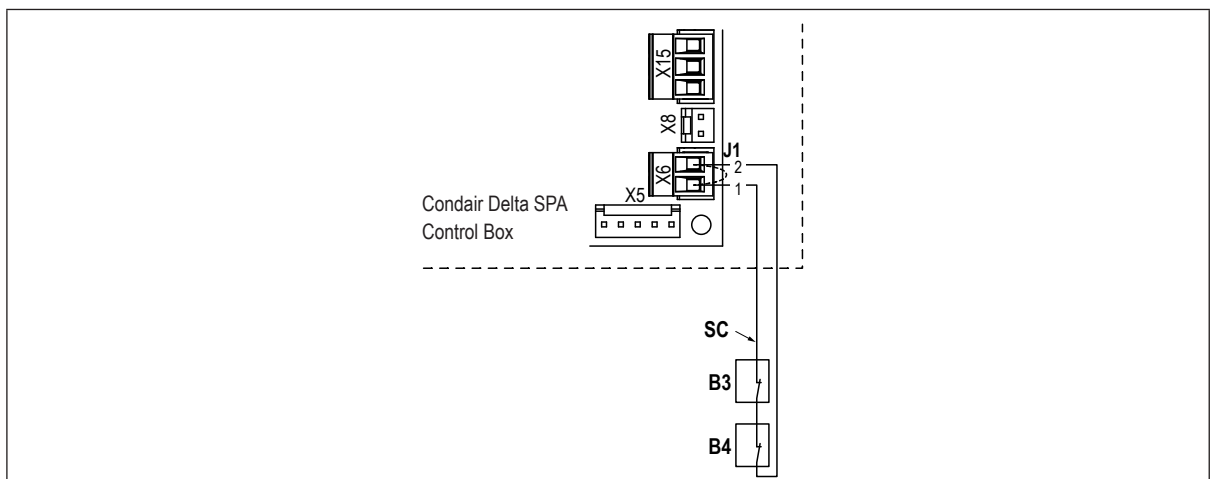
Le contact sans potentiel « Err. Out » peut être utilisé pour la signalisation d'erreurs à des appareils externes. En fonctionnement normal (aucun défaut détecté), le contact entre 1 et 3 est coupé. En cas d'erreur (un avertissement n'est pas une erreur), il y a coupure de contact entre 1 et 2.

Remarque : Lorsque l'appareil est éteint, le contact est en position veille entre 1 et 2.

La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

**La charge maximale d'un contact est de : 250 V, 3 A**

### 5.3.3.20 Connexion de la chaîne de sécurité externe



Les contacts sans potentiel des dispositifs de surveillance externes « B3 » (par ex. l'arrêt d'urgence) et « B4 » (l'élément de sécurité du poêle de sauna) de la chaîne de sécurité externe « SC » sont raccordés en série (si plusieurs dispositifs de surveillance sont connectés) sur la platine de commande « X6 » du SPA dans le Condair Delta SPA Control Box, conformément au schéma électrique.

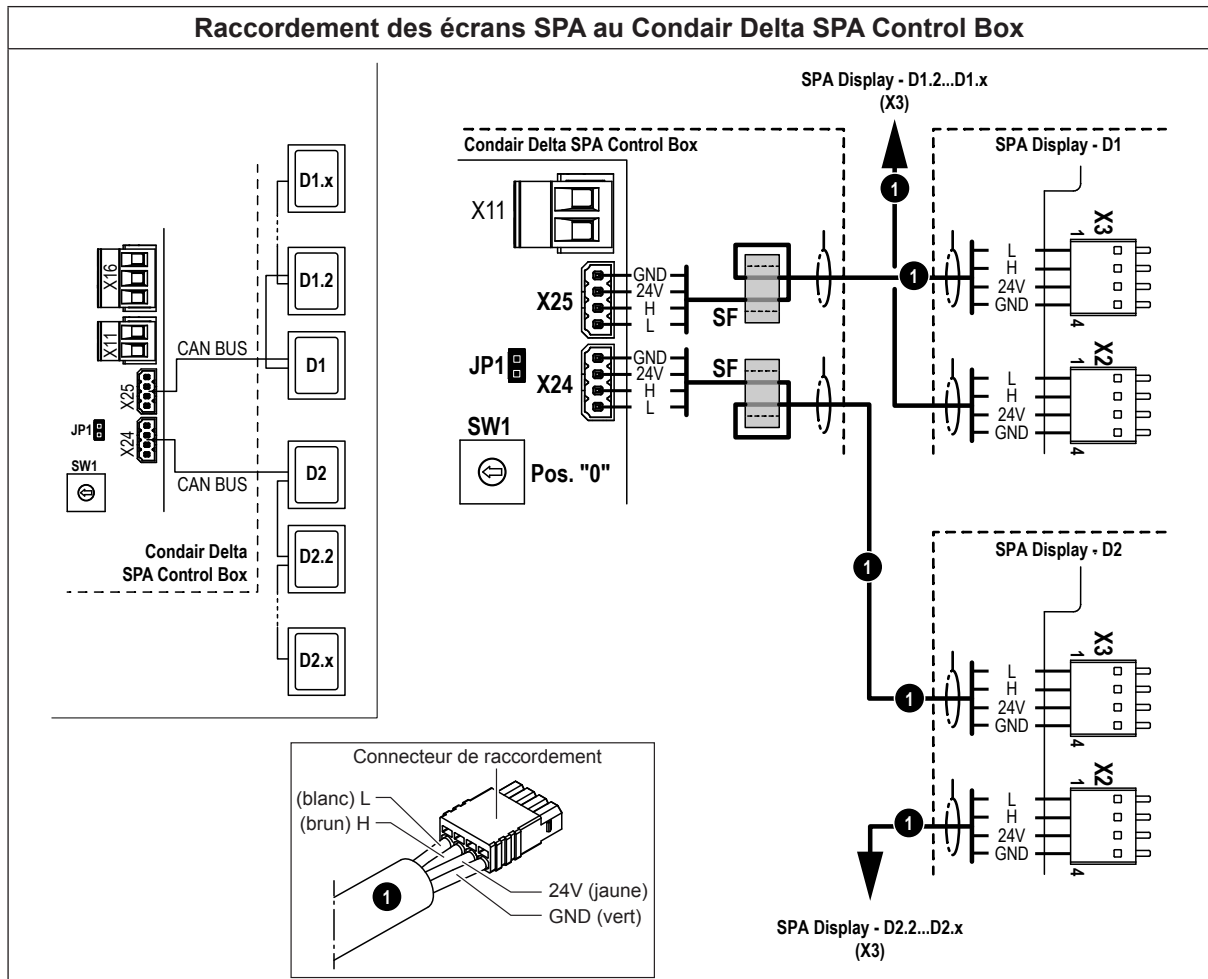
**Remarque** : Si aucun appareil de surveillance n'est raccordé aux bornes du bloc de bornes « X6 », connectez un pont de câbles « J1 » aux bornes.

La chaîne de sécurité fonctionne en 24 V CC. En cas de défaillance, ouvrez le contact de sécurité pour interrompre la chaîne de sécurité. N'utilisez que des éléments de sécurité 24 V CC testés.



**PRUDENCE ! Ne soumettez pas la borne « X6 » à une tension externe au contact des appareils de surveillance externes « B3 » et « B4 ».**

### 5.3.3.21 Raccordement du ou des écrans externes SPA (accessoire)

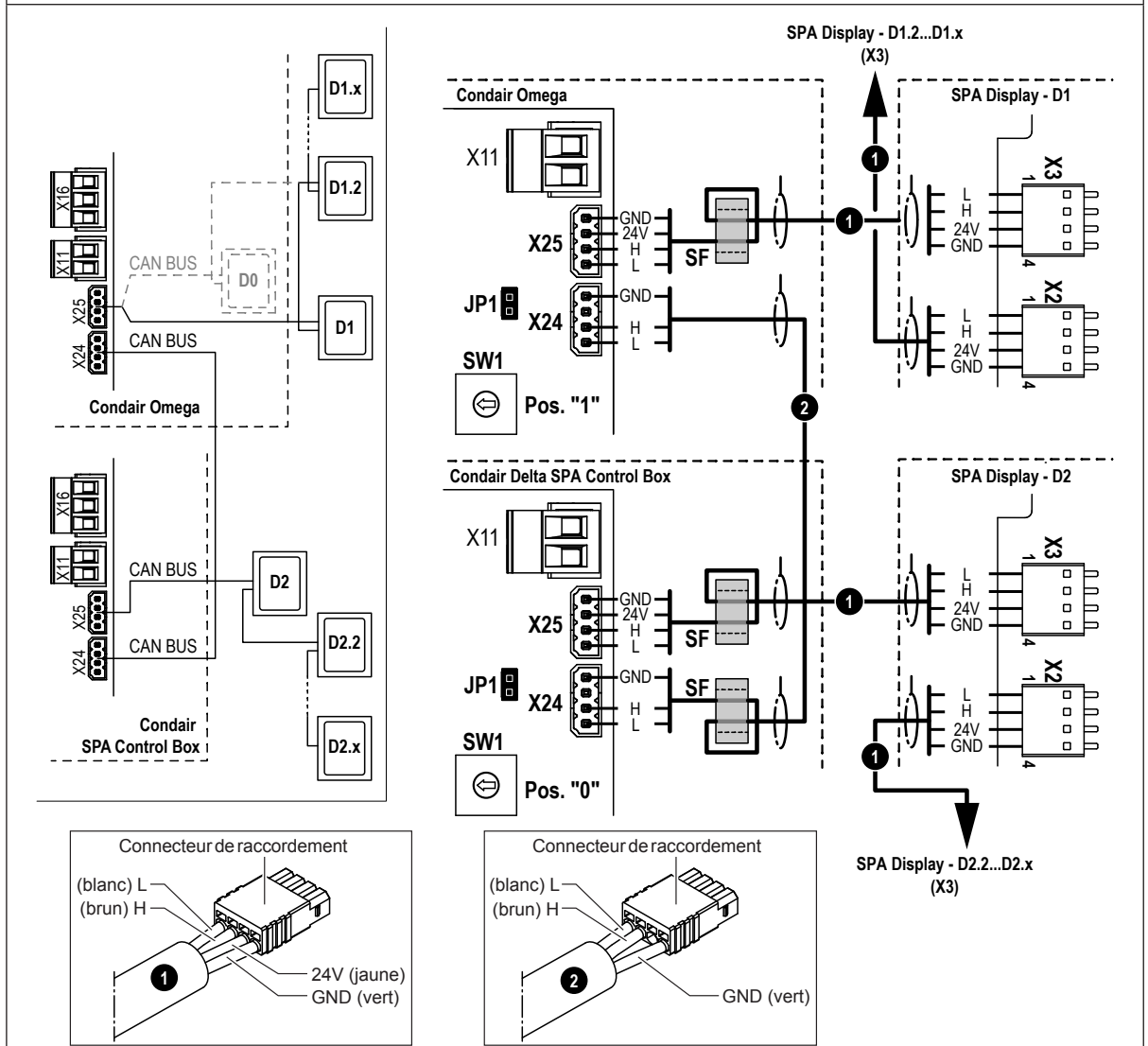


Les écrans externes du SPA « D1 » et « D2 » disponibles en tant qu'accessoires sont connectés par un câble CAN BUS au raccordement CAN BUS « X25 » ou « X24 », selon le schéma de raccordement ci-dessus.

D'autres écrans de SPA (au total 8) peuvent être connectés aux deux écrans de SPA « D1 » et « D2 » via le BUS CAN. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez la notice distincte fournie avec les écrans de SPA externes.

**Important** : Si un écran est connecté aux deux raccordements CAN BUS (« X25 » et « X24 ») de la carte de commande du SPA situé sur le Condair Delta SPA Control Box, alors le cavalier « JP1 » (résistance de terminaison) de la carte du SPA (voir schéma [Chapitre 5.3.2](#)) doit être retiré.

## Schéma de raccordement des écrans SPA sur le Condaïr Delta SPA Control Box, combiné au Condaïr Omega



Si un Condaïr Omega est utilisé en combinaison avec un Condaïr Delta SPA Control Box, alors le raccordement du CAN BUS « X24 » du Condaïr Delta SPA Control Box doit être connecté via un câble CAN BUS de « 24 V » sans conducteur (câble n° 2) avec un raccordement CAN BUS « X24 » dans le boîtier de commande du Condaïr Omega.

Les écrans externes du SPA « D1 » et « D2 » disponibles comme accessoires sont connectés, selon le schéma de raccordement ci-dessus, via un câble CAN BUS (câble n° 1) au raccordement CAN BUS « X25 » dans le Condaïr Delta SPA Control Box, et dont Condaïr Omega.

D'autres écrans de SPA (au total 8) peuvent être connectés aux deux écrans de SPA « D1 » (ou « D0 ») et « D2 » via le BUS CAN. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez la notice distincte fournie avec les écrans de SPA externes.

Remarque : Pour ce qui est du Condaïr Omega avec écran SPA intégré « X0 » (en option), l'écran est connecté depuis l'usine au raccordement « X25 » du CAN BUS.

**Important :** Si les deux raccordements CAN BUS (« X25 » et « X24 ») de la platine de commande du SPA situés sur le Condaïr Omega ou sur le Condaïr Delta SPA Control Box sont utilisés, alors le cavalier « JP1 » (résistance de terminaison) de la carte du SPA (voir schéma [Chapitre 5.3.2](#)) doit être retiré.

**Important :** Si un Condaïr Delta SPA Control Box est utilisé en combinaison avec un Condaïr Omega, alors le commutateur rotatif « SW1 » sur la platine de commande du SPA situé sur le Condaïr Delta SPA Control Box doit être réglé sur « 0 » et le commutateur rotatif sur la platine de commande du SPA du Condaïr Omega doit être réglé sur « 1 ».

## Raccordement du câble CAN BUS

1. Faites passer le(s) câble(s) CAN BUS (4 fils, blindés, 0,34 mm<sup>2</sup> par brin) à travers les presse-étoupes par le bas dans le boîtier de commande du Condair Omega ou dans celui du Condair Delta SPA Control Box.
2. Faites passer le(s) câble(s) CAN BUS dans un passant à travers l' (les) anneau(x) en ferrite comme indiqué dans [Fig. 14](#).
3. Coupe du (des) câble(s) CAN BUS. Apprêtez la ou les extrémités du câble conformément à [Fig. 12](#) (raccordement de l'écran SPA) ou à [Fig. 13](#) (câble de connexion du Condair Delta SPA Control Box au Condair Omega) pour la connexion des prises et connectez le ou les prises au(x) câble(s) CAN BUS.

Important : Le câble de raccordement entre le Condair Delta SPA Control Box (« X24 ») et le Condair Omega (« X24 ») doit être débranché de la ligne 24 V et ne doit pas être connecté à la prise CAN BUS au risque de dysfonctionnement du système.

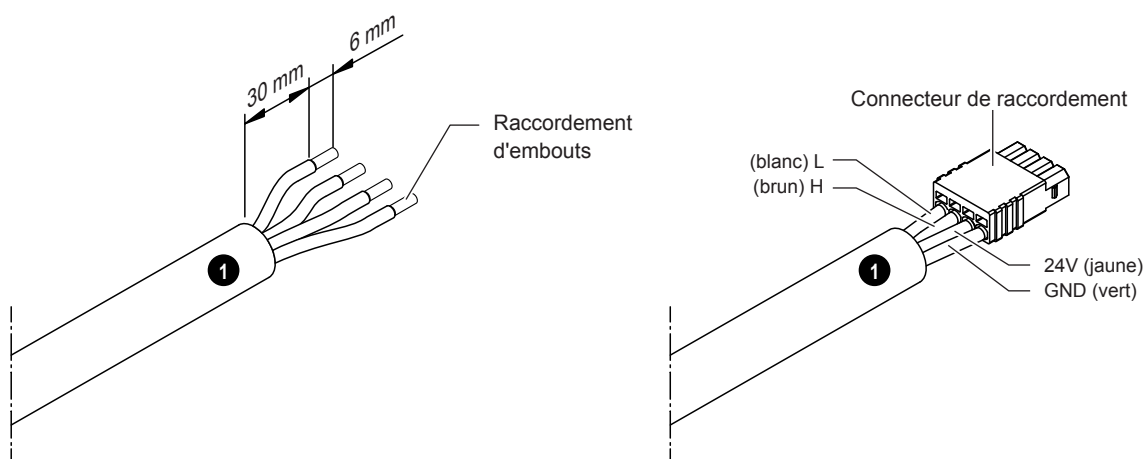


Fig. 12: Apprêtez le câble CAN BUS pour la connexion de l'écran SPA

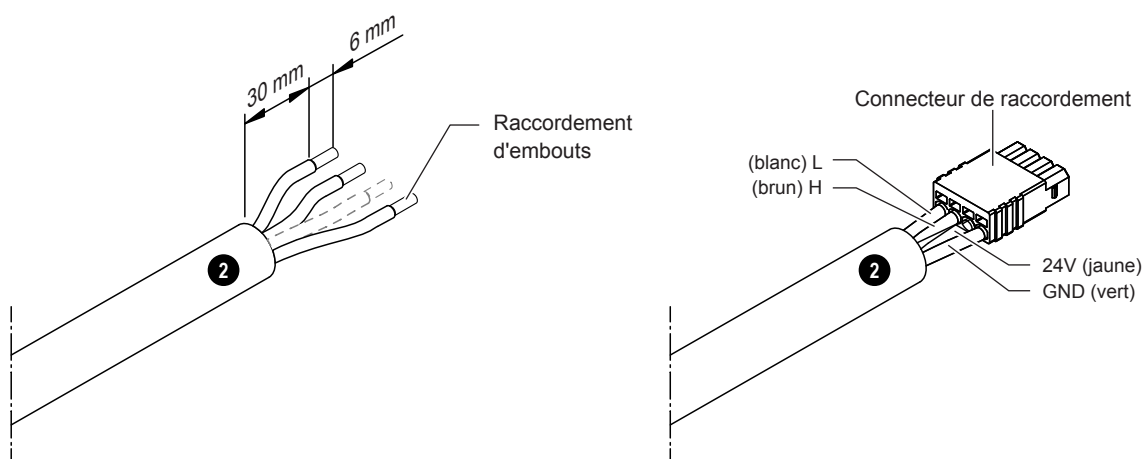


Fig. 13: Apprêtez le câble CAN BUS pour la connexion du Condair Delta SPA Control Box au Condair Omega

4. Raccordez le(s) câble(s) CAN BUS apprêté(s) conformément au schéma correspondant dans ce chapitre aux raccordements correspondants « X25 » et/ou « X24 » sur la platine de commande du Condair Omega.

5. Posez le blindage du ou des câbles CAN BUS à l'emplacement prévu et faites passer le/les câbles CAN BUS avec blindage via le/les fixations de serrage correspondants sur le côté droit du Condair Delta SPA Control Box ou en dessous du boîtier du Condair Omega.

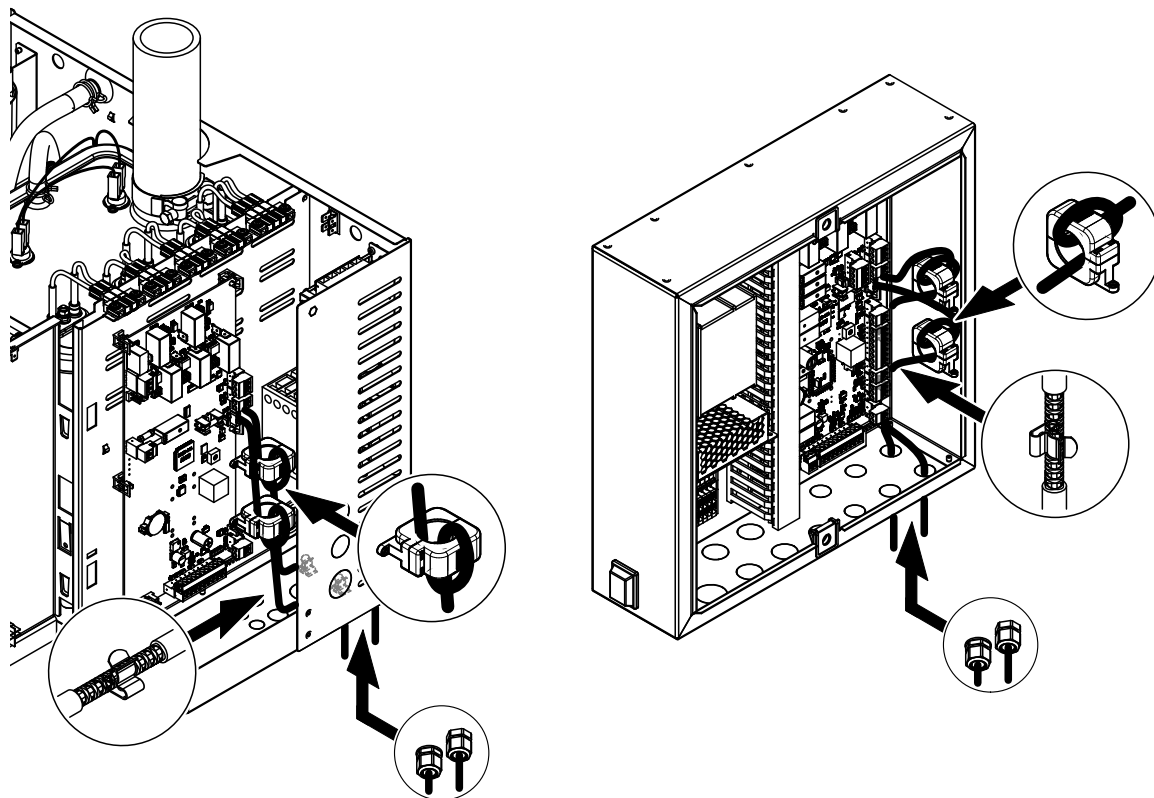
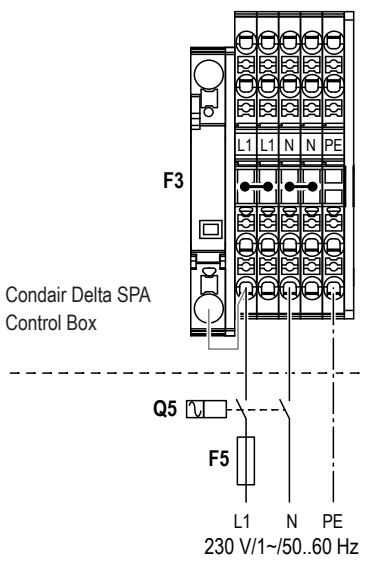
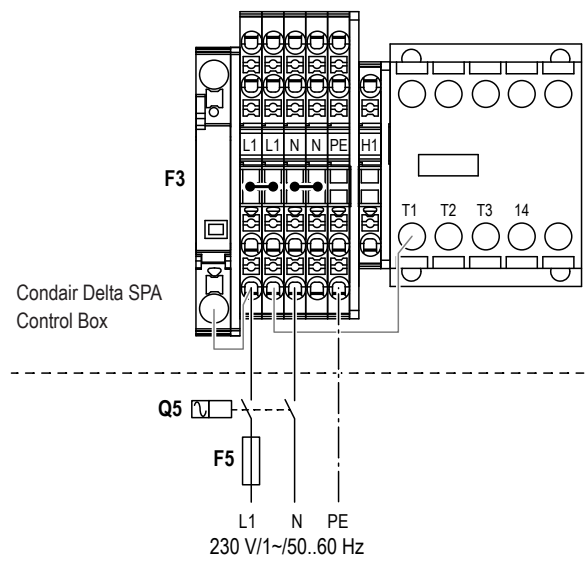
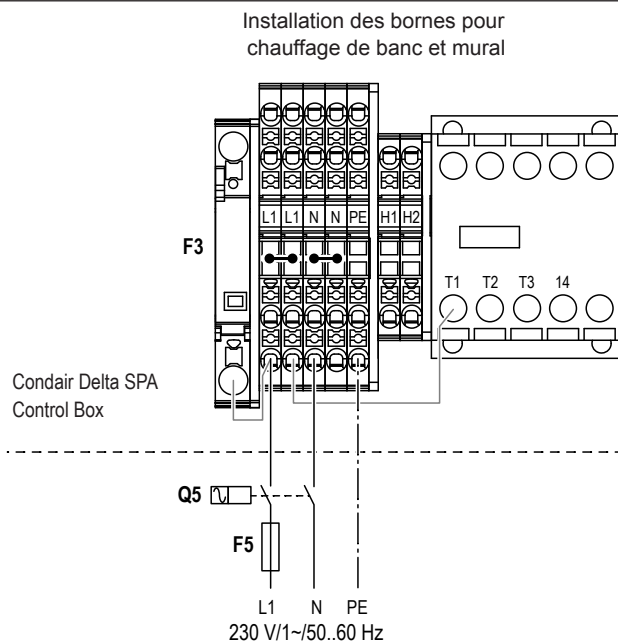


Fig. 14: Faites passer le câble à travers l'anneau en ferrite et fixer le blindage du câble dans la fixation de serrage.

### 5.3.3.22 Alimentation électrique

| Alimentation électrique du Condair Delta SPA Control Box pour bain de vapeur  |  |
|---|--|
| Installation des bornes version standard  | Installation des bornes du chauffage de banc                                       |
|    |  |
| <p>Le raccordement à l'alimentation 230 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») du Condair Delta SPA Control Box pour bains de vapeur est reliée aux bornes enfichables correspondantes (« L1 », « N » et « PE ») du Condair Delta SPA Control Box conformément au schéma électrique.</p> <p>Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.</p> <p><b>Important</b> : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.</p> <p>L'installation des <b>fusibles « F5 » (sans chauffage de banc) : 10 A, rapide, avec chauffage de banc : 16 A, rapide) et du sectionneur d'alimentation « Q5 »</b> (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.</p> <p>Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condair Delta SPA Control Box (distance max. 1 m) et facilement accessible.</p> <p><b>! PRUDENCE !</b> Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50..60Hz tel qu'indiquée sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Delta SPA Control Box ne doit en aucun cas être raccordé.</p> <p>La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.</p> |  |

## Alimentation électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour Caldarium et Rasul



Le raccordement à l'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») du Condaïr Delta SPA Control Box ainsi que le chauffage de banc et mural pour Caldarium et Rasul est relié aux bornes enfichables correspondantes (« L1 », « N » et « PE ») du Condaïr Delta SPA Control Box conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage des **fusibles « F5 » (16 A, rapide) et du commutateur du sectionneur « Q5 »** (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

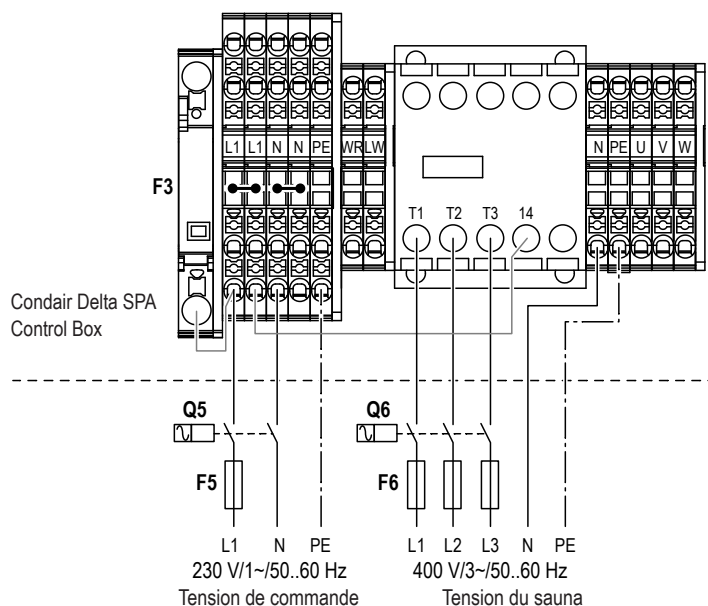
Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condaïr Delta SPA Control Box (distance max. 1 m) et facilement accessible.



**PRUDENCE !** Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condaïr Delta SPA Control Box ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

## Alimentation électrique du Condair Delta SPA Control Box pour sauna bio avec commande de chauffage intégrée pour réservoir d'eau et poêle de sauna



Le raccordement à l'alimentation 230 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la commande de l'accessoire ainsi que pour le chauffage du réservoir d'eau (tension de commande) est effectué aux bornes enfichables correspondantes (« L1 », « N » et « PE ») du Condair Delta SPA Control Box conformément au schéma électrique.

Le raccordement à l'alimentation 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour le chauffage du poêle de sauna (tension du sauna) est effectué, conformément au schéma électrique, aux bornes du contacteur correspondant (« T1 », « T2 » et « T3 ») et aux bornes enfichables correspondantes (« N » et « PE ») du côté droit et à proximité du Condair Delta SPA Control Box.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage des **fusibles « F5 » (16 A, rapide) et « F6 » (16 A, rapide) ainsi que le commutateur du sectionneur « Q5 » et « Q6 »** (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

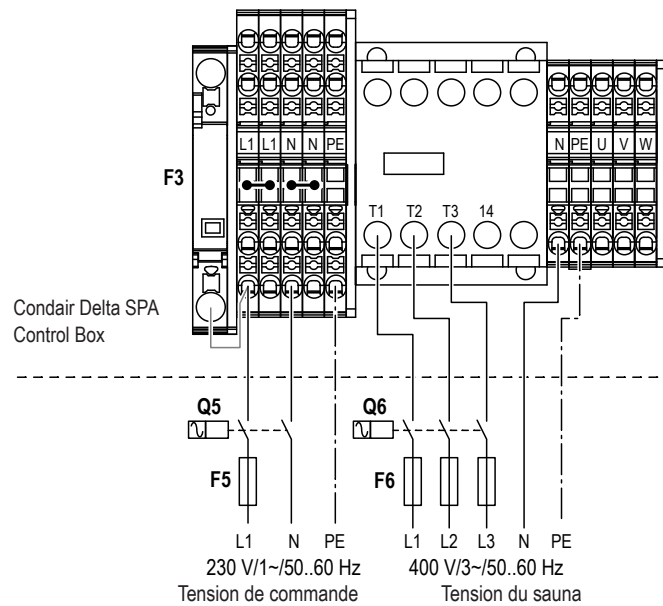
Les sectionneurs d'alimentation doivent être installés à proximité immédiate du Condair Delta SPA Control Box (distance max. 1 m) et facilement accessible.



**PRUDENCE !** Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50..60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Delta SPA Control Box ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

**Alimentation électrique du Condair Delta SPA Control Box pour sauna bio avec générateur de vapeur externe, pour sauna finlandais et pour cabine double – petite taille (sauna finlandais / bain de vapeur)**



Le raccordement à l'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la commande de l'accessoire (tension de commande) est effectué aux bornes enfichables correspondantes (« L1 », « N » et « PE ») dans le Condair Delta SPA Control Box conformément au schéma électrique.

Le raccordement à l'alimentation 400 V/3~/50...60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour le chauffage du poêle de sauna (tension du sauna) est effectué, conformément au schéma électrique, aux bornes du contacteur correspondant (« T1 », « T2 » et « T3 ») et aux bornes enfichables correspondantes (« N » et « PE ») du côté droit et à proximité du Condair Delta SPA Control Box.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage des **fusibles « F5 » (10 A, rapide) et « F6 » (16 A, rapide) ainsi que le commutateur du sectionneur « Q5 » et « Q6 »** (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

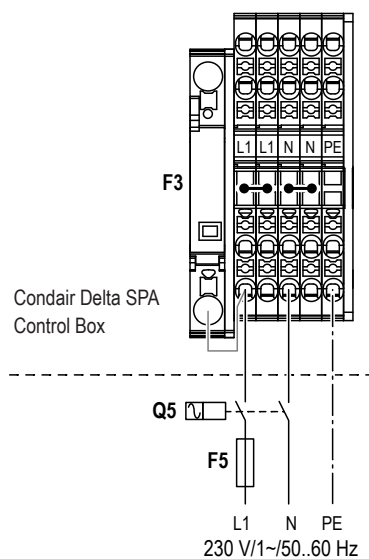
Les sectionneurs d'alimentation doivent être installés à proximité immédiate du Condair Delta SPA Control Box (distance max. 1 m) et facilement accessible.



**PRUDENCE !** Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50..60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Delta SPA Control Box ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

**Alimentation électrique du Condaïr Delta SPA Control Box pour sauna bio et sauna finlandais avec commande sur demande d'un poêle branché sur alimentation externe**



Le raccordement à l'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour Condaïr Delta SPA Control Box est reliée aux bornes enfichables correspondantes (« L1 », « N » et « PE ») du Condaïr Delta SPA Control Box conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

**Important** : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage des **fusibles « F5 » (10 A, rapide) et du commutateur du sectionneur « Q5 »** (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condaïr Delta SPA Control Box (distance max. 1 m) et facilement accessible.



**PRUDENCE !** Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condaïr Delta SPA Control Box ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

## 5.3.4 Données de raccordement Accessoires

### Performances maximales de l'accessoire du Condaïr Delta SPA Control Box SPA de Condaïr

| Utilisation           | Accessoires  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      |                    |                           |                         |                 |
|-----------------------|--|-----------------------------|---|--|-----------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------|
|                       | Lumière  |                             | Ventilation                             |  | Fragrance             |                       | Relais auxiliaire    |                      | Douche             | Chauffage                 |                         |                 |
|                       | Lumière de nettoyage (Lumière 1)                       | Lumière colorée (Lumière 2) | Ventilateur d'admission d'air (Vent. 1) | Ventilateur d'évacuation d'air (Vent. 2) | Fragrance 1 (Pompe 1) | Fragrance 2 (Pompe 2) | Musique, ... (Rel 8) | Musique, ... (Rel 9) | Douche : (Pompe 2) | Chauffage de banc (Rel 8) | Chauffage mural (Rel 9) | Réservoir d'eau |
| Bain de vapeur        | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | max. 2 kW                 | -                       | -               |
| Caldarium             | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | max. 1 kW                 | max. 1 kW               | -               |
| Rasul                 | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | max. 1 kW                 | max. 1 kW               | -               |
| Sauna finlandais      | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | -                         | -                       | -               |
| Sauna bio             | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | -                         | -                       | max. 2 kW       |
| Cabine double (Petit) | max. 1 kW  |                             |   |  |                       |                       |                      |                      | -                  | -                         | -                       | -               |
| Cabine double (Moyen) | Selon la cabine individuelle utilisée (voir ci-dessus) |                             |   |  |                       |                       |                      |                      |                    |                           |                         |                 |
|                       | Selon la cabine individuelle utilisée (voir ci-dessus) |                             |   |  |                       |                       |                      |                      |                    |                           |                         |                 |

### Données de raccordement Accessoires

| Utilisation                           | Variante matérielle  | Tension de commande Accessoires | Puissance de commande max. en kW Accessoires | Section du câble de conduite d'alimentation en mm <sup>2</sup> | Fusible F5 rapide en A |
|---------------------------------------|--|---------------------------------|--|--|------------------------|
| Bain de vapeur                        | Commande du SPA avec équipement standard                     | 230 V/1~/50...60 Hz             | 1  | 1.5  | 10                     |
| Bain de vapeur avec chauffage de banc | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc          |                                 | 3  | 2.5  | 16                     |
| Caldarium                             | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural |                                 | 3  | 2.5  | 16                     |
| Rasul                                 | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural |                                 | 3  | 2.5  | 16                     |
| Sauna finlandais                      | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |
| Sauna bio                             | Commande SPA avec équipement pour sauna bio                  |                                 | 3  | 2.5  | 16                     |
|                                       | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |
| Cabine double, petite taille          | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     |                                 | 1  | 1.5  | 10                     |

## Données de raccordement Sauna

| Application                           | Variante matérielle  | Tension du sauna    | Puissance max. du sauna max en kW | Section du câble de conduite d'alimentation en mm <sup>2</sup> | Fusible F6 rapide en A |
|---------------------------------------|--|---------------------|-----------------------------------|--|------------------------|
| Bain de vapeur                        | Commande du SPA avec équipement standard                     | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Bain de vapeur avec chauffage de banc | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc          | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Caldarium                             | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Rasul                                 | Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Sauna finlandais                      | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           | 400 V/3~/50...60 Hz | 9 kW                              | 2.5  | 16                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Sauna bio                             | Commande SPA avec équipement pour sauna bio                  | 400 V/3~/50...60 Hz | 9 kW                              | 2.5  | 16                     |
|                                       | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           | 400 V/3~/50...60 Hz | 9 kW                              | 2.5  | 16                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     | -                   | -                                 | -  | -                      |
| Cabine double, petite taille          | Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais           | 400 V/3~/50...60 Hz | 9 kW                              | 2.5  | 16                     |
|                                       | Commande du SPA avec équipement standard                     | -                   | -                                 | -  | -                      |

### 5.3.5 Contrôle de l'installation électrique

Vérifiez les points suivants :

- La(les) tension(s) d'alimentation pour chaque application SPA correspond-t-elle/correspondent-elles aux spécifications du schéma électrique fourni, et la(les) tension(s) d'alimentation correspond-t-elle/correspondent-elles au schéma électrique indiqué ?
- L'alimentation ou les alimentations sont-elles bien en sécurité (valeurs de fusible « F5 » et « F6 » voir schémas dans [5.3.2](#)) ?
- Le sectionneur secteur « Q5 » ou « Q5 » et « Q6 » est-il installé sur la ou les lignes d'alimentation électrique ?
- Tous les composants sont-ils correctement connectés conformément au schéma de raccordement ?
- Tous les câbles de raccordement sont-ils correctement fixés ?
- Les câbles de raccordement sont-ils protégés contre la traction (par l'utilisation d'un presse-étoupe dans l'appareil) ?
- Avez-vous utilisé des presse-étoupes étanches ?
- Les réglementations locales régissant la réalisation d'installations électriques sont-elles respectées ?
- Un système de sécurité éprouvé (par ex. couvercle de protection) a-t-il été monté sur le poêle de sauna et l'élément de sécurité correspondant a-t-il été raccordé en série via la chaîne de sécurité « SC » ?
- Avez-vous utilisé des chauffages de banc et muraux sûrs ou avez-vous intégré dans la chaîne de sécurité en série un interrupteur de surchauffe correspondant ?
- Les capacités maximales du volume de cabine utilisé ont-elles été respectées ?
- Les capacités maximales de l'accessoire ont-elles été respectées (voir [Chapitre 5.3.4](#))
- Le couvercle du boîtier est-il remis en place et verrouillé avec les deux vis et les joints ?

## 6 Annexe

### 6.1 Dessin coté du Condair Delta SPA Control Box

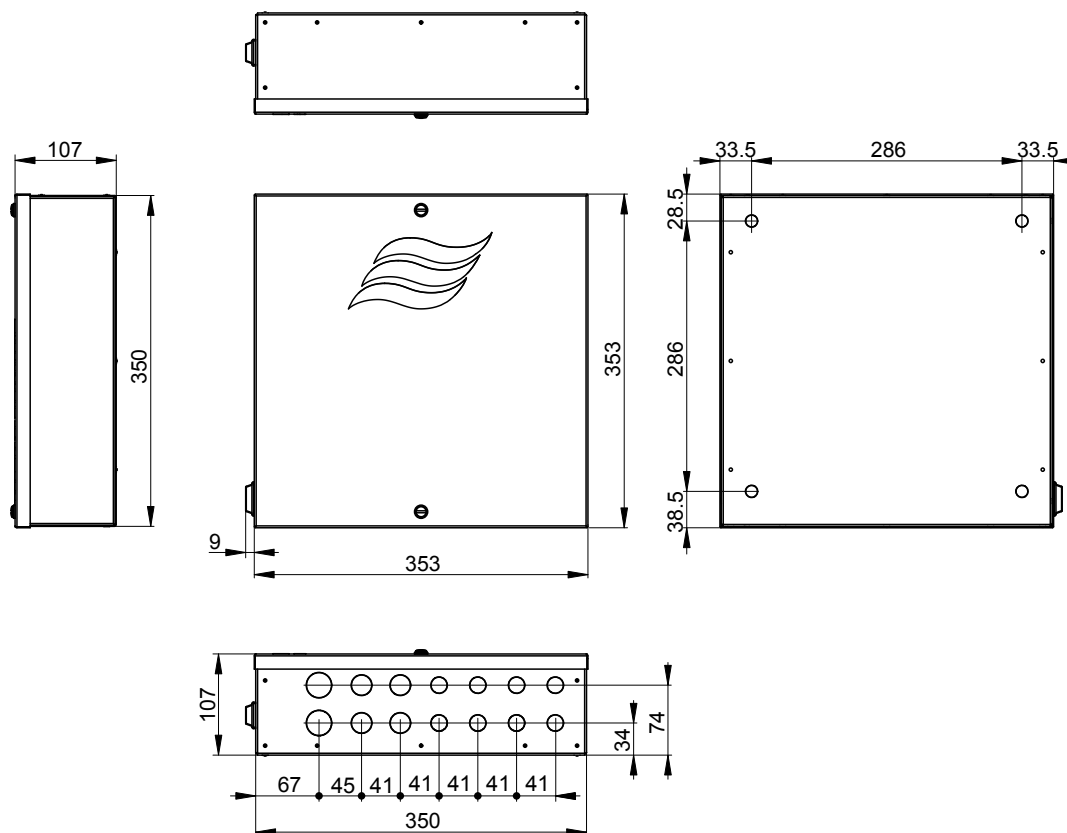


Fig. 15: Dessin coté du Condair Delta SPA Control Box (dimensions en mm)



CONSEIL, VENTE ET SERVICE APRÈS-VENTE :



CH94/0002.00

Condair Group AG  
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Suisse  
Tél. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07  
info@condair.com, www.condairgroup.com

The Condair logo, consisting of a stylized wave symbol followed by the word 'condair' in a bold, lowercase, sans-serif font.